111E JAARGANG — NO.: 252 MAANDAG 31 OKTOBER 1994

AMIGOE

VANDAAG

- FKP gaat meer voorlichting geven p.2
- PAR komt met stappenplan herstructurering p.3
- Actieplan minister Croes voor toerisme - Aruba p.5
- Indrukwekkende zege van Boris Becker p.7
- Referendumcommissie bewijst eigen kunnen p.15



HERMAN GEORGE ...voorlichting...

Prekè

Statenleden zien er geen Waaigat in

Verkiezingen in Colombia rustig verlopen

Onafhankelijke kandidaat Mockus nieuwe burgemeester van Bogota

BOGOTA - De traditionele liberale en conservatieve partijen in Colombia hebben zondag verliezen geleden bij de regionale en gemeenteverkiezingen in Colombia. De uit Litouwen stammende filosoof en wiskundige Antanas Mockus werd gekozen tot burgemeester van de zes miljoen inwoners tellende hoofdstad Bogota.

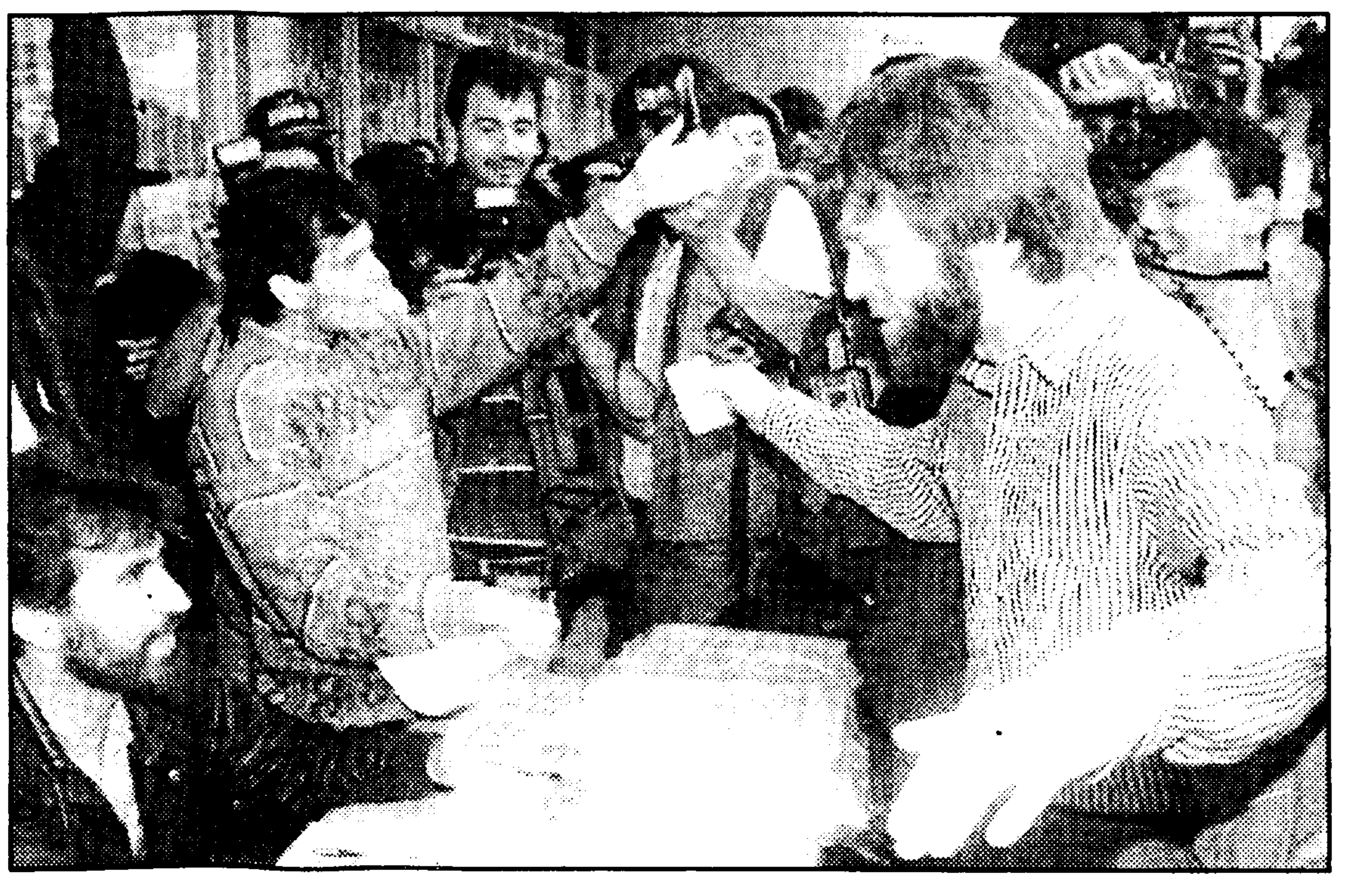
De verkiezingen in Colombia, waar politiek en drugsgeweld aan de orde van de dag zijn, verliepen in heel het land onverwacht rustig ondanks de dreiging met een 'guerrilla-offensief'. Alleen in het zuidwesten liepen zes politiemannen verwondingen op bij een aanval. Zaterdag vielen daarentegen 13 doden bij verscheidene aanslagen door guerrillastrijders.

De opkomst was zoals meestal laag: Slechts ongeveer 30 procent van de 18 miljoen kiezers brachten hun stem uit, deelde de officiële kiescommissie mee. Bij de door de liberaal Ernesto Samper gewonnen presidentsverkiezingen in juli bedroeg de opkomst 38 procent.

Op het spel stonden 1.040 burgemeestersposten, een functie vol risico daar sinds januari 23 burgemeesters zijn vermoord. Verder ging het om 13.000 plaatselijke functionarissen.

De 48-jarige kleurrijke professor Mockus werd met ongeveer 66 procent van de stemmen gekozen tot burgemeester van Bogota, een post die hij op 1 januari gaat bekleden. Hij versloeg de liberaal Enrique Penalosa. De naar eigen zeggen 'ietwat gekke' Mockus werd vorig jaar als rector van de universiteit van Bogota op slag bekend toen hij tijdens een toespraak luidruchtig protesterende studenten de rug toekeerde en zijn ontblote achterwerk toonde. Sindsdien profileerde de wiskundige met de baard en halflange haren zich nog meer als man van geen woorden maar daden. "Ik wil een stad van waardigheid en zal een pedagogisch burgemeesterschap voeren om de burgers te leren samen te leven", verklaarde hij zondagavond na zijn overwinning.

In Barranquilla won de arts Edgard George voor zijn liberale rivaal. In Medellin werd de onafhankelijke conservatief Sergio Naranjo, oud-voorzitter van de voetbalclub 'Atletico de Medellin', verkozen boven drie liberale kandidaten. In Cali was een coalitie van liberalen en conservatieven nodig om het burgemeesterschap vast te houden.



■BOGOTA - In Colombia werd zondag onder meer gestemd voor een nieuwe burgemeester van de hoofdstad Bogota, een post die beschouwd wordt op de belangrijkste na die van de president. Op de foto brengt de onafhankelijke kandidaat Antanas Mockus (rechts) zijn stem uit, toegejuicht door aanhangers die in hem de meest geschikte kandidaat zien voor de post. (satellietfoto AFP)

Gazastrook morgen weer heropend

CASABLANCA - Israël heeft zondag bij de opening van de economische top in Casablanca geleidelijke heropening van de strook van Gaza en de Westelijke Jordaanoever vanaf dinsdag aangekondigd. De gebieden zijn van Israël afgegrendeld na de aanslag op de bus in het centrum van Tel Aviv waarbij 22 mensen omkwamen, en na de ontvoering en dood van de Israëlische soldaat Waxman.

Premier Rabin en PLO-leider Arafat openden zondag in Casablanca besprekingen over de vastgelopen Israëlisch-Palestijnse vredesonderhandelingen. De twee leiders discussieerden over het houden van verkiezingen voor de Palestijnen en de terreur van islamitische groeperingen.

Het gesprek ging vooraf aan de economische top over het Midden-Oosten en Noord-Afrika van regeringsleiders en zakenmensen uit zestig landen. Voorzitters van de driedaagse top zijn de Amerikaanse president Bill Clinton en zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin.

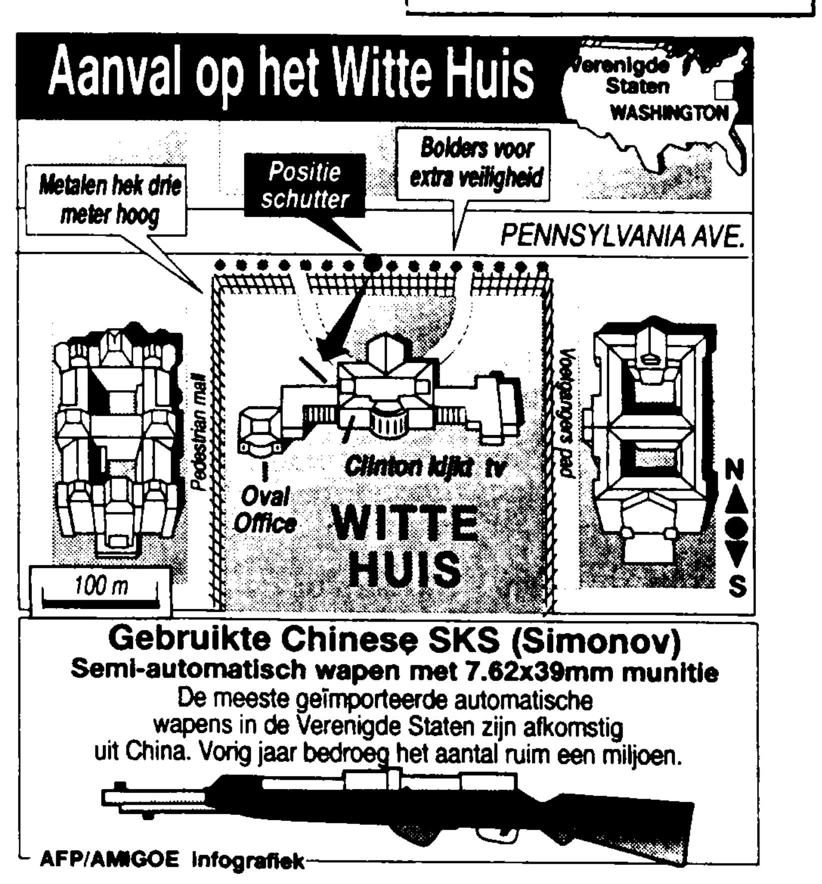
Schutter Witte Huis officieel aangeklaagd

WASHINGTON - De 26-jarige Amerikaan Francisco Duran die zaterdagmiddag 20 tot 30 schoten uit een semi-automatisch geweer afvuurde op het Witte Huis, is zondag officieel in staat van beschuldiging gesteld. Hem wordt het toebrengen van schade aan een overheidsgebouw en verboden wapenbezit ten laste gelegd. Op elk van beide vergrijpen staan een gevangenisstraf van maximaal tien jaar plus mogelijke boetes van 10.000 respectievelijk 5000 dollar.

De politie kon de man arresteren, nadat omstanders bij het hek van het terrein hem hadden overweldigd. President Clinton sprak zijn dank uit aan die 'gewone burgers'.

Het gebouw werd door zeker drie kogels licht beschadigd, verklaarde stafchef Leon Panetta. Een kogel vloog door een raam van het vertrek voor persconferenties. Niemand liep verwondingen op. Clinton was zaterdagochtend in het Witte Huis teruggekeerd na een vierdaagse reis in het Midden-Oosten.

Midden september stortte een sportvliegtuigje neer op het grasveld voor het Witte Huis, net voor de slaapkamer van Clinton. Stafchef Panetta zei dat beide incidenten door de secret service worden onderzocht. Begin volgend jaar zullen dan conclusies worden getrokken en zal mogelijk worden besloten tot uitbreiding van de veiligheidsmaatregelen.



Zuid-Korea vraagt steun China inzake Noord-Korea

SEOUL - Zuid-Korea heeft maandag de hulp ingeroepen van China om te verzekeren dat het communistische Noord-Korea haar deel van het nucleaire akkoord met de Verenigde Staten nakomt. De Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam richtte dit verzoek aan de Chinese premier Li Peng die een bezoek aan Zuid-Korea brengt. China, zelf een atoommacht, is voorstander van een kernwapenvrij Koreaans schiereiland.

De twee leiders bespraken tijdens een onderhoud van een uur de Noordkoreaanse atoomkwestie en de machtswisseling in Pyongyang na de dood van partijleider Kim Il-Sung. Kim Young-Sam en Li Peng kwamen overeen dat de gesprekken tussen de beide Korea's zo snel mogelijk moeten worden hervat. Noord- en Zuid-Korea verkeren formeel nog steeds in staat van oorlog na de beëindiging van de Koreaanse oorlog in 1953. China vocht aan de zijde van het stalinistische noorden.

China knoopte in augustus 1992, ondanks protesten van bondgenoot Noord-Korea, volledige diplomatieke betrekkingen aan met Zuid-Korea. Sindsdien is de onderlinge handel enorm toegenomen tot een omvang van bijna 20 miljard gulden. In de eerste zes maanden van dit jaar bedroeg de waarde van de gezamenlijke handel al tien miljard gulden.

Seoul hervat binnenkort de economische contacten met het noorden, nu het conflict over Pyongyang's atoomprogramma uit de wereld is. Dat heeft Zuid-Korea's minister van Eenwording, Lee Hong-Koo, maandag voor het parlement gezegd.

Zuid-Korea maakte in 1992 een einde aan zowat alle economische verbindingen met het noorden. Vorig jaar werd de handel tussen de twee Korea's, met een omvang van 350 miljoen gulden, daarom via derde landen als Hongkong gevoerd.

Leider van drugskartel Cali bereid tot proces

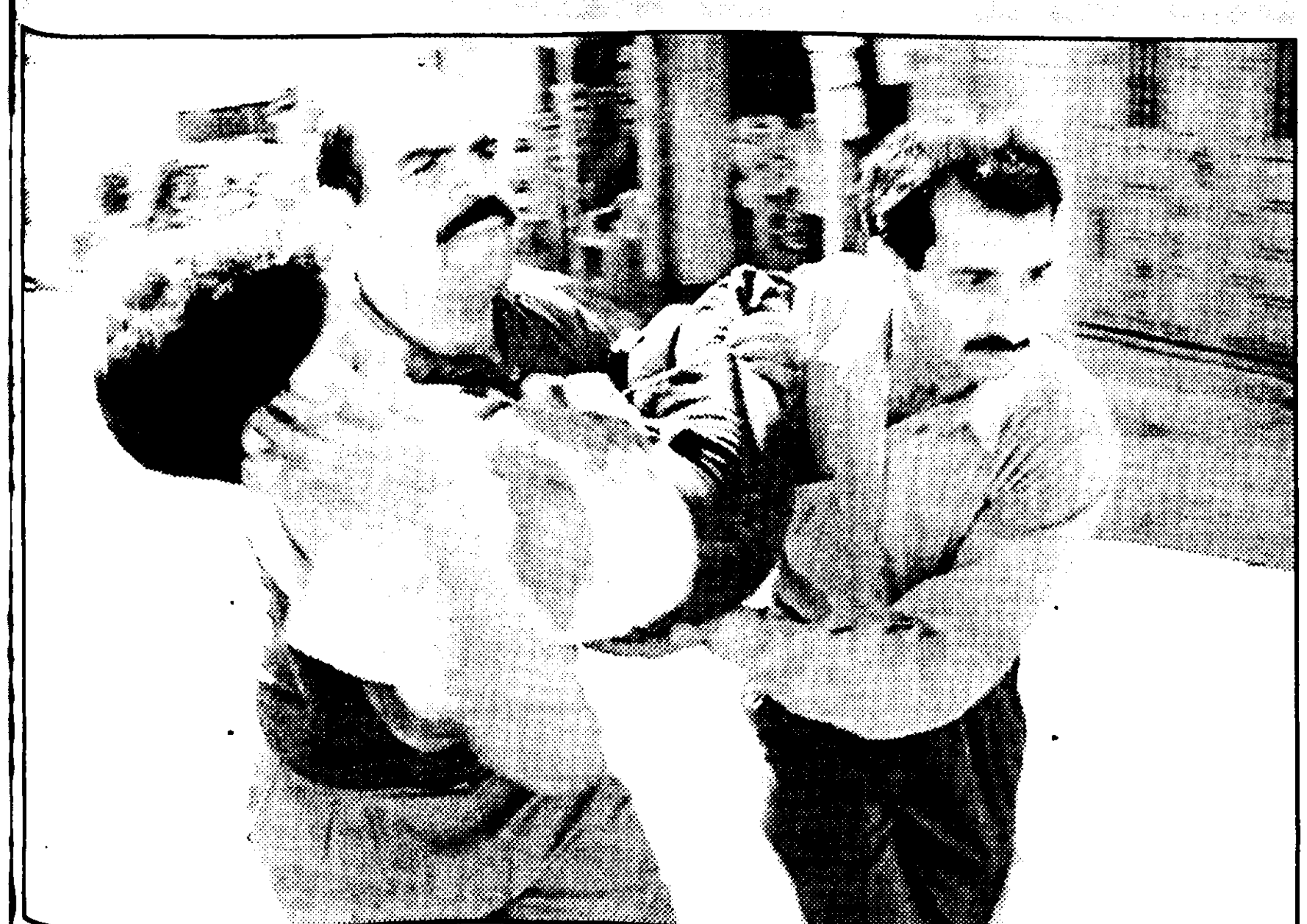
BOGOTA - De na de dood van Pablo Escobar machtigste drugsbaas ter wereld, de Colombiaan Gilberto Rodriguez Orejuela, is 'onder bepaalde voorwaarden' bereid zich over te geven aan de autoriteiten in zijn land. In een interview met het Amerikaanse weekblad Time en in een Colombiaanse krant ciste de 56-jarige leider van het cocaïne-kartel in de stad Cali een 'rechtvaardig proces', waar de Verenigde Staten op zouden moeten toezien.

Rodriguez zei niet te willen worden gedwongen leden van zijn bende te verraden. Maar hij zei bereid te zijn mee te werken bij het vernietigen van de drugshandel. Voorts wil Rodriguez zijn gevangenis en bewakers uitzoeken.

"Ik heb al een koffertje gepakt", zei Rodriguez, zinspelend op een spoedige overgave. Zijn broer Miguel, tweede man in de hiërarchie van het Cali-kartel, heeft eveneens besloten zich vroeger of later te melden bij de Colombiaanse autoriteiten. Ook de jonge generatie drugshandelaars kan hij waarschijnlijk overreden tot een overgave, zei Rodriguez. De meeste van deze criminelen zijn, aldus de drugsbaas, "nog geen 30 jaar oud en volledig onbekend aan de Colombiaanse autoriteiten en de DEA", de Amerikaanse narcoticadienst.

Volgens schattingen van de DEA controleert het Cali-kartel sinds de dood van Escobar in december 1993 en het opruimen van zijn rivaliserende Medellin-kartel, rond 85 procent van de cocaïnehandel in de wereld.

Ongeregeldheden op westelijke oever



■HEBRON - Op de westelijke oever van de Jordaan vonden er zondag een aantal ongeregeldheden plaats tussen militante Palestijnen en Israelische militairen. Een 20-jarige Palestijn werd ernstig gewond toen een granaat die hij prepareerde om naar Israelische militairen te gooien, ontplofte in het centrum van Hebron. Op de foto wordt een jongen die bij de rellen die daarna volgden werd gewond, door Palestijnen weggedragen. (satellietfoto AFP)

Ruimteveer Atlantis op milieumissie

CAPE CANAVERAL - Het VS-ruimteveer Atlantis start donderdag vanaf Cape Canaveral een elfdaagse missie voor milieuwaarnemingen.

Die wordt uitgevoerd met het aard-observatielab Atlas, dat voor de derde maal aan boord van een veer gaat.

EU-ministers overleggen met Oost-Europa over toetreding

LUXEMBURG- De ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie beraden zich maandag in Luxemburg over de uitbreiding van de gemeenschap richting Oost-Europa. Op aandrang van het Duitse voorzitterschap zitten de ministers rond de tafel met hun collega's uit Hongarije, Polen, Tsjechië, Slowakije, Roemenië en Bulgarije. Deze landen hebben alle associatie-verdragen met de Unie, maar een volledig lidmaatschap is voorlopig nog niet in zicht.

De bewindslieden zullen zich beperken tot een open discussie die de Duitsers moet helpen bij het opstellen van een document over de houding van de Unie tegenover de zes landen. Dat document moet klaar zijn voor de Europese top op 9 en 10 december in Essen. De EU-lidstaten worstelen met de vraag hoe en wanneer de Oosteuropeanen kunnen worden toegelaten.

Toetreding heeft grote consequenties zowel voor de betrokken landen als voor de Gemeenschap. Zo zal de Unie haar landbouwbeleid drastisch moeten hervormen.

Bij lidmaatschap van de Oosteuropeanen zouden de uitgaven in deze sector onaanvaardbaar stijgen. Ambtenaren hebben becijferd dat het de Gemeenschap 60 à 70 miljard ecu (Circa 130 a 150 miljard gulden) per jaar extra zou kosten om het huidige beleid ook op die landen toe te passen.

Cholera verbreidt zich in Italië

BARI - Het aantal choleraslachtoffers in de Zuiditaliaanse havenstad Bari is maandag tot acht opgelopen. Het jongste slachtoffer is een 58-jarige visser die rauwe zeevruchten at, in een poging aan te tonen dat zijn waar niet was besmet.

In eerste instantie vermoedden de artsen dat venkel de ziektekiem was. De groente was in ongezuiverd rioolwater gewassen. Sinds het uitbreken van de cholera-epidemie, twee weken geleden, is de visverkoop in heel Italië met 90 procent teruggelopen.

De infectieziekte, die gepaard gaat met heftig braken en hevige diarree, is te bestrijden met antibiotica. De italiaanse regering overweegt maatregelen om verdere verspreiding van de cholera te voorkomen. De laatste grote golf van de ziekte in Italië teisterde in 1973 onder meer de havenstad Napels.

Paus benaderd voor hulp aan Surinamer Aboikonie

VENLO/ROME - De druk op Den Haag om de uitgezette Surinaamse asielzoeker H. Aboikonie te laten terugkeren naar zijn gezin in Nederland, neemt toe. Limburgse katholieke kringen hebben paus Johannes Paulus II gevraagd zijn invloed aan te wenden bij de Nederlandse regering. Kardinaal Hengsbach van Essen ontvangt maandag eenzelfde smeekbede.

De Duitse voorzitter van het Europees Parlement, Klaus Hänsch, heeft de Surinaamse president Venetiaan inmiddels per brief gevraagd Aboikonie te beschermen tegen aanslagen.

Het Nederlandse ministerie van Justitie wees Aboikonie vorige week na een zeven jaar slepende asielprocedure uit naar Paramaribo. Zijn verzoek om de vluchtelingenstatus is afgewezen, omdat hij een strafblad heeft. In zijn vaderland vreest Aboikonie vervolging door Bouterse's trawanten.

De man vluchtte in 1987 met zijn vrouw en kinderen naar Nederland, omdat zijn broer op verdachte wijze om het leven was gekomen. Beiden streden voor Brunswijk, leider van het Junglecommando. Zij waren uit de veiligheidsdienst van Bouterse gedeserteerd.

Nadat het asielverzoek was afgewezen, verhoorde de Haagse Criminele Inlichtingen Dienst de Surinamer over zijn kennis van Bouterse's cocaïnehandel en -wandel. De vroegere dictator reageerde daarop door op de Surinaamse radio te zeggen dat hij hem wel zou weten te vinden.

Aboikonie's vrouw en kinderen hebben inmiddels de Nederlandse nationaliteit.

■ *WILLEMSTAD - In de Fortkerk heeft zondag dominee Nico de Reus zijn intrede gedaan. De dienst werd geopend door A. Naarden die een welkomstwoord hield, waarna ds. De Reus voorging. Afscheid werd genomen van ds. Haasnoot, die acht maanden waargenomen heeft. De voorzitter van de kerkeraad Japa Beaujon vond de dienst zeer geslaagd, maar betreurde het dat uitgenodigde bestuurders en overheidsinstanties verstek hebben laten gaan.*

Met de viering van het 225-jarig bestaan en het aantreden van een nieuwe dominee wil de Fortkerk juist de banden met de samenleving aanhalen. Zo wordt op woensdag een discussieavond georganiseerd met als thema 'maatschappij en verwaarlozing'. De nieuwe dominee heeft het direct razend druk met de activiteiten die de hele week duren. Ds. De Reus blijft voor een periode van drie jaar op Curaçao.



Herman George: 'Aanpassen aan omstandigheden'

FKP gaat meer voorlichting geven over kopen en huren

WILLEMSTAD —De FKP, Fundashon Kas Popular, wil meer informatie gaan verschaffen over het kopen en huren van huizen. Met spots in de media - op TeleCuraçao zijn ze al te zien - en folders gaat FKP de voorlichtingscampagne dit jaar intensiveren.

FKP-directeur ir. Herman George meent dat het normaal is voor elk groot bedrijf om zich te manifesteren in de media."Het is niet bedoeld als propaganda, maar om meer voorlichting te geven". Hij geeft toe dat het neveneffect zal zijn dat er meer aanmeldingen komen bij FKP en dat zou niet slecht uitkomen:"De afdeling hypotheken is de laatste tijd wat achter gebleven".

Er is enige kritiek geleverd op de FKP-projecten in Sint Michiel. De huizen zouden te dicht op elkaar staan. Directeur George tilt hier niet zwaar aan. "Kritiek is goed zodat je tijdig bij kunt sturen. In dit geval is het niet gerechtvaardigd. Huizen te dicht op elkaar? Het is maar hoe je het bekijkt. Het moet wel vanwege de schaarste aan grond. Ik ken een projekt waar de huizen 350.000 gulden kosten en waar ze net zo dicht op elkaar staan. Men is hier gewend geraakt aan terrein om het huis. Maar de realiteit is anders en we moeten ons aanpassen aan de veranderde omstandigheden".

Domeinbeheer heeft aangekondigd dat er sneller terreinen zullen worden uitgegeven, maar ir. George is voorzichtig. "De overheid zegt dat, maar ik neem een afwachtende houding aan".

Voor de koophuizenprojecten van de FKP in Sint Michiel en Mahuma staan ongeveer 2000 mensen ingeschreven terwijl er 350 woningen beschikbaar komen. De verwachting is dat een groot deel zal afvallen wegens te weinig inkomen. Degenen die nu niet aan de beurt komen, blijven ingeschreven staan voor een volgende project.

FKP bouwt huizen tot 135.000 gulden en verleent daarop 100% hypotheek. De rente is 9 à 10% en de huizen worden betegeld en inclusief keuken en badkamer afgeleverd. Volgens ir. George ligt de marktwaarde 30 tot 40% hoger.

Zelfbouw is nog altijd populair op Curaçao. Vroeger deed men dat met vrienden, nu is het meer commercieel. Maar volgens ir. George nog altijd aantrekkelijk. Het grote aantal onafgebouwde huizen heeft te maken met het draagvlak. "Toen FKP begon, eind jaren zeventig, was driekwart niet afgebouwd. Nu is dat veel minder. We blijven het zelfbouwsysteem propageren. Onze aanpak is: de relatie inkomen en grootte van het huis bekijken en kijken waar er bezuinigd kan worden indien nodig".

Als FKP accoord gaat, krijgt de aspirant-bouwer 100% financiering en hoeft hij pas achttien maanden na het begin van de bouw te gaan aflossen. De FKP heeft tekeningen beschikbaar, een begeleider bij de bouw, koopadviezen voor bouwmaterialen, tips over aannemers en prijslijsten voor verrichtingen door bouwvakkers. De bouw telt 14 fasen en het geld moet echt in het huis gestoken worden, want na anderhalf jaar is de FKP onverbiddelijk: er moet afgelost worden. Maar volgens ir. George gaat het een 'minimaal aantal keren' fout.

De grootste behoefte aan woningen bestaat volgens hem bij de groep met een inkomen tot duizend gulden per maand. Voor hen bouwt de FKP huurwoningen met een huur van 60 gulden per maand. Daarvan staan er vijf duizend; er zijn nieuwe projecten in voorbereiding in Bonam en Gibraltar.





OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

DE BUITENWACHT heeft de vorige week met enorme verbazing kennis genomen van het feit dat de werknemers van de olieraffinaderij het cao-pakket dat de PDVSA aanbood, hebben afgewezen. Het was nog opmerkelijker dat dit geschiedde met vrijwel unanieme (bijna 600) stemmen. Degenen, die beter zijn ingewijd, beweren echter de afkeuring van het cao-voorstel te hebben zien aankomen.

Het is moeilijk een oordeel te geven over zaken waarvan de details niet bekend zijn. Dat is ook het geval met de nieuwe arbeidsvoorwaarden, die de Venezolanen de werknemers hebben aangeboden. En zelfs als die nieuwe cao voorhanden was, zou het een diepgaande studie vereisen na te gaan hoeveel de werknemers erop zijn achteruit gegaan sedert het vertrek van de Shell en wat de reële vooruitgang is die dit cao-pakket biedt. Volgens de vakbond is er voor 46 procent gekort op lonen en secundaire arbeidsvoorzieningen, werkgeversorganisaties beweren dat dit percentage aanmerkelijk lager ligt.

Vooral door de gepleegde kortingen op het loon menen de werknemers onderbetaald te zijn. "Zelfs met elf procent erbij over de komende vier jaar blijven we nog steeds onderbetaald", klinkt het uit de monden van de raffinaderijwerkers. Ze beweren in dit verband ook nog dat de lonen van de cao-ers bij de Curaçaose raffinaderij "ver beneden de norm" liggen van de internationale petrochemische industrie.

De tweede reden waarom het cao-pakket is afgewezen, is de aversie en antipathie van de raffinaderijwerkers tegen het Venezolaanse management. De Venezolanen, aldus beweren insiders, gedragen zich als de mensen met de geldbuidel die deze kleine eilandjes even komen helpen. Ze beschouwen zich als de enige echte elite, kijken neer op minder personeel en hebben zich een afgrijselijk superioriteitsgevoel aangemeten. Ook (Curaçaose en Nederlandse) buren van Venezolaans toppersoneel klagen dat ze zich afzijdig houden en niet eens de moeite nemen Buenos Dias te zeggen.

De lokale krachten, werkzaam bij de raffinaderij, hebben er ook sterk aanstoot aan genomen dat de vorige keer een cao werd ondertekend en PDVSA toch zo een 130 man naar huis liet gaan. Herhaling hiervan willen ze nu koste wat het kost voorkomen.

Vakbond en werknemers zijn er verder niet van overtuigd dat de cijfers die PDVSA laat zien, juist zijn. "De raffinaderij is een winstpot voor PDVSA en al die cijfers over geboekte verliezen, zeldzame marginale winsten en pas na het jaar 2000 te verwachten vette inkomsten, zijn pure nonsens", beweren vakbonds- en werknemerskringen.

Vandaag grijpt minister Jeffrey Corion voor de tweede keer hoogst persoonlijk in. De vakbond PWFC zal niet opnieuw moeten schermen met ultimata en stakingen. Daar is het nog veel te vroeg voor. Daar zijn ook teveel belangen voor in het spel, zowel voor de werknemers zelf als voor Curaçao in het algemeen.

Wij zijn ervan overtuigd, dat op gegeven moment een akkoord uit de bus komt rollen. Het is immers geen onoverbrugbare kloof die moet worden gedicht. Maar daarmee is het nog niet afgelopen. De massale afwijzing van de nieuwe cao moet het de PDVSA-leiding duidelijk hebben gemaakt dat het tot een van haar allervoornaamste taken zal behoren om prettigere arbeidsverhoudingen te scheppen; de werknemers die er uiteindelijk, hoe dan ook, op vooruit zullen gaan, moeten door een steviger inzet de productie opvoeren. Beide partijen hebben elkaar nodig. Beide zullen daarom het roer moeten omgooien om de komende twintig jaar op een veel solidere basis met elkaar te kunnen leven.

Workshops over leerproblemen van kinderen

WILLEMSTAD — Een kind met leerproblemen of storend gedrag kan een afwijking in de hersenen hebben. Om dat te kunnen herkennen geven neuropsycholoog H. van der Vlugt, hoogleraar in Tilburg, en mevrouw Croes, directrice van het Neuropsychologisch Ambulatorium op Aruba, workshops op Curaçao en Aruba.

De bijeenkomsten zijn bedoeld voor mensen die werkzaam zijn in het onderwijs en in de medische sector. De workshops bestaan uit twee dagen. Op de eerste wordt aandacht besteed aan hersenen en gedrag, op de tweede speciaal aan hyperactiviteit, impulsiviteit en gebrek aan concentratie (ADHD-syndroom) bij kinderen. Deze kinderen hebben leerproblemen, leiden andere kinderen af en hebben speciale begeleiding nodig.

Op Curaçao worden de workshops gehouden in het ITC op 19 en 20 november. De opening zal geschieden door minister Inderson van Gezondheid.

Op Aruba is de deelname beperkt. Daar zijn de workshops op 12 en 13 november in La Cabana Beach resort.

Cursus voor plastisch chirurgen

WILLEMSTAD — Van 21 tot 26 november wordt in het ITC de eerste Curaçao Tropical cursus voor plastisch chirurgen gehouden van de stichting Intercongress. Het gaat om 'plastische en reconstructieve chirurgie van het gelaat' zoals die in de dagelijkse praktijk van de plastische chirurg voorkomt.

Intercongress organiseert al elf jaar nascholingscursussen voor artsen, tandartsen, paramedici en medisch specialisten.

Het betaalgedrag, of liever het niet-betaalgedrag van de Curaçaoënaar heeft menig (aankomend) wetenschapper en overheidsdienaar geïntrigeerd. In scripties, onderzoeken, boekwerkjes en landsverordeningen probeert men het bestedingspatroon op Curaçao te doorgronden en te reguleren.

Op de vele manieren om aan geld te komen is het spreekwoord 'Bij God en op Curaçao is alles mogelijk' zeker van toepassing. De *loterijtjes*, de *sam*, de *Kompa Leon* en het *bonnensysteem* zijn vindingen van eigen bodem. In het laatste alleen al gaat 100 miljoen gulden per jaar om.

En dan zijn er nog de reguliere mogelijkheden als persoonlijke leningen bij de bank of bij de werkgever, hypotheken, creditcards, krediet bij de toko of de grote winkels waar men vaak komt. Ook worden op kantoren en in bedrijven dingen van elkaar gekocht, van eetwaar tot kleding en cd's. Betaling: eind van de maand, maar meestal later.

Eén vorm van krediet is nooit aangeslagen: die van de bank van lening of *pandjeshuis* waar dingen van enige waarde beleend kunnen worden.

Centrale registratie is er niet; al lenend kan men het ene gat vullen met het andere en aldus het leven op krediet heel lang rekken. Dat heel Curaçao *op de pof* leeft, is geen gewaagde veronderstelling. Er zijn bijna veertig officiële banken en kredietinstellingen en nog nooit is er één failliet gegaan.

Men moet niet denken dat het leven op de pof is beperkt tot bepaalde groepen mensen. Arm, rijk, blank of bruin, allen doen ze eraan mee. Tot voor kort bestond er een *VIP-lijst* bij Kodela van mensen die niet afgesloten mochten worden bij achterstallige betaling en dat waren echt niet de armsten van Curaçao.

Om aan geld te komen kan men ook gaan sparen, maar deze vorm is niet favoriet op Curaçao. Volgens de directeur van Madero en Curiël's Bank, Lio Capriles, is de Curaçaoënaar wel spaarzaam als het moet, als ontslag dreigt bij voorbeeld.

Een snelle vorm van sparen is de *sam*. Men spreekt bij voorbeeld met tien collega's af om elke maand honderd gulden bijeen te brengen. Dan is er elke maand dus duizend gulden beschikbaar; vantevoren beslist het lot wie er aan de beurt is om dat bedrag te incasseren. Met het beheer van het geld en de discipline om tien maanden te blijven betalen gaat het wel eens mis, maar je leert wel je collega's kennen.

Kousa Komun maakt folder over ambtenaren

WILLEMSTAD — De pressiegroep Kousa Komun heeft een folder gemaakt over het belang van een goed functionerend overheidsapparaat voor een deugdelijk bestuur. Van de folder heeft Kousa Komun 45000 exemplaren laten drukken, die deze week verspreid worden.

Eerste maanden tonen vertrekoverschot

Terugkeer naar Antillen geliefder dan emigratie

ALMELO/WILLEMSTAD—Antillianen keren in grotere getale terug naar hun geboorte-eiland. Voor het eerst sinds 1971 zijn er meer Antillianen uit Nederland geremigreerd dan er van de eilanden Nederland zijn binnengekomen.

=door Jeannette van Ditzhuijzen=

Over de eerste vijf maanden van dit jaar gerekend bedraagt het vertrekoverschot uit Nederland 246, zo blijkt uit recente cijfers van het Nederlandse CBS. Dit saldo is vooral te danken aan een grotere remigratie van Antillianen, hoewel ook het aantal vertrekkers uit de Antillen geleidelijk afneemt. Het CBS meent deze ontwikkeling ten dele te kunnen verklaren door de toegenomen werkgelegenheid in de toeristische sector in de Antillen.

Antillianen en Arubanen trekken met de regelmaat van de klok naar Nederland, om na verloop van tijd eventueel terug te keren naar de warmte van de West. Sinds 1971 bleven er echter altijd meer Antillianen en Arubanen daar wonen dan er terug gingen.

Vooral in de jaren 1985 tot 1989 was de terugkeer maar matig, terwijl de instroom enorme proporties aannam. In 1987 bedroeg het migratiesaldo maar liefst 5810 op de Antillen of Aruba geboren personen.

In de eerste vijf maanden van 1994 verhuisden 850 Antillianen en 74 Arubanen naar Nederland. Terug gingen 80 Arubanen en 1096 Antillianen. Het negatieve migratiesaldo (vertrekoverschot) van Arubanen bedroeg in de eerste vijf maanden dus zes.

Over het hele jaar 1994 kan het saldo alsnog positief worden, aangezien in juli en augustus grote groepen Antilliaanse en Arubaanse studenten naar Nederland gaan terwijl er in die maanden niet meer remigranten zijn dan normaal.

Vorig jaar kende de eerste vijf maanden een positief migratiesaldo van 14 Antillianen en een negatief van 24 Arubanen. Aan het eind van het jaar was het saldo respectievelijk 523 positief en 45 negatief.

Vragen aan BC

Gumbs kritisch over contract met TMS

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — DP-fractieleider Marcel Gumbs heeft het Bestuurscollege van Sint Maarten twintig pittige vragen gesteld over het contract dat het BC heeft gesloten met financieel consulent Treasure Management Services voor het leveren van een rapport over de uitgifte van obligatieleningen.

Het rapport kostte 40 duizend dollar, zodat het moest worden voorgelegd aan de gouverneur in zijn functie van toezichthouder onder de Algemene Maatregel van Rijksbestuur. De gouverneur heeft het contract eind augustus goedgekeurd, maar plaatste wel in een twee pagina's tellend begeleidend schrijven vraagtekens bij het nut en de financiële achtergronden van de overeenkomst met de Amerikaanse *Treasure Management Services*.

Het rapport zelf is nog niet aan de eilandsraadleden aangeboden, zo blijkt uit de vragen van Gumbs. Hij vraagt zich af of het rapport is gebruikt bij het financieel eilandelijk topoverleg dat onlangs op Curaçao werd gehouden en zo ja, wat de reactie van minister Ys daar op was.

Bovendien is er door het BC ondertussen een financiële adviescommissie ingesteld, waarvan het Gumbs niet duidelijk is of deze wordt betaald en voor welk bedrag.

Congres over implantologie

WILLEMSTAD — Voor tandartsen worden van 21 tot 26 november in het ITC drie cursussen gegeven over implantologie en paradontologie, georganiseerd door de stichting Intercongress in samenwerking met de Nederlandse vereniging voor Orale Implantologie. De cursussen zijn in het kader van het twaalfde Internationale Tandheelkundig Congres Curaçao Tropical.

Intercongress prijst de cursussen aan als een wetenschappelijk programma van hoog niveau met lezingen, paneldiscussies, instructieve trainingen en workshops.

Commissie van A-voorstanders

PAR met stappenplan voor herstructurering Antillen

WILLEMSTAD — De PAR heeft een stappenplan voor de herstructurering van de Nederlandse Antillen. Na de referenda zal een commissie met A-voorstanders van elk van de eilanden moeten worden geïnstalleerd, die een of meerdere concepten voor de herstructurering maakt.

Deze commissie heeft naast de vertegenwoordigers van de eilanden, ondersteuning van een voorzitter met een secretaris, zo stelt PAR zich voor. De vertegenwoordigers zullen niet afkomstig kunnen zijn uit de aanhangers van optie B, zo meent PAR. Wel moet het mogelijk zijn dat aanhangers van D deel uitmaken van de commissie, indien zij voor het behoud van de Antillen zijn.

De commissie zal voor het opstellen van een of meerdere concepten voor herstructurering zes weken tot twee maanden nodig hebben, denkt PAR. Die termijn noemt de partij wel onder voorbehoud, omdat meer tijd nodig kan blijken om een solide en duurzame herstructurering te realiseren.

Middels een Ronde Tafel Conferentie tussen de eilanden en de centrale regering zal over het voorstel van commissie gediscussieerd worden en moet een principebesluit genomen worden. Deze zal vervolgens aan de eilandsraad van elk der eilanden moeten worden voorgelegd. Zoals bekend vindt de PAR het niet nodig het definitieve plan voor te leggen aan de bevolking middels een tweede referendum. "De bevolking heeft zich uitgesproken voor behoud van de Antillen, in welke vorm dit dan ook gegoten wordt", aldus PAR. Een meerderheid in de eilandsraden is hiervoor voldoende.

Ten slotte zal in koninkrijksverband besloten moeten worden over de staatkundige relaties. Daar zal de belangrijkste rol zijn weggelegd voor het Land. De PAR benadrukt de autonomie van de eilanden, maar stelt dat bij het verdedigen van de autonomie van de Nederlandse Antillen ten opzichte van Nederland of een andere natie, de centrale regering het voortouw zal moeten nemen. De centrale regering moet daarom de autoriteit krijgen die haar toekomt, aldus PAR. Die macht is er een van controle en toezicht, zo meent PAR, om te voorkomen dat een van de eilanden in problemen komt die daarmee de positie van de andere eilanden aantast.

Een van de veranderingen in de banden met Nederland, die de PAR voorstaat, is het vergroten van de zelfstandigheid in het aangaan van betrekkingen met het buitenland, in het bijzonder met de Caribische eilanden.

Maria stapt op

WILLEMSTAD —Maria Liberia-Peters zou definitief haar functie als partijleidster van de PNP hebben neergelegd. Zo werd vandaag in PNP-kringen bekend.

De partijleidster, noch bestuursvoorzitter Sixto Wallé waren vanmorgen bereikbaar voor bevestiging. Wel is duidelijk dat er de afgelopen dagen veel en lang is vergaderd en dat ook voor morgenmiddag weer een bestuursvergadering gepland staat.

Onlangs kreeg Liberia-Peters steun van 11 van de aanwezige 14 wijkleiders, terwijl nog eens 11 wijkleiders niet aanwezig waren. Sinds de functie van voorzitter en partijleider zijn gescheiden zou er onduidelijkheid bestaan over de bevoegdheden van een lijstaanvoerder. De PNP kampt sinds de Statenverkiezingen in maart met forse interne problemen.

Inzake gelijke betaling

Bonden staan op uitvoeren vonnis

WILLEMSTAD — De vakbonden NAPB (politie), Sitek (onderwijs), STDSM (geestelijke gezondheidszorg) en de STTK (landsradio), maar ook de ABVO (ambtenaren) in een apart schrijven, voeren de druk op de centrale en eilandelijke overheden op. Zij gaan niet akkoord met de verjaringstermijn, die de overheden willen toepassen voor gelijke betaling van gehuwden en ongehuwden.

De Hoge Raad vonniste dat ongehuwde leerkrachten bij het bijzonder onderwijs over de periode van 1 oktober 1987 tot 1 januari 1992 aanspraak kunnen maken op de hoeveelheid geld, die zij meer zouden hebben gekregen indien zij gehuwd waren geweest. De ABVO stelt nu dat de overheden de bezoldigingsbesluiten van die ambtenaren met terugwerkende kracht moet aanpassen. "Een eventuele verjaringstermijn zal dan ook niet eerder kunnen aanvangen dan nadat voorenbedoelde aanpassingen in het Publicatieblad, c.q. het Afkondigingsblad Curaçao bekend gemaakt zullen zijn," schreef de ABVO afgelopen vrijdag. "Bovendien is de overheid ook vertragingsrente schuldig".

NABP, Sitek, STDSM en STTK schrijven de centrale en eilandelijke overheden vandaag, dat een eventuele verjaringstermijn 'categorisch wordt verworpen'. De bonden vinden het helemaal geen 'wettelijke oplossing voor deze onvoorzienbare financiële verplichting', zoals de overheden overwegen.

De bonden willen dat op korte termijn 'het onrechtmatige en discriminatoire hoofdstuk in de juridische geschiedenis van de Antillen en Curaçao' kan worden gesloten. "We zijn beschikbaar voor besprekingen over de wijze waarop de schuld aan de werknemers zal worden voldaan."

Seru Fortuna viert Statuut

WILLEMSTAD — Veertig jaar Statuut is voor minister Dijkhoff (Onderwijs) geen aanleiding tot feestvreugde. Toch gaan de wijken Seru Fortuna, Muizenberg en Buena Vista er een culturele manifestatie van formaat van maken. De Fundashon pa Desarojo di Deporte i Kultura gaat in samenwerking met de jeugd van 15 december tot 18 december sportwedstrijden en optredens van muzikale groepen organiseren.

Twee zwaar gewonden bij verkeersongelukken

WILLEMSTAD — Het afgelopen weekeinde vonden twee verkeersongelukken plaats, waarbij twee personen zwaar gewond raakten.

Zondagochtend omstreeks vijf uur in de ochtend werd een voetganger aangereden op de weg naar Westpunt. De bestuurder van een personenauto die in de richting van Westpunt reed moest op een gegeven moment hard naar rechts uitwijken voor twee andere auto's die betrokken waren bij een aanrijding.

De auto reed hierbij een 22-jarige voetganger aan. Door de kracht van de botsing werd de voetganger meters ver geslingerd en belandde in het struikgewas. De voetganger liep een diepe kapwond aan het hoofd op en fracturen aan zijn heup en rechterbeen.

Het slachtoffer werd in zorgwekkende toestand naar het Sint Elisabeth hospitaal vervoerd, waar hij werd opgenomen in de intensive care-afdeling. Zijn toestand is ernstig.

Het tweede ernstige ongeluk deed zich zondagmorgen omstreeks tien uur voor in de Kadushi-straat. Om onbekende redenen belandde een auto die in de richting van Montagne Abao reed op de linkerweghelft. De auto botste frontaal op een personenauto, die uit de tegenovergestelde richting kwam. Deze wagen botste vervolgens tegen een vrachtauto op, die langs de weg geparkeerd stond.

De 25-jarige bestuurster die het ongeluk veroorzaakte liep een linkerbeen fractuur, een miltbloeding en kapwond aan haar rechterknie op. Zij moest door de brandweer uit de wagen gehaald worden. Zij is inmiddels opgenomen in het ziekenhuis. Haar toestand is ernstig. De bestuurder van de andere wagen klaagde over inwendige pijnen, maar hoefde niet voor behandeling naar de polikliniek.

Onderscheiding voor zusters Douglas



WILLEMSTAD — *De zusters Linda en Joyce Douglas kregen uit handen van Mavis Albertina (rechts) en Edgar Fraai (tweede van links) een waarderingsplakkaat tijdens het Golden Artists festival.*

En ambtenaren er achteraan

Waaigatgebouw onwerkbaar, Statenleden lopen weg

WILLEMSTAD — De airconditioning van het gebouw aan het Waaigat, waarin ondermeer de statenleden kantoor houden, is al lange tijd kapot. De Statenleden zijn dan ook nauwelijks meer daar te vinden en ook de ambtenaren vluchten in de loop van de dag uit de benauwde burelen. Bij het Hypotheekkantoor, ondergebracht in hetzelfde gebouw, wordt al enige tijd halve dagen gewerkt.

Het Postkantoor heeft minder last van de hitte, omdat er beneden een open ruimte is waar de wind redelijk goed doorwaait. Maar bij de Postspaarbank en de Voogdijraad, die eveneens afhankelijk zijn van de centrale airco, zou men ook problemen hebben, al kan dat laatste niet worden nagetrokken doordat deze instanties vanmorgen telefonisch onbereikbaar waren.

PNP-Statenlid Suzy Römer stelde enige tijd geleden al, dat er in fractiekantoren van de Staten niet te werken is door het ontbreken van voldoende apparatuur, waaronder faxmachines en andere moderne faciliteiten. Volgens MAN-Statenlid Cedric Eisden is de situatie sindsdien verder verslechterd.

"De airco is al langer stuk en schijnt niet gerepareerd te kunnen worden. Het gebouw is echter helemaal op het hebben van airco gebouwd. De ramen zijn erg klein, zodat het amper doorwaait. In deze tijd van het jaar al helemaal niet, zodat er niet meer te werken is en vooral niet in de middaguren." Alle gebruikers van het gebouw — Staten, Immigratie, Hypotheekkantoor, Postspaarbank en Voogdijraad — zijn het er over eens dat er een nieuwe centrale airco-unit moet komen, maar niemand wil die betalen, aldus Eisden.

"Het grote probleem is ook, dat er op het eiland geen ervaren koelmonteurs rondlopen. En importeurs hebben geen enkele onderhoudsverplichting, noch onderdelen in voorraad, zoals overal elders te doen gebruikelijk," aldus Eisden.

Politieauto compleet vernield

Agenten te Tera Kora aangevallen

WILLEMSTAD — Een routine-onderzoek naar de handel in verdovende middelen is eergisteren bijna op een drama uitgelopen. Twee agenten werden te Tera Kora door een grote groep jongeren aangevallen en liepen lichte verwondingen op. De politiewagen werd zwaar beschadigd. Eén persoon werd aangehouden.

Zaterdagavond omstreeks kwart over zeven begaf een politiepatrouille zich naar Tera Kora waar men vermoedde dat op de kruising Kaya Diorit en Kaya Granit in drugs werd gehandeld. Twee mannen, waaronder de 17-jarige O.A. werden aangehouden en gefouilleerd. In de broekzak van één van de mannen werd een bedrag van zeshonderd gulden gevonden bestaande uit bankbiljetten van vijf en tien gulden. Bij nader onderzoek vonden de agenten op de grond twee zakjes gevuld met base. De verdachten verklaarde echter niets af te weten van de drugs.

De agenten werden op een gegeven ogenblik omringd door een groep van 25 jongeren, die de agenten begon uit te schelden. Onder aanvoering van een 40-jarige vrouw werd een groot aantal scheldwoorden geslingerd naar het adres van de agenten. Uit het niets begonnen de jongeren opeens met stenen te gooien. Een grote steen ging dwars door de voorruit van de politiejeep.

De agenten besloten vervolgens naar de politiepost te Barber te gaan. Bij het wegrijden gooide de vrouw een steen naar de jeep, die een agent raakte aan zijn linkerwenkbrauw. De hevig bloedende agent bracht vervolgens de jeep tot stilstand, en op hetzelfde moment werd een steen gegooid door de achterruit van de dienstauto.

De agenten besloten toen over te gaan tot de aanhouding van de vrouw, die het echter op een lopen zette. Na een korte achtervolging werd zij door één van de agenten ingehaald. De agent werd toen echter door een groep jongeren aangevallen, die de aanhouding van de vrouw wilden beletten. Hierbij liep de agent een kapwond aan zijn hand op.

Het gelukte de agenten toch de vrouw aan te houden en zij werd onmiddellijk voorgeleid voor een hulp-officier van justitie. Haar werd vernieling, openlijke geweldpleging, verzet en belediging van een ambtenaar ten laste gelegd.

In het tumult wist de drugshandelaar echter te ontsnappen. De agenten zijn onder doktersbehandeling genomen.

Nummerkantoor overvallen

WILLEMSTAD —In het weekeinde vond opnieuw een beroving plaats van een nummerkantoor. Zaterdagavond omstreeks acht uur werd het kantoor aan de Tia Juanaweg overvallen.

Een slanke man gekleed in een zwarte broek en rood hemd liep het nummerkantoor binnen en haalde een vuurwapen tevoorschijn. Met het pistool hield hij het personeel in bedwang, liep achter de toonbank en lichtte de lade.

Hierna rende hij weg in de richting van de Menedrandeweg. De politie stelde een onderzoek in hetgeen geen resultaat opleverde. Later bleek dat de man zevenhonderd gulden had meegenomen.

Omstreden contract Richardson nog niet bij gouverneur

WILLEMSTAD — De goedkeuring van de toelage voor gezaghebber Dennis Richardson is nog lang niet rond, zo stelt de PAR in haar wekelijkse radiopraatje. De centrale regering wacht met commentaar totdat het verzoek om goedkeuring bij haar binnenkomt.

De PAR reageert hiermee op vragen van statenlid Suzy Römer aan premier Pourier. Zij wil onder meer weten of de toelage al ter goedkeuring is voorgelegd aan de centrale regering, in verband met het hoger toezicht. Eerder al stelde DP-statenlid Marcel Gumbs gelijksoortige vragen. Pourier verwees Gumbs naar de eilandsraad van Sint Maarten voor informatie. De toelage van 150.000 gulden verkeert nog in de procedurefase en een formele beslissing is nog 'lang niet gereed', aldus de PAR. Gezaghebber Richardson kan dit bedrag onmogelijk ontvangen, zolang de procedure, inclusief het hoger toezicht, niet is afgerond.

De PAR vraagt alle 'belangstellenden' geduld te hebben tot de centrale regering betrokken wordt in de kwestie. Richardson kreeg de toezegging van het Eilandgebied Sint Maarten, nadat zijn verzoek om financiële compensatie werd afgewezen door de centrale regering. Omdat met de benoeming van Richardson echter haast gemoeid was, heeft de centrale regering de kwestie overgedragen aan Sint Maarten, om te voorkomen dat de aanstelling van Richardson gevaar zou kunnen gaan lopen.

ORANJESTAD — Gion Mion, die door het Hof van Justitie een schadevergoeding en kosten tegen het Land Aruba van ruim 450 duizend florin kreeg toegewezen, heeft voor dit bedrag door zijn advocaat Caspar Hese bij de Ontvanger beslag laten leggen op dit bedrag.

Het gaat hier om de kwestie van de woningen die het echtpaar Mion op Aruba wilde bouwen als onderdak voor buitenlandse arbeidskrachten. In eerste instantie zei de regering-Oduber alle medewerking aan deze plannen toe, maar toen deze in een vergevorderd stadium verkeerden, trok gedeputeerde Charro Kelly zich namens de regering terug, waardoor de plannen niet doorgingen.

In eerste aanleg verloor Mion de zaak, maar in het hoger beroep bij het Hof van Justitie werd zijn vordering alsnog toegewezen.

Grupo Karawara maakt uitje



■ *ORANJESTAD — De bejaardengroep Kawara, uit Paradera, bracht onlangs een ochtend door op De Palm Island. Dit uitje werd mogelijk dankzij medewerking van het echtpaar Octavio en Olivia Ogando, van Sait Productions en Arubus nv die voor het transport van de bejaarden zorgde.*

Opvarenden Russisch schip gered

LONDEN - Britse reddingswerkers hebben alle 155 opvarenden opgepikt van een Russisch fabrieksschip dat maandagochtend bij de noordelijke Shetland-eilanden aan de grond was gelopen. Dat heeft de Britse kustwacht meegedeeld.

De 10.000 ton metende Pionersk liep tijdens stormachtig weer aan de grond ten zuiden van het plaatsje Lerwick. Een helikopter en een reddingsboot waren snel ter plekke om 125 bemanningsleden van boord te halen.

Een kleine groep van de bemanning bleef op het schip achter om te zien of dit kon worden behouden. Maar uiteindelijk vroeg de kapitein ook hen te evacueren nadat water de laadruimte en de machinekamer was binnengestroomd. Sleepboten zullen proberen vast te maken en het schip te stabiliseren.

De Pionersk had 150 ton stookolie en 400 ton diesel aan boord. Toen bleek dat het schip olie lekte, zijn vervuilingsexperts ingeschakeld om te onderzoeken of er schade voor het milieu dreigt.

SARAJEVO - De Bosnische regeringstroepen hebben maandag naar eigen zeggen hun offensief in het westen van het land voortgezet. Zij rukken op in de richting van Bosanski Petrovac ten zuidoosten van Bihac. Aan de noordoostelijke kant van die enclave hadden moslimtroepen al eerder de stad Bosanska Krupa omsingeld.

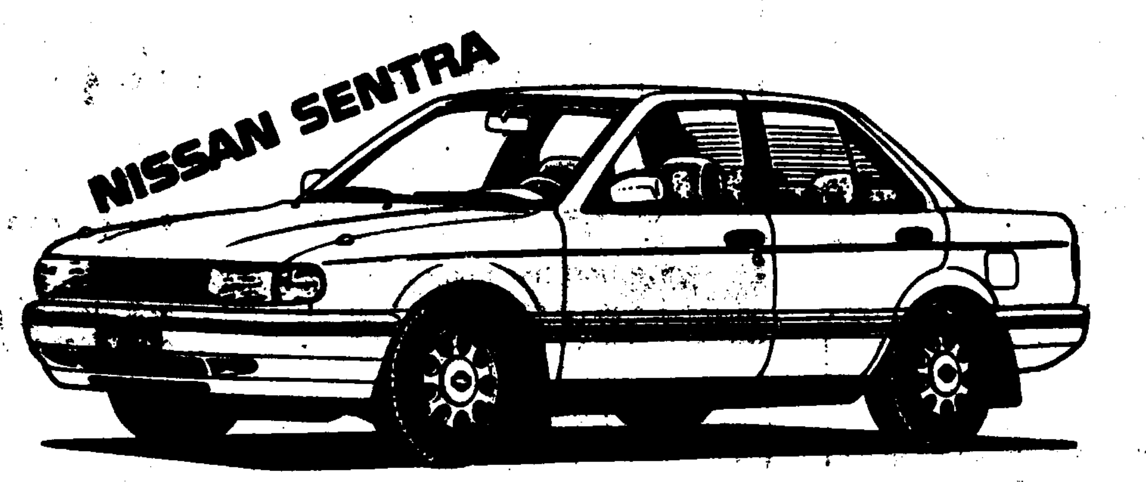
Als reactie op de opmars voerden Servische troepen in de nacht van zondag op maandag opnieuw een artillerie-aanval uit op een voorstad van Sarajevo. Daardoor vielen één dode en veertien zwaargewonden, meldde de Bosnische radio. Zaterdag vielen door zo'n aanval ook één dode en vier zwaargewonden.

Weststrate kampioen

ORANJESTAD — Jeroen Weststrate werd gisteren bij de windsurfwedstrijden bij Fisherman's Huts clubkampioen door vier van de zeven races te winnen.

Victor Janssen, de talentvolle *master* (boven 30), maakte het Weststrate nog knap moeilijk. Janssen werd onlangs opgenomen in het internationale F-2-team, en kwam op de tweede plaats. Ewald Winklaar werd derde. Fabrice Boulet, die tot voor kort Aruba's beste surfer was, heeft helaas het eiland verlaten om in de VS te gaan studeren, en kon niet meedoen aan de laatste races.

De Wind Racers Club Aruba heeft vanaf begin 1994 regelmatig wedstrijden georganiseerd, en zal in januari 1995 weer met een nieuwe serie races starten. Op 11 november aanstaande wordt op de plezierboot de *Tattoo* de prijsuitreiking van de WRCA gehouden.







ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter A.R. van Linde via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Popular, Tanki Leendert 158. Tel.: 32147.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22316

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren tel.: 115

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
SOFTBAL: 18.00 uur Nos Ambiente (Cur) vs Amstelito; 19.30 uur Aruba Juniors Vets vs Companashi Vets; 21.00 uur Bavaria Sluggers vs San Cristobál (Ven). - Caribe Ballpark.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Action Plan minister Tico Croes

Het waar, wie en hoe van toerisme op Aruba

ORANJESTAD — Zaterdag presenteerde minister Tico Croes van Economische Zaken/Toerisme een deel van het eerder aangekondigde Toerismeplan. Slecht een deel, omdat het integrale plan eerst voor goedkeuring aan de ministerraad wordt voorgelegd. Het is de eerst verantwoordelijke bewindsman voor toerisme menens; hij wil niet alleen Aruba's positie op het gebied van de toeristenindustrie consolideren, maar zeker ook versterken. Een team bestaande uit personen van bedrijfsleven en overheid staat de bewindsman daarin bij.

De minister begon zijn betoog afgelopen zaterdag in het Sonesta Hotel enigszins somber. Aruba heeft te maken met 'dalende groei', dat wil zeggen: het toerisme groeit nog weliswaar, maar telkens minder dan de periode daarvoor. In 1991 groeide het aantal toeristen dat Aruba bezocht nog met circa 15.8 procent. In 1994 verwacht men nog net een groei van 1.6 procent.

Een combinatie van 'dalende groei', geen coördinatie tussen bedrijfsleven en overheid, het wegvallen van enkele lijnvluchten, het toegenomen aantal hotelkamers zorgde voor tegenvallende zomermaanden in 1994. Automatisch als gevolg daarvan draaiden ook restaurants en winkels veel slechter dan normaal.

"Onze directe concurrenten daarentegen", zo verklaarde minister Croes, "verwachten een groei met dubbele cijfers in 1994." Hij verwees naar (ei)landen als Jamaica, Bermuda en Puerto Rico. Maar ook een stad als Miami in Florida, die zich steeds meer naar buiten toe profileert als een 'tropische bestemming', wordt langzamerhand een bedreiging voor Aruba. Miami heeft zojuist 30 miljoen dollar vrijgemaakt voor een groot marketing plan.

Tijd om iets te doen, om te reageren. "We moeten onze krachten bundelen", zo is het parool van de ambitieuze minister van Toerisme. Een van de eerste initiatieven die hij noemde, was de oprichting van een team deskundigen, uit alle geledieren van de samenleving. Doel: het opstellen van een gedegen *Action Plan* ofwel *Marketing Plan* voor 1995. Dat plan bevat onder andere: de landen en steden in de wereld die extra aandacht verdienen, speciale amusementsactiviteiten gedurende de zonmermaanden, de benoeming van nieuwe vertegenwoordigers in het buitenland en de samenwerking tussen overheid en bedrijfsleven.

Het plan 1995 gaat in op de drie marketinghoofdvragen: waar? wie? en hoe? De eerste vraag 'Waar?' concenteert zich op de potentiële markten in de wereld die zouden kunnen helpen de doorgaans mindere zomermaanden te verbeteren. 'Wie?' beschrijft het profiel van de bezoeker in termen van leeftijd, inkomen, familiestructuur en belangstelling. En 'Hoe' beantwoordt de vraag wat Aruba moet doen om potentiële toeristen aan te trekken.

De huidige bezoekers van Aruba kunnen onderverdeeld worden in vijf groepen. *Honeymooners* (pas getrouwde stellen), families, *premiums* (rijkere ouderen), *niches* (specifieke reizigers zoals golfers, windsurfers en duikers) en, tenslotte, groepen. De laatste, groepen, heeft in het verleden te weinig aandacht gehad van Aruba, terwijl het commercieel een interessante markt kan zijn. Gedacht wordt bij voorbeeld aan conventiegangers.

Minister Croes wil ook extra aandacht voor het verfraaien, de *beatification*, van Aruba. Te beginnen met de Reina Beatrix-luchthaven, waar het volgens de bewindsman momenteel een 'chaos' is. De Sasaki-groep wordt wederom van stal gehaald, ditmaal om voor miljoenen San Nicolas 'mooi te maken'. In mei 1995 wordt hiermee gestart.

Minister Beke verheugd over AOW-verhoging

ORANJESTAD — Minister van Sociale Zaken Lili Beke sprak in een verklaring haar voldoening uit dat de AOW pensioensuitkeringen met ingang van 1 december 1994 defintief zijn verhoogd. Een vrijgezel ontvangt nu 822 florin en een echtpaar 1384 florin per maand. De pensoengerechtigde leeftijd wordt van 62 naar 60 jaar verlaagd.

Minister Beke wijst erop dat de AVP/OLA-coalitie hiermee één van haar belangrijkste verkiezingsbeloften vervult. Mede dankzij de werkgevers-organisaties kon dit bereikt worden zonder de bevolking een zwaardere last op de schouders te leggen. Het is één van de onderdelen van het Sociaal Akkoord tussen de werkgevers en de AVP/OLA-regering. Beke wijst erop dat zij samen met collega minister van Financiën, Armand Engelbrecht, de landsverordening in de Staten heeft verdedigd tegenover de oppositie, die sinds 1992 deze verhoging tegenwerkte.

Minister Beke vindt het een trieste zaak te moeten constateren dat de oppositieleden Nelson Oduber en Rudy Croes, die zich nog wel 'de man van het volk' noemt, weinig interesse voor de oude-van-dagen toonden en vroegtijdig de statenvergadering verlieten om zich aan de stemming te kunnen onttrekken.

SEPA voorspelt: 'Inflatie hoger tegen jaareinde'

ORANJESTAD — **Ondanks opheffing van de vijf procent invoerrechten, blijven de prijzen stijgen. De consumentenbond, CAS, heeft de speciale taak om de prijsontwikkeling nauwkeurig in de gaten te houden, zo meent ambtenarenvakbond, SEPA, bij monde van voorzitter Gregorio Wolff.**

Deze zei, dat in andere delen van de wereld de werkloosheid en de inflatie de grootste problemen zijn. Op Aruba is er een oververhitte economie, er is geen werkloosheid, maar het grootste probleem is de inflatie. Wolff voorziet een nog sterkere prijsontwikkeling.

Wolff verklaarde in het SEPA-radioprogramma dat er op Aruba een groep monopolisten is die met de prijzen speelt. Om de economie te verbeteren moet volgens de vakbondsleider de prijscontrole verbeterd worden. CAS doet goed werk, maar mist een wettelijke kader om de voorlichting aan de consument nog beter te doen. De groepen die te maken hebben met de prijsverhoging doen van alles om te verhinderen dat CAS op correcte wijze functioneert.

Bovendien zijn er instanties die de proberen om CAS in diskrediet te brengen. Zowel in de particuliere sector als bij de overheid. Anders dan CAS heeft directie Economische Zaken wel alle wettelijke middelen in handen om de prijscontrole efficiënt aan te pakken. Deze directie is echter slecht georganiseerd om geloofwaardig te kunnen optreden. Er zijn slechts drie controleurs, en dat is onvoldoende.

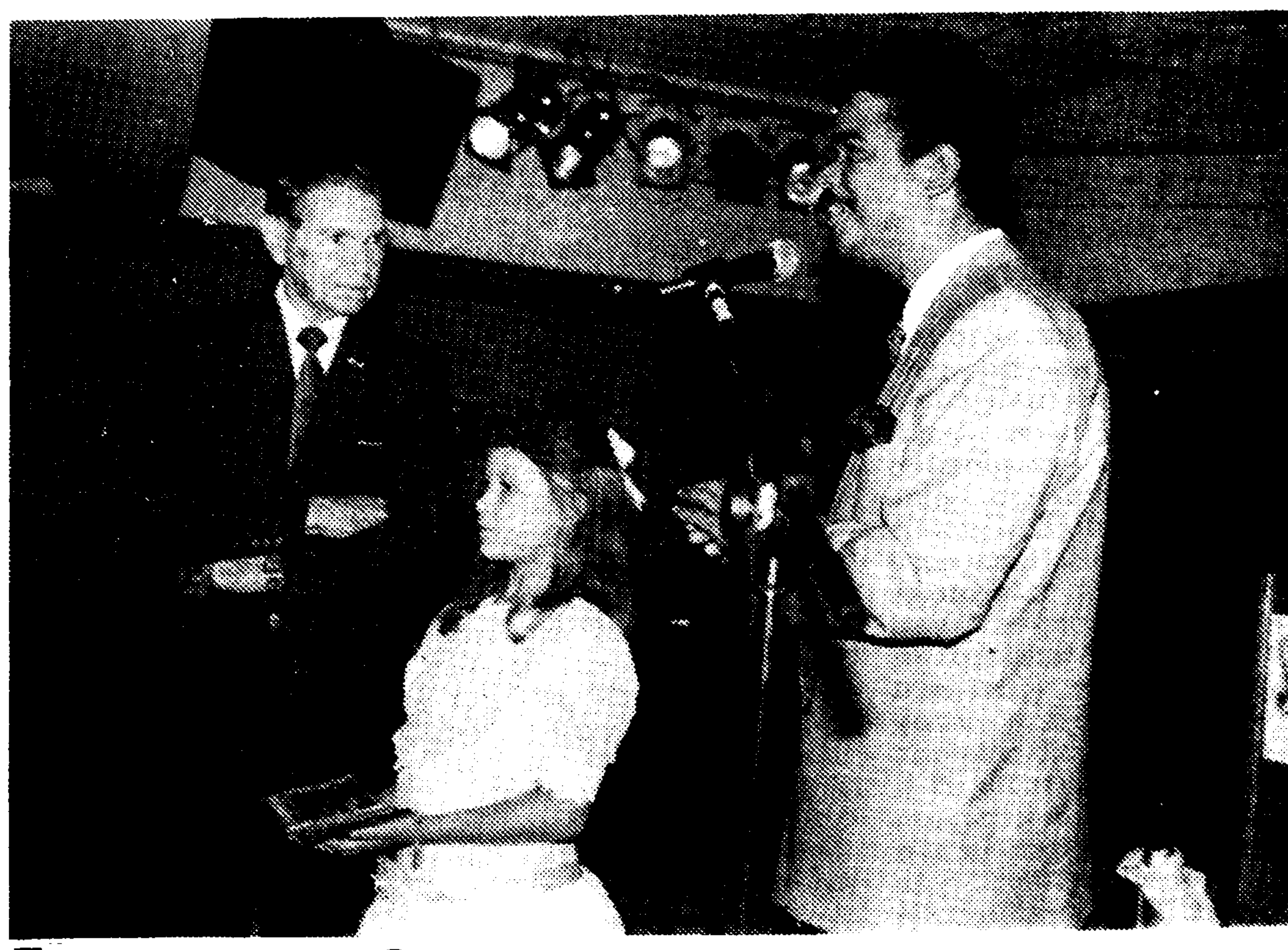
Pro deo zaak Hyatt komt voor

ORANJESTAD — Namens het Hyatt Hotel werd door Caspar Hese verzet aangetekend tegen het toevoegingsbeleid van rechtskundge bijstand aan verdachte R. De minister van Justitie, Hendrik Croes, wees destijds aan R. gratis juridische hulp toe, ondanks het feit dat R. drie keer zoveel verdiende als de limiet die geldt voor deze bijstand.

Verdachte werd bij Hyatt ontslagen vanwege problemen als kassier in het casino. Hij ging daarvoor naar de rechter. In eerste instantie vroeg hij om een pro deo advocaat, hetgeen door arbeidszaken werd afgewezen. Hij verdiende namelijk met 46.000 florin drie maal het limiet bedrag van 15.000 florin dat de basis is waarop deze pro deo hulp kan worden verkregen. Hij ging in beroep bij minister van Justitie Hendrik Croes, die de pro deo hulp toewees.

De rechter was het met Hese eens dat deze pro deo hulp niet toegwezen had mogen worden. De rechter wees deze hulp dan ook af. Ook de rechtszaak van R. tegen zijn ontslag bij Hyatt casino werd door hem verloren.

CD van Padú del Caribe



■ *ORANJESTAD — De nieuwe cd van de welbekende pianist en componist Padú del Caribe is gedoopt. Dit vond plaats in de Desires Nightclub van het Sonesta Hotel, waar Padú direct na de doop achter de piano kroop en de vijftien nummers van zijn cd **Cu Amor i Cariño** ten gehore bracht. Op de foto, Padu, een meisje dat hem eerder had toegesproken en zanger Edwin Abath.*

Minister Vos wil strengere aanpak:

Criminaliteit op Aruba onderwerp van forum

ORANJESTAD — Op initiatief van Norman Kuiperi (Normark), werd afgelopen zaterdag een Crime Awareness forum in het Holiday Inn Hotel gehouden. Minister van Justitie Watty Vos kondigde tijdens zijn toespraak een stringenter beleid aan bij de aanpak van de criminaliteit. Er komt een centraal punt waar iedereen die tot Aruba wordt toegelaten, behoorlijk gescreend kan worden. De toename van vuurwapenbezit moet met strengere straffen worden tegengegaan.

Minister Vos, die het forum opende, wees erop dat volgens statistieken het merendeel van de misdrijven door vreemdelingen wordt begaan. Dat wil niet zeggen dat alle vreemdelingen misdadig zijn ingesteld, maar het bewijst wel dat in het verleden een aantal personen tot Aruba werd toegelaten zonder behoorlijke *screening*. Daarom zal de *screening* verscherpt worden.

Vos wees erop, dat getracht wordt om Arubanen die in Nederland wonen, naar hun eiland te laten terugkeren. Ook het bezit van vuurwapens bracht de bewindsman ter sprake en hij stelde dat zowel vuurwapenbezit zonder vergunning als vuurwapengebruik nog strenger moet worden tegengegaan. Dit houdt in dat beide strafbaar moeten zijn. De bewindsman meent dat een gevangenisstraf van vier jaar of langer hiervoor op zijn plaats is.

Binnenkort wordt bij de Staten een wetsvoorstel ingediend dat wapenbezit- en gebruik strafbaar stelt. Het feit dat men een vuurwapen aanschaft omdat de politie toch niet komt opdagen, was voor Vos aanleiding om contact op te nemen met ex-politie agenten, die de nodige ervaring hebben, en de helpende hand kunnen bieden.

Tenslotte benadrukte minister Vos dat om het drugsgebruik te kunnen aanpakken, dit op een gezamenlijke wijze dient te geschieden. Dit houdt in dat scholen, jeugdorganisaties, vakbonden en anderen aan de preventieve bestrijding actief moeten deelnemen.

Gastspreker Jack Whelpley, een deskundige op het gebied van analyse van gewapende overvallen en die ook op Curaçao advies gaf, vertoonde een videofilm van een gefingeerde overval. Norman Kuiperi ging uitvoerig in op de denkwijze van de crimineel. Hij denkt alleen maar aan de buit. Hoe hij die buitmaakt, is voor hen niet van belang: desnoods wordt geweld gebruikt. Ook sprak Kuiperi over de veiligheidsapparatuur die op Aruba beschikbaar is en die in de zaal van het forum was uitgestald.

Tijdens de discussie wees politiecommissaris Lucas Rasmijn erop, dat door de bevolkingsgroei, ook groei van de crminaliteit plaatsvindt. De commissaris zei verder dat het geringe aantal studenten voor de politieschool, dit jaar maar elf, verband houdt met de toelatingsexamens waarvoor niet allen slagen. In dit verband noemde Rasmijn dat het vooral om kwaliteit, en niet kwantiteit gaat.

Carlos Vives op dreef

ORANJESTAD — Tezamen met zijn dertienmans band De La Provincia, wist de populaire Colombiaanse zanger Carlos Vives het publiek afgelopen zaterdagavond goed te vermaken. Men swingde erop los in het bijna geheel gevulde Entertainment Center. Vives bracht zijn bekende hits gekleed in een zwart kort broekje en mouwloos vest.

Vives combineert de traditionele Colombiaanse muziek van de kuststreek, de *vallenato*, met rockmuziek. De accordeon, fluit en slaginstrumenten harmoniëren op bijzondere wijze met de elektrische gitaar.

Tijdens de persconferentie had Vives duidelijk laten weten dat zijn optreden weinig show-elementen zou bevatten, maar hij wist van de aanwezigen een enorm gekrijs te ontlokken toen hij zijn bovenlijf ontblootte. Zijn stralende lach en energieke optreden brachten het publiek in vervoering.

Het optreden van de Colombiaan begon eerder dan verwacht, omdat *Long Roy*, die het voorprogramma zou verzorgen, niet optrad. Vives besloot zijn optreden vóór 11 uur.

Straatvegers willen 's avonds werken

ORANJESTAD — De straatvegers willen voortaan alleen 's avonds hun werk uitvoeren. Er is dan minder verkeer en dus een kleinere kans om te worden aangereden. De straatvegers vallen onder de ambtenarenvakbond SEPA.

De voorzitter van deze vakbond verklaarde gisteren, dat de straatvegers de voorkeur geven aan een werktijd van 18.00 tot 02.00 uur. Overdag is er te veel verkeer, vooral in Oranjestad en San Nicolas. Bovendien doet de hitte overdag de produktiviteit dalen. 's Avonds is het koeler, waardoor de produktitiveit verbeterd kan worden.

Air Aruba en ALM:

Vervoersproblemen voor Arubagangers

ORANJESTAD — Passagiers, die zaterdag met Air Aruba van Miami naar Aruba wilden terugvliegen, hebben bijna twee dagen op de luchthaven van Miami moeten doorbrengen, voordat zij uiteindelijk met American Airlines naar Aruba konden vliegen. Air Aruba heeft nu twee toestellen in Miami aan de grond staan, één wegens technische problemen, de andere wegens een inspectiebeurt.

In eerste instantie was er bij vertrek een behoorlijke vertraging, daarna vertrok het toestel wel naar de taxibaan, maar keerde zonder op te stijgen terug. Toen het toestel enige uren later weer vertrok en de lucht inging keerde het kort na vertrek toch weer naar Miami terug. De passagiers waren niet te spreken dat het toestel getest werd terwijl zij aan boord waren. Zij werden in een hotel ondergebracht, maar konden niet over hun bagage beschikken met alle ongemak vandien. Uiteindelijk, na uren op de luchthaven in Miami te hebben gezeten, konden zij gisteravond met American Airlines naar Aruba terugkeren. Bij aankomst werden vele protesten geuit over de wijze waarop de passagiers door Air Aruba in Miami werden behandeld.

Overigens was het gisteravond op de luchthaven bij Air Aruba een ware chaos door vertragingen. Gistermorgen kon de DC-9 Super 80 van de ALM komende uit Curaçao op weg naar Miami wegens vermeende problemen met het landingsgestel van het toestel niet op Aruba landen. Het alarmlicht in de cabine ging aan, wat duidde op problemen met het landingsgestel. Na twee rondjes boven Aruba besloot de piloot met de 38 passagiers naar Curaçao terug te keren.

Op Hato werd alarm geslagen. Het toestel vloog enige malen laag over het eiland, waarbij het personeel van de Verkeerstoren kon waarnemen dat er niets fout was met het landingsgestel. De piloot maakte hierna een geslaagde landing. Bij aankomst op Curaçao cancelden enige passagiers hun reis. Met drie uur vertraging kon het toestel daarna via Aruba naar Miami vertrekken.

SKOPJE - In de tweede ronde van de parlementsverkiezingen in Macedonië is zondag slechts 35,1 procent van de bijna 1,3 miljoen stemgerechtigden opgekomen. In de eerste ronde was dit ruim 50 procent. In die ronde was president Kiro Gligorov direct herkozen. Maar door de gecompliceerde kieswet konden toen slechts tien van de 120 afgevaardigden direct worden aangewezen. Waarnemers verwachten een duidelijke overwinning van de regeringscoalitie Verbond voor Macedonië, die bestaat uit sociaal-democraten, liberalen en socialisten.

EMMA CAMBA

Terug in Nederland

Ze had het nooit erg naar haar zin gehad op Aruba. Het was er veel te warm en het leven ging te langzaam. Ze miste de markt, de HEMA en haar moeder. Ze miste de groenteman, het NOS-Journaal en de diepgaande gesprekken met mensen die tenminste wisten wat er in de wereld gaande was. Ze haatte het wachten, het in winkels moeten zoeken naar iets als een kaasschaaf en ze vermeed verjaardagspartijen.

Het heeft toch nog drie jaar geduurd voordat ze haar gezin wist over te halen met haar mee terug naar Nederland te gaan. "Ik heb het hier al heel erg lang helemaal gezien." Wie voorzichtig opperde dat het in Nederland ook niet alles was, werd medelijdend aangekeken. Tjonge, tjonge, wat hadden die drie jaar toch ontzettend lang geduurd voor haar. Het huis? Ach, dat was wel groot en vrij en open, maar het huis in Nederland zal ook leuk zijn. Werk? Ze deed waar ze zin in had; af en toe free-lancen. In Nederland zou ze gaan solliciteren en eindelijk weer een echte baan krijgen. "Weet je wat het is?" zei ze me op een avond, "Aruba is eigenlijk te klein voor mij."

Ze ging terug naar haar Vaderland. Ze was het stralende middelpunt van het bescheiden afscheidscomité dat zich rond haar, haar twee snikkende zoons en treurende man had opgesteld. We hadden haar nog nooit zo vrolijk gezien. Eindelijk kon ze weg. De afstomping voorbij. Het was zomer in Nederland toen ze arriveerden. Het huis zag er leuk uit in de zon. De kinderen hadden nog vakantie en zij zelf zou ook eerst nog even rustig aan doen. Haar man had in ieder geval een prettige baan gevonden.

En toen werd het herfst en fris. Het werd zelfs zo koud dat de verwarming aan moest. De jassen uit de motteballen gehaald en de laarzen opgezocht. De kinderen werden gepest op school. Ze waren inmiddels *outcast* geworden, spraken bij wijze een geheimtaal Papiaments met elkaar en konden moeilijk wennen aan die veel hardere, Nederlandse mentaliteit. Haar man vond zijn baan met de dag saaier en keek haar 's morgens — voordat hij weer zou oplossen in de file —met ogen als poelen vol verwijt aan. Haar sollicitaties liepen op niets uit. Ramen en deuren moesten dicht, want het was koud. IJswaterkoud. Ze kon maar beter binnen blijven, achter de beslagen ramen.

Ik was verrast toen ze me belde. "Hé, hoe is het met jou!" riep ik enthousiast. Het was even stil. Toen zei ze: "Op mijn knieën. Op mijn knieën wil ik terug naar Aruba."

Sithoc wint op Bonaire van Juventus

Jong Colombia simpel langs Vitesse met monsterscore

WILLEMSTAD — Getuige de eerste uitslagen valt ook dit jaar nog geen doorbraak te verwachten van de Bonaireaanse ploegen in de strijd om de Antilliaanse voetbaltitel voor kampioenen en sub-kampioenen. Beide partijen eindigden gisteravond in een Curaçaose overwinning. Ondanks goed tegenspel van Juventus pakte Sithoc in Kralendijk de winst met 2-1, terwijl Jong Colombia het bezoekende Vitesse inmaakte met 6-1.

De Curaçaose kampioen was verreweg superieur aan de sub-kampioen van Bonaire. De afstraffing, die zo zelden voorkomt in het lokale voetbal, bleef deze keer niet uit. Nog voor de rust zette de Boca-ploeg een vroeg opgelopen achterstand van 0-1 om in een 3-1 voorsprong, waarna Wensley Martina c.s. de tegenpartij in de tweede helft verder de duimschroeven aanzetten met als resultaat de monsterscore.

Jong Colombia was nog aan het warmdraaien toen Vitesse in de vierde minuut de score opende. Cyril Trinidad sloop door de nog niet alerte verdedigingslinie van de Boca-ploeg en gaf de Bonaireaanse sub-kampioen op nogal verrassende wijze de leiding. De formatie van Wowo Constancia bleek echter niet geschokt. Er volgde geen paniekerige reactie. Overtuigd van hun kracht en superioriteit bouwden de Jong Colombianen geleidelijk aan hun overwicht uit en na het eerste half uur was het zover dat zij konden toeslaan.

In amper tien minuten, tussen de dertigste en veertigste minuut, werd Vitesse vakkundig naar een 1-3 achterstand gespeeld. Wensley Martina liet eerst zijn bewaker Sherwin Craane de hielen zien om vervolgens de gelijkmaker te noteren. Frensel Bonifasio zorgde in de 35ste minuut voor 2-1 en weer vijf minuten later versloeg Kelvin Jansen Vitesse-keeper Molina voor de derde maal met een kanonschot.

Na de hervatting was Eugene Constancia de grote man voorin voor Jong Colombia. Hij scoorde tweemaal (in de 59ste en 87ste minuut) waarna Siegfried Carmelia het halve dozijn volmaakte. Vitesse kwam, met uitzondering van een viertal uitvallen waaruit bleek dat de verdediging van Jong Colombia niet zo best georganiseerd was, niet aan de bak.

Sithoc had aanzienlijk meer moeite met Juventus, de enige Bonaireaanse club die een Antilliaanse sub-titel op zijn naam heeft staan. Evenals Vitesse scoorde Juventus het eerst. Elvis St. Jago gaf zijn ploeg in de dertiende minuut de leiding. De Collegialen wisten echter terug te komen. In de 32ste minuut met de gelijkmaker van Monchi Rovina en in de 85ste minuut met het winnende doelpunt waarvoor Derrel Dorotal tekende. Dorotal scoorde met een slimme boogbal van betrekkelijk grote afstand, die over het hoofd van keeper Aloy Antony het doel in verdween tot grote verslagenheid van de ruim 800 toeschouwers.

Het toernooi wordt aanstaande woensdag voortgezet. Jong Clombia ontvangt Juventus op Curaçao, terwijl Sithoc weer uit speelt, ditmaal tegen Vitesse.



■*MILAAN — Dennis Bergkamp springt over het uitgestrekte been van verdediger Luis de Agostini van Reggiana. Inter Milaan won gisteren met grote moeite van de nummer laatst van de Italiaanse competitie. Drie minuten voor tijd scoorde Delvecchio het enige doelpunt.*

Dopinggeval op Wereldruiterspelen

NEW YORK — Het eerste dopinggeval bij de Wereldruiterspelen, in Den Haag, is officieel bekend. De Amerikaanse schimmel Gem Twist blijkt tijdens twee veterinaire keuringen positief bevonden.

Bij de 15-jarige merrie, bereden door de Amerikaanse amazone Leslie Lenehan, troffen artsen het middel Sumatriptan aan. De verboden stof is een medicijn tegen migraine.

De Amerikaanse teamleiding trok het paard tijdens het evenement terug toen het op de hoogte was van de doping. Gem Twist won in 1988 met de Amerikaanse ruiter Greg Best twee zilveren medailles: Individueel en met het team.

Real Zaragoza verrassend leider in Spaans voetbal

MADRID — Real Zaragoza heeft verrassend de koppositie in de Spaanse competitie veroverd. Het versloeg zaterdag Real Madrid (3-2) en achterhaalde Deportivo La Coruna, dat één punt verspeelde tegen Tenerife (1-1). Zaragoza bezet de eerste plaats op basis van een beter doelsaldo.

Ook Barcelona maakte een halve uitglijder. Tegen Real Sociedad bleef de formatie van Cruijff op 1-1 steken. Barcelona, Real Madrid en Athletic Bilbao (2-0 winst tegen Santander) hebben na negen speeldagen twee punten achterstand op Zaragoza en La Coruna.

De nieuwe koploper ontwikkelt zich dit seizoen tot een geweldige plaag voor de topploegen. Zaragoza won van Barcelona, speelde gelijk tegen Deportivo en versloeg zaterdagvond voor een uitverkocht huis Real Madrid. Via twee treffers van de Argentijn Esnaider nam Zaragoza afstand, Real kwam echter door Zamorano en Amavisca kort voor het einde weer op gelijke hoogte.

In de 86e minuut was Poyet verantwoordelijk voor de tweede nederlaag van de Madrilenen. Bij Real debuteerde de 17-jarige Raul Gonzalez. De spits, uit het derde team, liet twee grote kansen onbenut. Hij stelde Zamorano wel in staat te scoren.

Deportivo kwam op en tegen Tenerife na een half uur op voorsprong via Aldana. Direct na rust zorgde Izzi voor de gelijkmaker. Bij Deportivo bleef de Braziliaan Bebeto aan de kant. Hij kreeg rust voor het Europa-Cuptreffen tegen FC Tirol, waarin La Coruna een achterstand van 2-0 moet wegwerken.

Barcelona kon voor de zesde keer op rij niet winnen in het stadion van Real Sociedad. Romario zorgde na ruim een half uur wel voor 1-0. Het was de derde competitietreffer van de Braziliaan, die na een uur het veld moest ruimen voor Ronald Koeman. Jordi Cruijff viel een kwartier voor het einde in. Kort daarna incasseerde Barcelona de gelijkmaker van de Bosniër Kodro.

Stand:

01. Zaragoza	9-14	
02. La Coruna	9-14	
03. Real Madrid	9-12	
04. Barcelona	9-12	
05. Ath. Bilbao	9-12	
06. Real Betis	9-11	
07. Tenerife	9-10	
08. Valencia	9-10	
09. Sevilla	9-9	
10. Compostela	9-9	
11. Gijon	9-9	
12. Celta Vigo	9-8	
13. Albacete	9-7	
14. Sociedad	9-7	
15. Viedo	9-7	
16. Valladolid	9-7	
17. Atl. Madrid	9-5	

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Na het afgelopen weekeinde ziet de topscorerslijst van de eredivisie er als volgt uit:

1. Kluivert (Ajax) 8, 2. Van Hooijdonck (Nac), Roelofsen (Mvv) 7, 4. Graef (Roda JC), Ronaldo (PSV) 6, 6. Dennis De Nooijer (Sparta), Nilis (PSV), Huiberts (Roda JC), Boogers (RKC/Sparta), Decheiver (RKC) 5.

Opnieuw nederlaag voor AC Milan

Parma alleen aan kop in Italiaans voetbal

ROME — Parma heeft gisteren zijn koppositie in de Italiaanse Serie A verstevigd. In de topper tegen AS Roma zegevierde het op eigen terrein met 1-0. Het zag er lange tijd naar uit dat het duel voor 27.000 toeschouwers zonder doelpunten zou eindigen. Twee minuten voor tijd zorgde Zola echter voor de winst van Parma, dat na acht wedstrijden nu negentien punten heeft verzameld. Dat is twee meer dan Lazio en Juventus.

Ruud Gullit maakte de opkomst van AC Milan van dichtbij mee. Sinds 1987 behaalde hij, één seizoen bij Sampdoria uitgezonderd, elk jaar grote successen. De huidige jaargang is een dieptepunt. Milan verloor in zestien officiële wedstrijden al zeven maal waaronder het Champions-Leagueduel tegen Ajax, drie competitiewedstrijden en twee keer voor de beker tegen stadgenoot Inter. Milan is gezakt naar de elfde plaats.

Gisteren ging het tegen Juventus weer mis. Voor 55.000 toeschouwers in Delle Alpi scoorde Roberto Baggio met het hoofd, vlak voor rust. De aanval van Milan bleef ongevaarlijk en is, op Reggiana na, de minst productieve in de Serie A. Aantal doelpunten: Vijf, waarvan drie van Gullit. Maar ook de Nederlander heeft al meer dan een maand niet gescoord.

Stadgenoot Inter won met 1-0 van nummer laatst Reggiana, door een doelpunt van de jonge Delvecchio drie minuten voor tijd. Inter moest winnen, om de aansluiting met de topclubs enigszins te handhaven.

Wim Jonk, net hersteld van een rugblessure, viel in de 52e minuut in. Dennis Bergkamp ging na zeventig minuten naar de kant met een pijnlijke lies. Hij dacht dat de 'oude' kwetsuur verdwenen was, maar die kwam terug toen hij ongelukkig viel. Jonk: "Ik had pas een dag met de selectie meegetraind. Het was logisch dat ik niet in de basis stond."

John van 't Schip viel bij Genoa (uit tegen Bari) in op het moment dat zijn club met 3-0 achterstond. De Nederlander scoorde meteen, maar de nederlaag was onafwendbaar: 4-1. Lazio, voor het laatst kampioen in 1974, voelt zich kanshebber op de titel. De ploeg van Aron Winter, gerraind door de Tsjech Zeman, won met enige moeite van Cremonese, door een doelpunt van invaller Casiraghi.

Met Fiorentina, gepromoveerd, gaat het uitstekend. De club uit Florence won met 4-2 van een andere nieuweling, Brescia: 4-2, de hoogste uitslag van de dag. Eén doelpunt was van de Argentijn Batistuta, topscorer van de competitie met negen treffers.

Stand:

01. Parma DDDDDDD	8-19
02. Lazio Roma	8-17
03. Juventus	8-17
04. AS Roma	8-15
05. Fiorentina	8-15
06. Foggia	8-13
07. Bari	8-13
08. Sampdoria	8-12
09. Inter	8-12
10. Cagliari	8-12
11. AC Milan	8-11
12. Torino	8-10
13. Napoli	8-9
14. Genoa	8-8
15. Cremonese	8-6
16. Padova	8-6
17. Brescia	8-2
18. Reggiana	8-1

Doelman Konrad scoort voor Austria Salzburg

WENEN — Otto Konrad zorgt herhaaldelijk voor opvallend nieuws. Na zijn show als stervende zwaan in het duel voor de Champions League tegen AC Milan voorkwam de doelman zaterdagmiddag voor Austria Salzburg een nederlaag tegen het laag geklasseerde FC Linz. Niet door enkele fantastische reddingen, maar met een doelpunt. Konrad was in de slotminuut koppend verantwoordelijk voor de gelijkmaker (1-1). De achterstand van Salzburg op koploper FC Tirol (5-0 winst tegen Sturm Graz) bedraagt drie punten.

Konrad was enkele weken geleden het ongewilde middelpunt van een incident in Milaan, waar hij tijdens het duel voor de Champions League tegen AC door een uit het publiek gegooid flesje water aan het hoofd werd getroffen en het veld moest verlaten. Salzburg verloor het duel in de Champions League met 3-0 en tekende protest aan. De UEFA ontnam AC Milan de twee punten, maar de Oostenrijkse kampioen werd zelf niets wijzer van het protest. Tegen Ajax bleef het daarna in Wenen, met Konrad in het doel, 0-0.

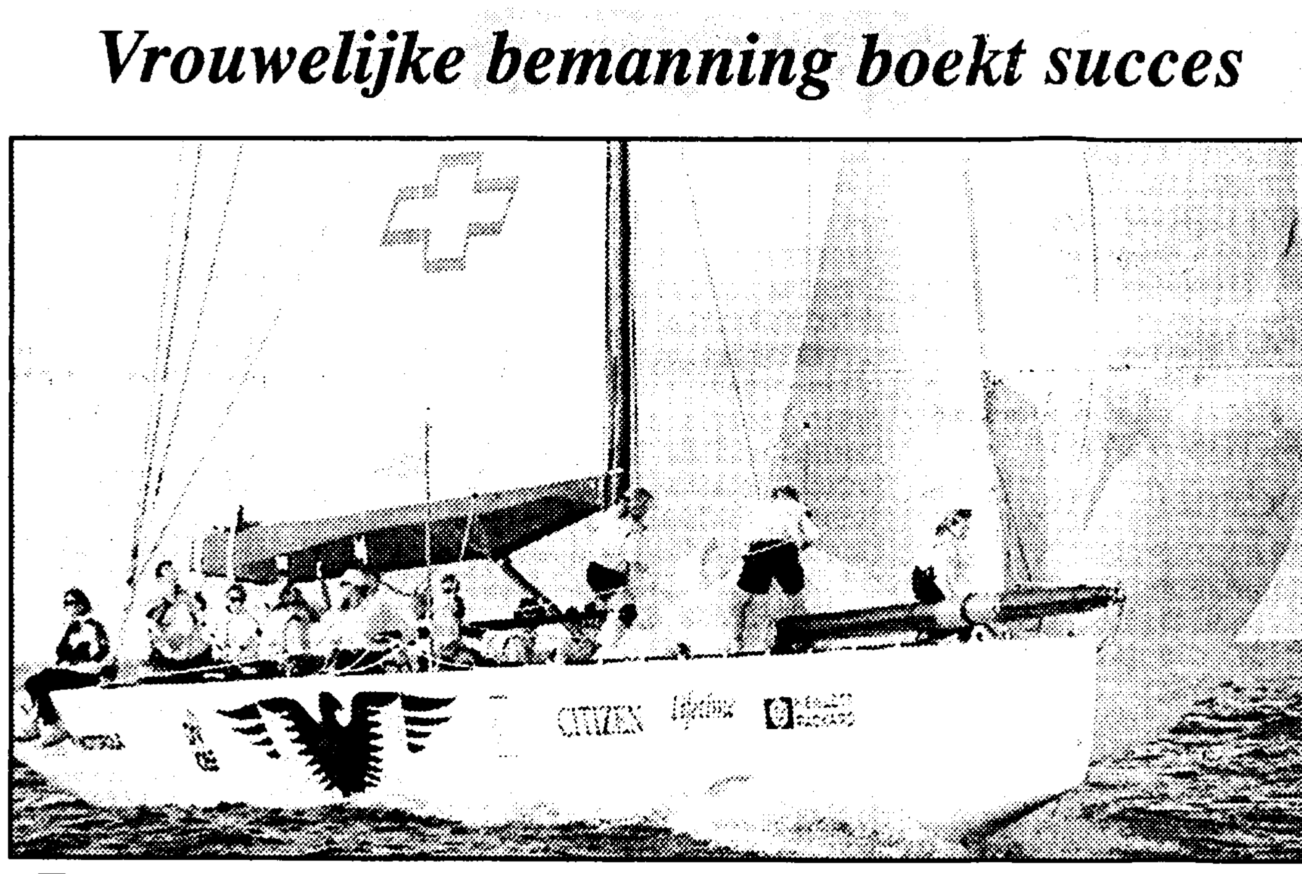
Aan de vooravond van het tweede treffen met de Amsterdammers maakte Salzburg zaterdag tegen FC Linz nauwelijks indruk. Trainer Otto Baric maakte zich in de tweede helft druk om een niet gegeven strafschop. Terwijl hij zich nog afreageerde op scheidsrechter Scheuhammer, nam Linz na een tegenaanval een voorsprong via Stumpf (74e minuut).

Salzburg perste er nog een slotoffensief uit, dat op niets leek uit te lopen. In de slotminuut stormde doelman Konrad bij een vrije trap naar het front. Zijn kopbal had succes: 1-1. Voor Austria was het het negende gelijke spel in vijftien competitiewedstrijden.

Stand:

01. FC Tirol	15-20
02. Austria Wien	15-19
03. Vorwarts Steyr	15-17
04. Austria Salzburg	15-17
05. Rapid Wien	15-17
06. Sturm Graz	15-16
07. Lask	15-14
08. FC Linz	15-14
09. Admira Wacker	15-11
10. VFB Modling	15- 5

Vrouwelijke bemanning boekt succes



■*SAN DIEGO - De bemanning van de 'Kanza' werkt hier aan de spinnaker van het Amerikaanse jacht dat deelneemt aan de International America's Club Classic (ACC), het officieuze wereldkampioenschap zeilen voor jachten dat voor de kust van San Diego in Californië wordt gehouden. De 'Kanza' met een bemanning die uitsluitend uit vrouwen bestaat, eindigde op de tweede plaats in de race.*

Engelse belangstelling voor Van Loen en Trustfull

Feyenoorders in trek bij buitenlandse clubs

ROTTERDAM — Achter de schermen werkt Feyenoord druk aan een sterkere selectie op de langere termijn. Vrijwel zeker is daarin geen plaats voor John van Loen. De aanvaller kreeg dit weekeinde te horen dat hij weg mag.

Chelsea kwam met het verzoek de oud-international voor de rest van het seizoen te lenen, met een optie tot koop. Een delegatie van de Londense club uit de Premier League was gisteren bij het duel van de Rotterdammers tegen Volendam. Van Loen maakte een doelpunt.

De leiding van Feyenoord ging, met instemming van de technische staf, in op het voorstel van Chelsea. De afvaardiging uit Engeland vertrok gisteren uit de Kuip met de financiële voorwaarden, die de Rotterdammers aan het vertrek van Van Loen verbinden. Voorzitter Van den Herik verwacht in het midden van de week antwoord uit Londen.

Voor van Loen dreigt bij Feyenoord vrijwel zeker een plaats op de bank. De positie van centrale aanvaller is voorbestemd voor Larsson. Coach Van Hanegen houdt de Zweed tot nu toe wat achter de hand, omdat deze de laatste twee jaar nauwelijks rust heeft gehad. In de Europese duels, waarin Van Loen het seizoen begon met een schorsing van vier wedstrijden, maakte Larsson tot drie keer toe een zeer goede indruk.

Voor Van Loen is het niet de eerste keer dat hij niet volledig slaagt bij een topclub. Na succesvolle periodes bij FC Utrecht en Roda JC kwam hij bij Anderlecht en Ajax nauwelijks tot opzienbarende prestaties. Bij Feyenoord stond hij vorig seizoen door ongedisciplineerd gedrag al ter discussie. In de wedstrijden waarin Van Loen deze competitie tot nu toe in actie kwam, scoorde hij drie keer. Hij speelde steeds behoorlijk.

De spits is niet de enige Feyenoorder die zich mag verheugen op internationale belangstelling. Queens Park Rangers, eveneens uit de Premier League, heeft zijn oog laten vallen op Orlando Trustfull. Over het vertrek van de verdediger valt echter niet te praten. Van den Herik: "Bij ons wordt hij gezien als een speler voor de toekomst. Hij mag niet weg."

Ook de internationals Larsson, De Goey en van Gobbel liggen goed in de markt. Met dit drietal wil Feyenoord de lopende verbintenissen openbreken en verlengen. Van Gobbel staat tot het einde van dit seizoen onder contract, Larsson tot 1996, de Goey tot 1997. Feyenoord verlengde het contract met de doelman vorig seizoen ook al tussentijds.

Feyenoord hoopt eind deze week de Braziliaan Glaucio in de Kuip te ontvangen. De 18-jarige rechtermiddenvelder heeft al getekend bij de Rotterdammers. Van den Herik dient maandag bij de betrokken instanties het verzoek in voor een werkvergunning voor de jeugdinternational.

Daarnaast wil de club Glaucio's landgenoot Hugo, een bij Flamengo spelende jeugdinternational van 20 jaar, vastleggen. Financiële meningsverschillen dwarsbomen deze transfer nog. De onderhandelingen gaan deze week verder.

Ook over een tussentijds vertrek van Dean Gorre, die de laatste weken niet meer bij de selectie van zestien zit, valt te praten. Sparta diende onlangs een verzoek in de middenvelder te huren. Sindsdien heeft Feyenoord niets meer vernomen. "Dat subtiele telefoontje met een afmelding is uitgebleven", zei Van den Herik enigszins cynisch. Algemeen wordt aangenomen dat de Hongaar Kiprich bezig is aan zijn afscheidstoernee bij Feyenoord.

Chinese atleten beheersen marathon van Peking

PEKING — De marathon van Peking is zondag beheerst door atleten uit China. De overwinning bij de mannen ging naar de Chinees Hu Gangjun, die de traditionele afstand over ruim 42 kilometer aflegde in 2 uur, 10 minuten en 56 seconden. Hu Gangjun bleef Abebe Meconnen uit Ethiopië 37 seconden voor. De derde plaats was voor Mohamed Nazipov uit Rusland in 2.11.35.

Bij de vrouwen toonde de Chinese Wang Junxia zich in 2.31.11 de sterkste. Haar landgenotes Pan Jinhong (2.31.20) en Qu Yunxia (2.32.01) eindigden respectievelijk als tweede en derde.

Bij de mannen leidde Meconnen, sinds 1988 de recordhouder in Peking, tot zeven kilometer voor het einde. Hu Gangjun, drie weken geleden tijdens de Aziatische Spelen in Hiroshima nog vierde op de marathon, bleek zijn race beter te hebben ingedeeld. De Chinees bleef echter 3 minuten en 21 boven het parcoursrecord.

Berlusconi blijft praeses AC Milan

MILAAN — AC Milan, dat het momenteel zowel nationaal als op Europees niveau door een dal gaat, heeft zondag een duwtje in de rug gekregen van Silvio Berlusconi. De Italiaanse minister-president liet weten dat hij graag voorzitter wil blijven van de landskampioen. Het was een pleister op de wonde van een nieuwe competitienederlaag, nu tegen Juventus.

Maturana neemt ontslag bij Atletico Madrid

MADRID — Francisco Maturana heeft zijn ontslag ingediend als coach van Atletico Madrid. Zondag leed Atletico tegen Betis Sevilla (0-2) de zesde nederlaag in negen competitieduels. Atletico Madrid staat derde van onder met vijf punten.

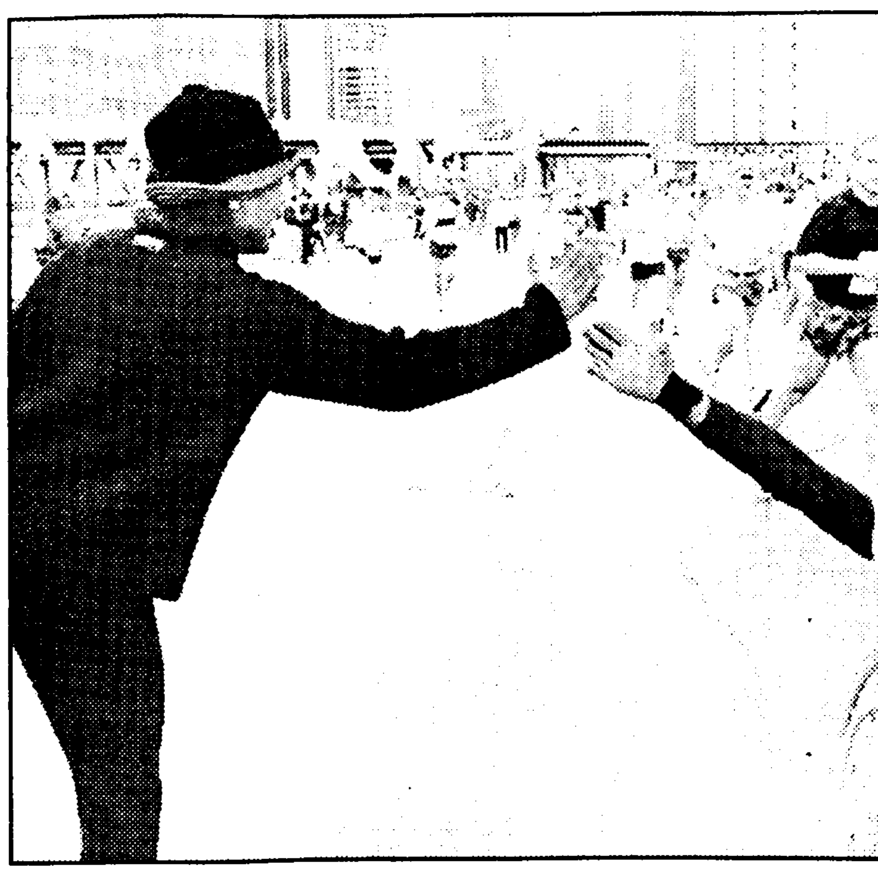
Maturana nam na het wereldkampioenschap afscheid als bondscoach van het Colombiaanse elftal. In de Zuidamerikaanse kwalificaties had zijn ploeg geschitterd met de uitzege (0-5) op Argentinië in Buenos Aires, de grootste nederlaag ooit van het Argentijnse elftal op eigen bodem. Op basis van het vertoonde spel groeide Colombia voor de WK-eindronde uit tot één van de favorieten voor de wereldtitel.

In de Verenigde Staten was de ploeg onherkenbaar en werd in de eerste schifting kansloos uitgeschakeld. Eén speler werd na thuiskomst doodgeschoten en Maturana nam de benen naar Atletico Madrid.

Go Ahead Eagles huurt Verhagen

DEVENTER — Go Ahead Eagles huurt verdediger Bert Verhagen voor de rest van het seizoen van Willem II. De club uit Deventer, die in de onderste regionen van de eredivisie vertoeft, voelde zich daartoe genoodzaakt door blessures van Marbus, Arts en Verkuyl.

Clubs en speler zijn het eens. Het enige voorbehoud is de fitheid van Verhagen. Hij was een tijdlang geblesseerd en ontbeert wedstrijdritme. De verdediger traint deze week bij Go Ahead, waarna een medische keuring definitief uitsluitsel geeft over de huur.



■ *CHICAGO — De bekende talkshow-presentatrice Oprah Winfrey geeft een high-five aan een rolstoel-deelnemer tijdens de marathon van Chicago. De Braziliaan Luis dos Santos won voor het tweede opeenvolgende jaar de marathon in de 'Windy City'. De winnares bij de vrouwen, de Amerikaanse Kristy Johnson, zakte na de finish van uitputting in elkaar.*

Ondanks zwak spel

Feyenoord rolt in stromende regen Volendam met 5-2 op

ROTTERDAM — Feyenoord maakt er de laatste dagen een gewoonte van tegenstanders flink op te rollen. Gisteren schoof de ploeg in de met regen volstromende Kuip Volendam met 5-2 terzijde. Een paar dagen eerder was MVV in Maastricht al ruim verslagen, 4-1.

De produktiviteit van de Rotterdammers is opvallend. In de eerste zes duels van dit seizoen scoorde Feyenoord slechts negen keer, in de drie daaropvolgende ontmoetingen twaalf maal. De hulp van een groot schutter heeft de ploeg niet. Niemand was vaker dan drie keer succesvol.

Tegen Volendam speelde de formatie van coach Van Hanegem vrij zwak. Ondanks het opvallende doelpuntenverloop was het duel tamelijk kleurloos. Niet ten onrechte merkte de Volendamse trainer Rijsbergen op, dat zijn formatie de treffers had weggegeven. Van Hanegem gaf toe grote delen van het duel niet bepaald te hebben zitten juichen in de dug-out.

Feyenoord sloeg aandoenlijk aan het klungelen nadat het op een voorsprong van 4-0 was gekomen. In de 27e minuut opende Trustfull de score, iets meer dan een minuut nadat hij voor de licht aan de enkel geblesseerde Van Gobbel in het veld was gekomen. Nog voor rust beslisten Scholten en Van Loen de wedstrijd, 3-0.

Onmiddellijk na de hervatting tikte Taument de vierde achter doelman Zoetebier. Daarna viel Feyenoord in slaap. Smeets en Stefanovic scoorden tegen. "We hebben de pretentie een topclub te zijn. Dan mag ons zoiets nooit overkomen", zei Van Hanegem.

Feyenoord, dat dit seizoen al een paar keer onnodig een min of meer beslissende voorsprong weggaf, begon op tijd weer te voetballen. Blinker bepaalde de eindstand op 5-2.

Naderhand kwam het goede nieuws dat de blessure van Van Gobbel meeviel. Hij kan vrijwel zeker spelen tegen Werder Bremen, waar Feyenoord donderdag een voorsprong van 1-0 verdedigt. Feyenoord's selectie bestaat daarom in principe uit dezelfde spelers. Daarbij aangetekend dat Kiprich in de groep de plaats van de geschorste Van Loen overneemt en Larsson, gisteren uit voorzorg aan de kant, weer basisspeler is.

Stand: 01. Ajax	8-15
02. Roda JC	9-14
03. Feyenoord	9-13
04. FC Twente	8-12
05. PSV	9-12
06. FC Utrecht	8-10
07. MVV	9-10
08. Willem II	9-10
09. NAC	9-8
10. Vitesse	9-8
11. Sparta	10-8
12. Heerenveen	10-8
13. Groningen	10-7
14. Volendam	10-7
15. NEC	8-6
16. GA Eagles	10-6
17. RKC	9-5
18. Dordr.'90	10-5

Zilveren jubileum voor Duitser

Indrukwekkende toernooizege Boris Becker in Stockholm

STOCKHOLM — Boris Becker is 'back'. De 26-jarige Duitser rondde een indrukwekkende week tennis in Stockholm af met een fraaie zege in de finale op de Kroaat Goran Ivanisevic: 4-6, 6-4, 6-3 en 7-6. Het betekende een zilveren jubileum voor Becker in de zaal. Eerder in de maand voorkwam Richard Krajicek in Sydney dat Becker zijn 25e indoorzege boekte.

De Duitser won in 1988, 1990 en 1991 ook al in Stockholm. Becker verwierf zich definitief een plaats in de ATP-masters, over enkele weken in Frankfurt met de top-acht van de wereld. Hij steeg naar de derde plaats op de computerlijst.

De Duitser speelde in de Zweedse hoofdstad zo sterk dat hij met recht kon zeggen: "Ik ben bijna in de vorm van mijn leven. Begin dit jaar geloofde ik niet dat ik nog tot dergelijk spel in staat was." Becker versloeg in drie dagen de top-drie. In de kwartfinales bedwong Becker tot zijn grote genoegen 'vijand' en landgenoot Michael Stich, zaterdag schakelde hij de nummer één van de wereld Pete Sampras met twee maal 6-4 uit. De Amerikaan, sinds de US Open na een blessureperiode voor het eerst in een ATP-toernooi actief, leek een slak vergeleken met de opvallend lichtvoetige Becker.

"Deze baan ligt me", zei de Duitser, die 244.000 dollar op zijn bankrekening kon bijschrijven. "Het is niet al te ver van huis en het publiek staat achter me. Dat alles helpt enorm." Becker onderwerpt zich sinds het begin van dit jaar aan het straffe regime van de Amerikaan Nick Bolletieri. Daar horen duurlopen en veel conditietrainingen bij.

Volgens Becker betekenden ook zijn huwelijk en vaderschap een ommekeer in zijn tennisloopbaan. "Als ik nog vrijgezel was geweest, zou ik nu lang niet zo goed zijn. Ik heb privé mijn rust gevonden. Dat stelt me in staat nog een paar jaar op topniveau te spelen. Als het zo doorgaat, zou ik zelfs in 1995 nog een Grand Slamtitel kunnen pakken.'

Voor het duel met de linkshandige Ivanisevic kondigde Becker aan: "Met het krachttennis van Goran zal het geen mooi duel zijn." Hij kreeg gelijk. De meeste rally's waren kort. Ivanisevic stak niet in zijn beste vorm, al won hij wel de eerste set met 6-4.

Becker liet zich er niet door uit het veld slaan. Hij brak in de tiende game van de tweede set dankzij enkele onhoudbare returns op de service van de Kroaat en speelde vanaf dat moment een gewonnen wedstrijd. In de tiebreak van de vierde set bezat Becker de beste zenuwen (7-4).

Ivanisevic toonde zich in het toernooi wel weer de 'king of aces'. Hij sloeg 116 aces bijeen en bracht zijn seizoenstotaal op precies duizend. Het record in één jaar staat met 1001 op naam van Sampras. Ivanisevic krijgt deze week in Parijs volop gelegenheid dat totaal ruimschoots te overtreffen. Becker sloeg overigens in de finale 23 aces, één meer dan Ivanisevic.

Jana Novotna is de laatste tijd goed bezig. De 26-jarige Tsjechische zegevierde gisteren in Essen en haalde daarmee haar derde toernooizege in vijf weken binnen. Daarvoor won ze in Leipzig en Brighton. Het was de tiende hoofdprijs in de loopbaan van Novotna. In de eindstrijd had ze niet veel moeite met de pas 17-jarige Iva Majoli, een landgenote van Ivanisevic.

Novotna liet zich niet beïnvloeden door een zware verkoudheid. 'Dat was niet erg prettig, maar het hinderde me niet echt', zei ze nadat ze de winnaarscheque van 80.000 dollar (135.000 gulden) in ontvangst had genomen.

Uitslagen Nederlands voetbal

DEN HAAG — De uitslagen van de in het weekeinde gespeelde wedstrijden in het Nederlandse betaalde voetbal zijn:

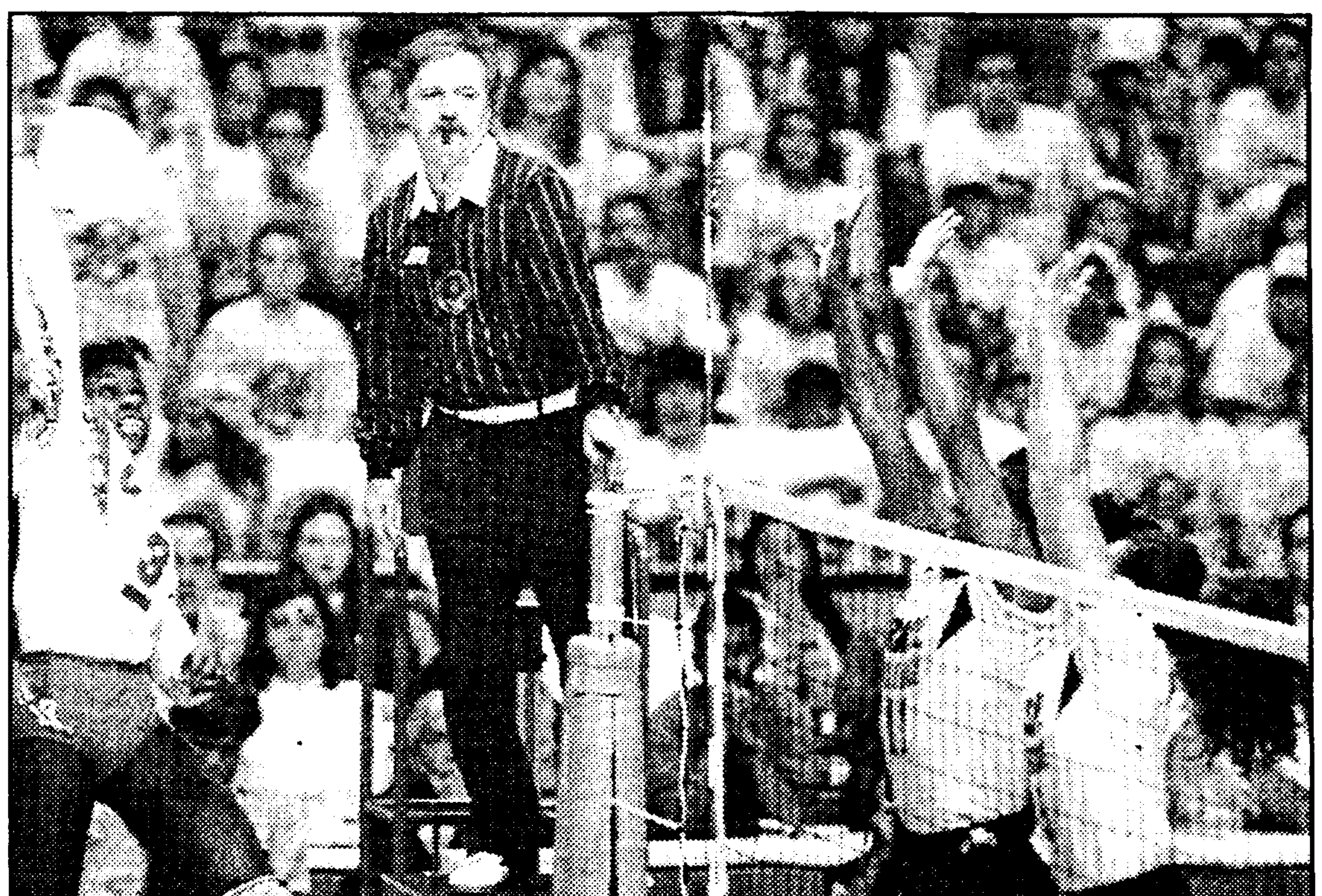
EREDIVISIE

Dordrecht '90 - GA Eagles	1 - 1
Vitesse - Willem II	afg.
PSV - Groningen	5 - 0
RKC - FC Utrecht	afg.
FC Twente - MVV	afg.
Feyenoord - Volendam	5 - 2
NEC - Ajax	afg.

EERSTE DIVISIE

Heracles - Den Bosch	5 - 2
Den Haag - Helmond Sport	2 - 1
Veendam - RBC	4 - 1
Telstar - Eindhoven	3 - 2
De Graafschap - Haarlem	2 - 1
FC Zwolle - Emmen	4 - 0
TOP - VVV	4 - 1
Fortuna Sittard - AZ	5 - 2
Cambuur - Excelsior	2 - 3

■ *SAO PAOLO — De Cubaanse sterspeelster Mireya Luis slaat de bal langs het Braziliaanse blok. De Cubaanse volleybalsters waren oppermachtig in de finale van het WK. Brazilië werd in drie sets, 15-2, 15-10 en 15-5, afgedroogd. De Cubaansen verloren geen enkele set tijdens het toernooi.*



Grote zege voor PSV ondanks slecht spel

EINDHOVEN — Is PSV een momenteel enigszins in de versukkeling geraakte kandidaat voor de titel? Op de dag van zijn komst in Eindhoven hoefde de 'nieuwe' trainer Kees Rijvers niet lang na te denken. Het antwoord was nee. Rijvers zag PSV zaterdagavond op eigen veld worstelen met FC Groningen. Dat uiteindelijk met 5-0 werd gewonnen, was vreemd. Vooral in de eerste helft was Groningen beter. "We zijn wat gelukkig geweest", zei Rijvers. "Maar dit is wel mooi meegenomen."

Twee treffers van PSV ontstonden na een hoekschop, genomen door de fraai trappende Belg Nilis. Ook schoot nog een Groninger in eigen doel. Dat was Maarten de Jong, enkele weken geleden overgenomen van Heerenveen. Bij zijn vorige club passeerde hij dit seizoen ook al zijn eigen keeper. Dat was in de wedstrijd tegen Feyenoord.

Na overleg met aanvoerder Wouters en de assistenttrainers Van der Kuylen en Brandts had Rijvers besloten in de opstelling over te gaan tot een opvallende wijziging in vergelijking met de periode van de vrijdag ontslagen De Mos. Eén aanvaller minder, één middenvelder meer. In vaktermen heet dat 4-4-2.

Wouters, woensdag bij Willem II nog geschorst, keerde daardoor terug op het middenveld. Achterin stonden voor vrije man Valckx de jonge jongens, Prommayon, Dirkx en Fuchs. "Ik houd van een duidelijke organisatie", zei de *grand old man* van het Nederlandse trainersgilde. Zijn aanpassingen waren niet verrassend. "Ik heb altijd op deze manier gewerkt."

Aanvankelijk leidde het tot niets, hooguit dat PSV wat minder kansen weggaf dan in de weken ervoor. Van goed spel was geen sprake. De defensie was onzeker, Wouters draaide niet op het middenveld, de aanvallers werden nauwelijks in stelling gebracht. Na een helft greep Rijvers in door Vink, wegens blessures dit seizoen nog nauwelijks in actie gekomen, te wisselen voor Linskens. "Daarna ging het beter", zei de coach.

Op dat moment leidde PSV met 1-0, door een treffer van jeugdinternational Dirkx. Ronaldo, Linskens, De Jong (eigen doel) en Numan maakten er daarna een hoge score van, vooral voor PSV-begrippen. Voor Rijvers geen aanleiding tot het afsteken van juichverhalen. "Er is nog zeer veel werk te doen."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

MAANDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
DAMES
20.00 uur **(AA-klasse)** Cardenales vs Blue Angels - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
A-klasse:
20.00 uur Blue Diamonds vs The Birds -**Little League Ballpark** .

SOFTBOL
(Sedreko overheidstoernooi)
19.30 uur KAE/Kodela vs Gevangenis;
21.15 uur ALM vs GGD - **Suvek Ballpark**.

Guus Hiddink ziet Grampus Eight kansloos verliezen

TOKYO — Guus Hiddink kan een contract voor twee of drie jaar tekenen bij Nagoya Grampus Eight. De Nederlander, in het geruchtencircuit rond PSV genoemd als belangrijke kandidaat om de ontslagen Aad de Mos op te volgen, schrok zaterdag toch enigszins van het niveau van de Japanners. Grampus Eight verloor voor eigen publiek het competitieduel tegen Bellmare Hiratsuka met 0-4.

Hiddink is zich in Japan aan het oriënteren. Enkele weken geleden nam de clubleiding van Grampus Eight contact op met de Nederlander. Hij kon direct tekenen. Hiddink weigerde, wilde zich eerst ter plaatse van de situatie op de hoogte stellen. "Er is afgesproken dat ik een week om me heen kijk. Aan het einde van die week keer ik terug naar Nederland", verklaarde de oefenmeester. Hij zit na een verblijf in de Spaanse competitie (Valencia) op dit moment zonder werkgever.

Op zijn toekomst wil de trainer niet vooruitlopen. Bij PSV veroverde hij in het verleden drie nationale titels, drie KNVB-bekers en de Europa Cup voor landskampioenen. "Ik ben uiteraard geïnteresseerd in PSV, maar het is altijd moeilijk successen te herhalen. Een terugkeer is op zich bespreekbaar. Ik wil echter op dit moment niet op de ontwikkelingen vooruitlopen."

Ook de toekomstige club van Wim Jansen, Sanfrecce Hiroshima, verloor zaterdag. Het bezoekende Kashima Antlers won met 4-2.

Voetbalrellen in Italië

BRESICA - Na de ongeregeldheden vorige week in Milaan en Napels blijft de Italiaanse voetbalcompetitie overschaduwd door supportersrellen. Na het duel Brescia-Forentina ontstond zondag een ware veldslag tussen de aanhangers van Brescia en de politie.

Vijftien agenten raakten zwaar en dertig licht gewond. Ook twee cameramannen en een fotograaf moesten zich laten behandelen. Veertien raddraaiers werden gearresteerd. Vier moesten maandag gelijk voor de snelrechter verschijnen.

Al voor de wedstrijd ontstonden er opstootjes tussen de 'supporters' van beide clubs. Ongeveer vijftig tifosi wierpen stenen naar de politie en geparkeerde auto's. Na de wedstrijd sloopten aanhangers van Fiorentina de toiletten in het stadion. Ook gingen op ze de vuist met fans van Brescia. De politie moest de groepen met traangas uit elkaar drijven.

Volleybalsters Cuba met overmacht wereldkampioen

SAO PAULO — Met opmerkelijke overmacht heeft Cuba de wereldtitel volleybal bij de vrouwen gewonnen. De Caribische speelsters versloegen voor 17.000 toeschouwers in Sao Paulo gastland Brazilië met 3-0. De setstanden lieten niets aan duidelijkheid over: 15-2, 15-10 en 15-5, na een uurtje spel.

Waarin de Cubaanse mannen steeds maar faalden, het behalen van de wereld- of Olympische titel, slaagden de vrouwen eenvoudig. Na het Olympisch kampioenschap van Barcelona (1992) was het de tweede wereldtitel, na die van 1978.

Cuba verspeelde in het hele toernooi, zeven wedstrijden lang, geen enkele set. De Cubaansen provoceerden zondag geregeld de tegenstanders aan het net en maakten tegen het einde van de tweede set onvriendelijke gebaren naar het publiek. Sterspeelster Mireya Luis kreeg in de derde set een gele kaart.

In de uitverkochte Ibirapuera-sporthal nam Cuba in de eerste set een voorsprong van 6-0, onder leiding van Luis en de linkshandige Regla Bell. In dertien minuten was dat setje afgelopen. Vrijwel elke Braziliaanse aanval belandde in het Cubaanse blok. Brazilië kwam die klap niet te boven.

Absolute uitblinkster was de elegante springveer Luis, die hoopt een contract in Brazilië te tekenen. Voorheen konden Cubaanse sporters dat wel vergeten. De desastreuze economische situatie in het land van Fidel Castro noopt de regering tot een ander beleid. Alleen in derde set namen de Braziliaanse vrouwen, die in navolging van de voetballers met de handen in elkaar het veld betraden, een voorsprong van 4-0.

Aftredend kampioen Rusland behaalde de bronzen medaille door een overwinning met 3-1 op Zuid-Korea, dat Nederland uitschakelde. Het was voor het eerst sinds 1978 dat geen enkel Aziatisch land een WK-medaille behaalde.

BEKENDMAKING

ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN KORTLOPENDE ARBEIDSCONTRACTEN

De Minister van Arbeid en Sociale Zaken brengt het volgende onder de aandacht van werkgevers en werknemers in de Nederlandse Antillen.
Partijen kunnen bij het sluiten van een arbeidscontract overeenkomen dat de overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaalde duur. De arbeidsovereenkomst eindigt dan van rechtswege op het tijdstip waarop de termijn verstreken is, zonder dat hiertoe opzegging nodig is.

Indien een dienstbetrekking na het verstrijken van de in het contract opgenomen termijn door partijen stilzwijgend wordt voortgezet, dan wordt zij geacht voor dezelfde tijd, doch ten hoogste voor telkens één jaar op de vroegere voorwaarden te zijn voortgezet (1615f BWNA). Voor beëindiging van deze voortgezette dienstbetrekking voor bepaalde tijd is **opzegging vereist.**
Voortgezette arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd worden geacht te bestaan wanneer de dienstbetrekkingen tussen dezelfde partijen elkaar opvolgen met een tussenpoze van minder dan 32 dagen (1615f lid 4 BWNA).

Het is bekend dat sommige werkgevers oneigenlijk gebruik maken van de geboden wettelijke mogelijkheid door te werken met een constructie waarbij zij werknemers na het verstrijken van de termijn van hun arbeidscontract voor bepaalde tijd voor tenminste 32 dagen naar huis sturen, en hen vervolgens weer op een arbeidscontract voor bepaalde tijd aannemen voor dezelfde werkzaamheden.
Ook wordt wel gewerkt met de constructie waarbij een kortlopend arbeidscontract wordt afgewisseld met inlening via een uitzendbureau van dezelfde werknemer voor dezelfde werkzaamheden.
Met deze constructies tracht de werkgever dan te ontkomen aan de dwingendrechtelijke bepalingen van het ontslagrecht, zoals de regel dat de directeur van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken toestemming voor een ontslag moet geven.

Dit oneigenlijk gebruik van kortlopende contracten is inmiddels door de rechter aan banden gelegd. In een arrest van de Hoge Raad der Nederlanden van 22 november 1991 heeft de Raad te kennen gegeven dat hij een constructie waarbij op structurele basis kortlopende contracten worden afgewisseld met inlening via een uitzendbureau, zal beschouwen als een voortgezette arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd, waarvoor opzegging vereist is, mits deze constructie kennelijk als doel heeft de ontslagwetgeving te omzeilen. In een eerdere uitspraak van de rechter in eerste aanleg van de Nederlandse Antillen van 18 februari 1991 gaf de rechter te kennen dat ook arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd tussen dezelfde partijen welke een onderbreking vormen van meer dat 31 dagen kritisch door de rechter beoordeeld zullen worden en mogelijkerwijze als een voortgezette dienstbetrekking zullen worden beschouwd.

Naast deze rechterlijke interpretaties wordt thans ook door de Commissie Modernisering Antilliaans Arbeidsovereenkomstenrecht gewerkt aan een wijziging van het arbeidsovereenkomstenrecht in die zin dat oneigenlijk gebruik van kortlopende arbeidscontracten bemoeilijkt zal worden.

Op grond van het bovenstaande mag gesteld worden dat de positie van de betrokken werknemers minder ongunstig lijkt dan veelal wordt aangenomen.
Daarom kunnen de werknemers die herhaaldelijk contracten voor bepaalde tijd krijgen aangeboden bij dezelfde werkgever voor dezelfde werkzaamheden worden aangeraden om zich niet zonder meer neer te leggen bij een éénzijdige beslissing van de werkgever dat de dienstbetrekking is geëindigd en geen nieuw contract meer wordt aangeboden.

Voor meer informatie kunnen betrokkenen contact opnemen met het Departement van Arbeid en Sociale Zaken.
Curaçao: Schouwburgweg 24, Willemstad, Tel.: 616211.
Bonaire: Kaya Gobernador N. Debrot, Kralendijk, Tel.: 8941.
St. Maarten: Backstreet 135, Philipsburg, Tel.: 22240.

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN
oktober 1994.

REMINDER

The lecture on "Asthma" of *FISON'S PHARMACEUTICALS* will be held at:

Place	Date	Time
Hotel Avila, La Belle Alliance	November 3, 1994	19.00 - 21.00
or		
St. Elisabeth Hospital Auditorium	November 4, 1994	12.00 - 13.30

R.S.V.P. Tel.: 613266 during office hours, latest October 31, 1994.
Only doctors are invited to attend.

Statenvoorzitter tevreden 'Contactplan': 'Meer begrip'

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Lucille George-Wout vindt dat het Contactplan wel degelijk succesvol is geweest, ook al ging het opstellen van de slotverklaring minder soepel dan aanvankelijk gedacht. "Dit omdat er veel diepgaander was gediscussieerd dan in de concept-verklaring was opgenomen." De kritiek op het feit dat zij tijdens de persconferentie Papiaments sprak, verwerpt zij. Op de in totaal drie persconferenties moesten alle talen van de overzeese rijksdelen gehanteerd worden, vindt zij.

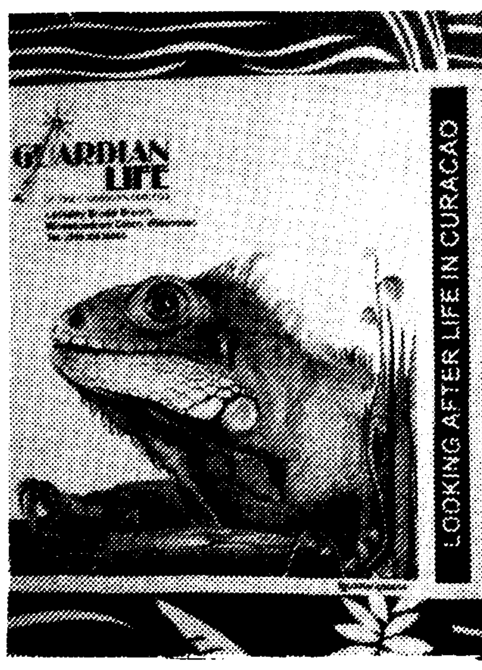
Al jarenlang heten de Contactplan-ontmoetingen na afloop 'vruchtbaar' en 'zeer informatief' te zijn geweest. Desondanks schuren in de loop van het jaar de meningen tussen de drie volksvertegenwoordigingen behoorlijk. De statenvoorzitter heeft toch wel het gevoel dat het vanaf nu beter zal gaan dan voorheen. "Het waren niet het soort betweterige gasten die ik wel eens heb meegemaakt in de tijd dat ik nog gedeputeerde was. Soms was die tendens er nog wel, maar over het algemeen was er toch een andere houding, meer begrip." De parlementariërs gaan tussen de jaarlijkse Contanctplannen door ook informeel wat meer contact met elkaar onderhouden.

Als meest concrete resultaten van de ontmoeting tussen de parlementariërs van de drie rijksdelen, noemt George-Wout de toezegging van de Nederlandse parlementariërs, dat de Antillen meer een 'eigen gezicht' in de regio kunnen vertonen binnen het buitenlandbeleid van het koninkrijk. In de slotverklaring is nadrukkelijk opgenomen 'dat het noodzakelijk is dat de Antillen en Aruba meer armslag en meer bevoegdheden krijgen op buitenlands politiek terrein, met name voor wat betreft de relaties in de regio'. Aan de wens tot een betere vertegenwoordiging kan — zo constateerden de drie delegaties — in belangrijke mate tegemoet worden gekomen wanneer de Antillen en Aruba beter gebruik maken van de bevoegdheden en mogelijkheden die zij al hebben.

Opvallend in de slotverklaring is de lange en gedetailleerde vastlegging van wat er enige tijd geleden gebeurde naar aanleiding van de ondertekening van de oprichtingsakte van de Association of Caribbean States (ACS). Pas twee weken voor de ondertekening kreeg de Antilliaanse regering te horen dat niet een Antilliaanse minister, maar de minister van Buitenlandse Zaken zou tekenen. Dit omdat de Fransen ondertekening ook niet aan de plaatselijke bestuurder overlieten.

De statenvoorzitter heeft ook het idee dat er nu bij de Nederlandse parlementariërs meer begrip bestaat voor de moeilijkheden die ontstaan wanneer een klein eiland als Sint Maarten door twee landen met verschillende wetgeving wordt bestuurd. Ook heeft zij de indruk dat er meer begrip is voor de oneigenlijke concurrentie van de KLM ten opzichte van de ALM en Air Aruba.

Op milieugebied is er de afgelopen jaren het nodige veranderd in Nederland, waardoor ook de overzeese partners lichtelijk gekapitteld worden over milieuwetgeving. Bij voorbeeld voor de Statia Oilterminals en de Isla. "Wij herinnerden hen eraan dat de Koninklijke Shell indertijd geen betere *story* had en dat die dreigde weg te gaan als hen milieueisen zouden worden opgelegd." Wat betreft de kritiek op Aruba en de Antillen als drugsdoorvoerhaven, werd het probleem terugverwezen naar de afzetmarkt. Nederland is immers zelf ook een doorvoerhaven.



WILLEMSTAD—*Deze boekenkaften met afbeeldingen van bedreigde diersoorten worden gratis uitgereikt tijdens de kinderboekenweek. Van de afbeeldingen zullen ook posters worden gemaakt die beschikbaar worden gesteld aan verenigingen voor natuurbehoud.*

Ze zijn afkomstig van Guardian Life dat met de kaften en posters en straks ook met een serie natuurfilms voor scholen een bijdrage wil leveren aan de bewustwording bij jongeren van milieuzorg.

Workshops en concerten



WILLEMSTAD— *De mezzosopraan Marion van den Akker en de pianist Rian de Waal.*

WILLEMSTAD — De Nederlandse musici Marion van de Akker (mezzosopraan) en Rian de Waal (pianist) zullen deze week workshops en concerten geven in de Ballroom van het Sonesta Beach hotel.

De workshops zijn woensdag-, vrijdag- en volgende week maandagavond om acht uur. Zondag begint op het middaguur een zangrecital van Marion van den Akker, begeleid door Rian de Waal.

Dinsdagavond 8 november geeft Rian de Waal een pianorecital in het Sentro Pro Arte van werken van Liszt en Chopin.

Rian de Waal studeerde aan het Sweelinck Conservatorium in Amsterdam. In 1983 won hij het Koningin Elisabeth Concours in Brussel en sindsdien is hij een veelgevraagd pianist op de internationale podia.

Marion van den Akker studeerde in 1981 af aan de Sweelinck Conservatorium. Zij volgde meestercursussen bij Nicalaï Gedda, Udo Reineman en Brigitte Fassbaender.

De reeks workshops en concerten wordt gepresenteerd door de Curaçaosche Kunstkring in samenwerking met Sonesta.

Actieplan PKME

WILLEMSTAD — Het adviesorgaan van de oudercommissies (PKME) heeft tijdens een algemene ledenvergadering een actieplan opgesteld om te komen tot een beter onderwijs.

Zo wil de PKME in de toekomst meer aandacht gaan besteden aan het gezin als basis van onze samenleving. Verder wil de organisatie prioriteit geven aan de bestrijding van de criminaliteit en voorts wil zij meer inspraak krijgen in het onderwijs. Hierbij stelt zij voor om de deelname van oudercommissies op wettelijke basis vast te leggen. Ook wil zij overgaan tot verplichte ouderavonden. Tot slot wil de PKME een intern reglement invoeren voor alle scholen en opleidingen, waarin de verantwoordelijkheid van elke ouder wordt vastgelegd.

De PKME zal ook aanstaande weekeinde bijeenkomen om het actieplan verder te bespreken met haar leden. De vergadering vindt zondag om tien uur 's morgens plaats in de Openbare Bibliotheek te Scharloo. Tijdens de vergadering zullen ook voorbereidingen getroffen worden voor de verkiezing van een nieuw bestuur.

'Hoe warm het was en hoe ver'

Film- en boekenfestival 1994 geopend

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD — De zon scheen prachtig en onder het baldakijn bleef alle warmte hangen, omdat de wind verstek liet gaan. Zaterdagochtend van 10 tot half één vond de officiële opening plaats van het kinder film- en boekenfestival 1994. De stichting NANA heeft weer een heel stel Nederlandse kinderboekenschrijvers en schrijfsters naar Curaçao, Aruba en de andere eilanden van de Nederlandse Antillen gehaald.

Vrijdagavond zijn ze aangekomen, zaterdagochtend konden ze genieten van een feestelijk programma als inwijding van de boekenweek. Op de parkeerplaats van de Openbare Bibliotheek te Scharloo stonden stalletjes waar boeken verkocht werden, afgeschreven boeken van de bibliotheek zelfs per kilo, gewogen met een echte weegschaal. Er was een poffertjeskraam, eet- en drinkkraampjes en popcorn e.d. Gerenommeerde boekhandels als Salas, Van Dorp en Mensing miste ik. Gelukkig waren Yumi en Bloempot er wel. Ook Instituto Raul Römer en de Sede di Papiamentu waren wel aanwezig.

Er was een gedichtenwedstrijd uitgeschreven, waarvan de uitslag zaterdag bekend werd gemaakt. De winnende gedichten, van Inge Goede, Rachelle Evertsz en Carlos Barromeo zijn op ansichtkaart en ook op poster vormgegeven. Die kaarten en posters zijn te koop. Heel leuk.

De sfeer was goed. Er waren veel ouders met kinderen naar Scharloo gekomen. Het programma was afwisselend maar duurde te lang. Veel ouders bleven netjes zitten, maar de kinderen verdwenen langzamerhand van hun stoelen. De toespraken, bedoeld voor gasten, ouders en kinderen werden afwisselend in het Papiaments en het Nederlands gehouden maar daarna werden de kinderen meer betrokken bij het programma en ging men (bijna) helemaal over in het Papiaments, wat onbegrijpelijk was voor de eregasten. Gelukkig is dans (Sandra Leonora) een internationale taal.

De ochtend eindigde met Olga Orman en haar vertelkastje, die het verhaal *Een verre reis naar heel dichtbij/ Un biaha largu pa Djeipei* vertelde.

Onderzoek vulkaanrisico's Bovenwinden

WILLEMSTAD — Deskundigen uit Nederland, Puerto Rico en Trinidad, zullen op korte termijn de seismologische en vulkanologische risico's op Saba en Sint Eustatius inventariseren. Op basis hiervan en een al eerder verricht onderzoek (1976-1980) zal de onderzoeksgroep aanbevelingen doen aan de Antilliaanse regering voor een bewakingsprogramma.

De *fact finding mission* gebeurt op initiatief van de Meterologische Dienst. Directe aanleiding vormt de hoge frequentie van de aardtrillingen die zich in juni 1992 op Saba voordeed.

Het Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI), de Rijks Geologische Dienst, evenals twee deskundigen uit Trinidad en Puerto Rico, zullen van 14 november tot 24 november op kosten van KabNA de risico's in kaart brengen. Daartoe zullen ondermeer gesprekken plaatsvinden met minister Leo Chance, de commissie Rampenbestrijding, en het Rode Kruis.

Ook zullen bezoeken gebracht worden aan Saba en Sint Eustatius alwaar met de eilandsraden overlegd wordt en lokale deskundigen.

Workshop voor dirigenten en koristen

WILLEMSTAD — De stichting Educatie Dirigenten en Koristen (EDK) verzorgt van 1 tot en met 11 november workshops voor haar cursisten en belangstellenden. De lessen worden verzorgd door Joop Schets. De cursisten van zowel de dirigenten- als koristenopleiding zullen geëvalueerd worden door middel van een toets. Voor wat betreft de dirigentenopleiding is de toetsing met het oog op het staatsexamen Algemene Muziekleer, dat in april wordt afgenomen.

Schets, bijgestaan door zangpedagoog Bas Ramselaar, zal de cursisten individueel zangonderricht geven. De workshops vinden plaats op de muziekschool te Emmastad van 19.00 tot 22.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt 45 gulden. Voor meer inlichtingen kan men 687418 bellen na 18.00 uur.

Schets en Ramselaar zullen tijdens hun werkbezoek ook twee recitals verzorgen onder auspiciën van de ABN-AMRO Bank. De recitals vinden plaats op vrijdag 4 november om 20.00 uur in de Fortkerk en op zondag 6 november om 15.00 uur eveneens in Fort Amsterdam. De toegang voor de recital is 12,50 gulden.

Rectificatie

In de Napa van zaterdag 29 oktober is bij de kruiswoordpuzzel in de opgave per abuis een opgave weggevallen. Bij HORIZONTAAL moet aangevuld worden : 6. rustig.

Kaminata van Nierstichting

WILLEMSTAD —De Nierstichting houdt zondag 6 november een kaminata van Plaza Mundu Merced naar Seaquarium. Onder muzikale begeleiding en met een T-shirt van de Nierstichting (10 gulden) vertrekken de wandelaars om 7.00 uur om twee uur later aan te komen bij het strand waar versnaperingen klaar staan.

Van 11 tot 16 uur is er open huis bij Diatel, het dialysehotel van de Nierstichting aan de Jan Noorduynweg. Daar kan men zien wat een kunstnier is. Diatel viert dan tevens het tweejarig bestaan.

November is de collectemaand voor de Nierstichting. Op heel Curaçao gaat men dan rond met collectebussen en intekenlijsten.

Grote bedrijven bevoorrecht

Kleine ondernemingen willen erkenning overheid

WILLEMSTAD — De vereniging van kleine ondernemers (ADECK) zal zich gaan inzetten voor de erkenning van het economisch belang van kleine ondernemingen voor Curaçao. Volgens ADECK moet de overheid meer faciliteiten ter beschikking stellen om deze sector te steunen.

De kleine bedrijven op Curaçao dragen een groot deel van de economie, maar worden in vergelijking met grote bedrijven door de overheid benadeeld, zo vindt ADECK. Zo komen grote bedrijven in aanmerking voor fiscale voordelen, terwijl de belastingen kleine ondernemers de das omdoet. Ook moet een startende ondernemer een lijdensweg afleggen voor het openen van zijn zaak. Een wirwar aan instanties, zoals de Kamer van Koophandel, notarissen, Economische Zaken, de SVB, de dienst Arbeidszorg en DROV, komt daarvoor aan te pas. ADECK wil dat de overheid slechts een instantie belast met de registratie, of op zijn minst duidelijk uitlegt welke stappen een beginnende ondernemer moet ondernemen.

ADECK wil bovendien ook de professionaliteit in de kleine ondernemingen vergroten. Dagelijks verdwijnen bedrijven omdat zij een slechte administratie voeren, zo stelt ADECK. Ondernemers moeten minstens over enige basiskennis van administratie beschikken. Het ontbreken van deze kennis veroorzaakt grote problemen met de Belastingdienst, zo vindt de vereniging. Ook de kwaliteit van de produkten moet op een hoger plan gebracht worden.

Curaçao presenteert zich in Europa als duik-bestemming

WILLEMSTAD — Het Curaçao Toeristen Bureau Europa zal Curaçao tot en met april volgend jaar als vakantiebestemming presenteren op ongeveer dertig beurzen tentoonstellingen, steden- en winkelmanifestaties.

Deze maand werd Curaçao gepresenteerd op Dive '94 in Birmingham, Engeland. De duikshow werd bezocht door zo'n 60.000 bezoekers en op de beurs waren presentaties van 138 standhouders te zien. Dive '94 werd georganiseerd door Diver Magazine, die de beurs van dit jaar uitriep tot de meeste succesvolle van alle duikshows tot nu toe.

De Duitser Hans Hass hield op Dive '94 een interessante presentatie over Curaçao. Deze belangrijke Duitse duikdeskundige (te vergelijken met Jacques Cousteau) maakte op 19-jarige leeftijd zijn eerste duikreis naar Curaçao en schreef vele boeken over de haaien en onderwaterwereld van het eiland.

Door de aanwezigheid van Hass trok de Curaçao-stand vele bezoekers en was er grote belangstelling voor Curaçao als vakantiebestemming. De Curaçao-stand in Birmingham werd bemand door Jan van Beurden en Nicole Merkx van het Lions Dive Hotel, Erwin Eustacia van Curaçao Tourism Development Board en Guillermo Neef en Janine de Windt van het Curaçao Toeristen Bureau Europa.



Tercel Always Gives Y

Think Tercel value
The all new Toyota Tercel is lively, sophisticated and compact. Yet the cabin and cargo-room are more spacious than you'd expect. What's more, Tercel's built for safety. The right reasons why your first car should be a Toyota. And the longer you drive it, the more it will mean to you. And there's more...

Think long-lasting value
Toyota Tercel is built to last. Extensive anti-corrosion, steel sheet, wax coating, anti-chip enamel help preserve the deep and lustrous finish. And bumper protection mouldings are easily replaced to keep them look like new. Tercel is built to give you lasting value, year after year. And there's more...

Think renowned Toyota quality
Toyota is a leader in the quest for quality. Its world-class automobiles are known and loved for their advanced technology, reliability and durability. Tercel quality is protected and maintained by Toyota's service and maintenance network. And we don't need to say more than that.

TOYOTA Qual



ou More.

ALL NEW TERCEL

a that rewards you every day.

op 5 november vanaf 15:00 bij Garage Cordia

GARAGE CORDIA CURAÇAO TEL. 615644

AKKERMANS AUTO SUPPLIES N.V. BONAIRE N.A.

Echtpaar zonder kinderen uitzondering

A&A huishoudens in Nederland: moeder met kind(eren) favoriet

=door Jeannette van Ditshuijzen=

Het eenoudergezin is 'populair' bij AntillianenenAru-banen; ook in Nederland. Meer dan de helft (55 procent) van de Antilliaans-Arubaanse gezinnen met kinderen daar had in 1991 alleen een vader of een moeder. Gerekend over alle A&A huishoudens, dus inclusief de alleenstaanden, gaat het om 31 procent. Bij autochtone Nederlanders is dit percentage vijf.

In de overgrote meerderheid (29 procent) staat er in zo'n geval een moeder aan het hoofd van de familie. Mannen nemen bij eenoudergezinnen slechts twee procent (van de 31) voor hun rekening.

Ook bij Surinamers in Nederland moeten kinderen het veelal met slechts één ouder stellen: dertig procent, terwijl Turken en Marokkanen kennelijk vaker trouwen en bij elkaar blijven. De percentages eenoudergezinnen liggen op respectievelijk drie en vier procent (weer gerekend over *alle* huishoudens).

De 31 procent eenoudergezinnen komen voornamelijk voor rekening van de Antillaanse gemeenschap. Als uitsluitend naar de in Nederland woonachtige Arubanen wordt gekeken, dan blijkt dat maar één op de tien Arubaanse huishoudens een eenoudergezin is.

UNIVERSITEITSSTAD

Het beeld van de alleenstaande A&A moeder met één of meer kinderen zul je verhoudingsgewijs vooral veel in Den Haag tegenkomen: 44 procent. Maar dat ligt mede aan het opvallend lage aantal alleenstaande A&A (vier procent) in die stad. Dat heeft weer te maken met het feit dat Den Haag geen universiteitsstad is en dus weinig (alleenstaande) studenten herbergt.

Dat is in universiteitssreden wel anders. Utrecht loopt aan kop met in 1991 39 procent alleenwonenden van de A&A huishoudens. Gevolgd door Rotterdanm en Amsterdam met 33 en 32 procent.

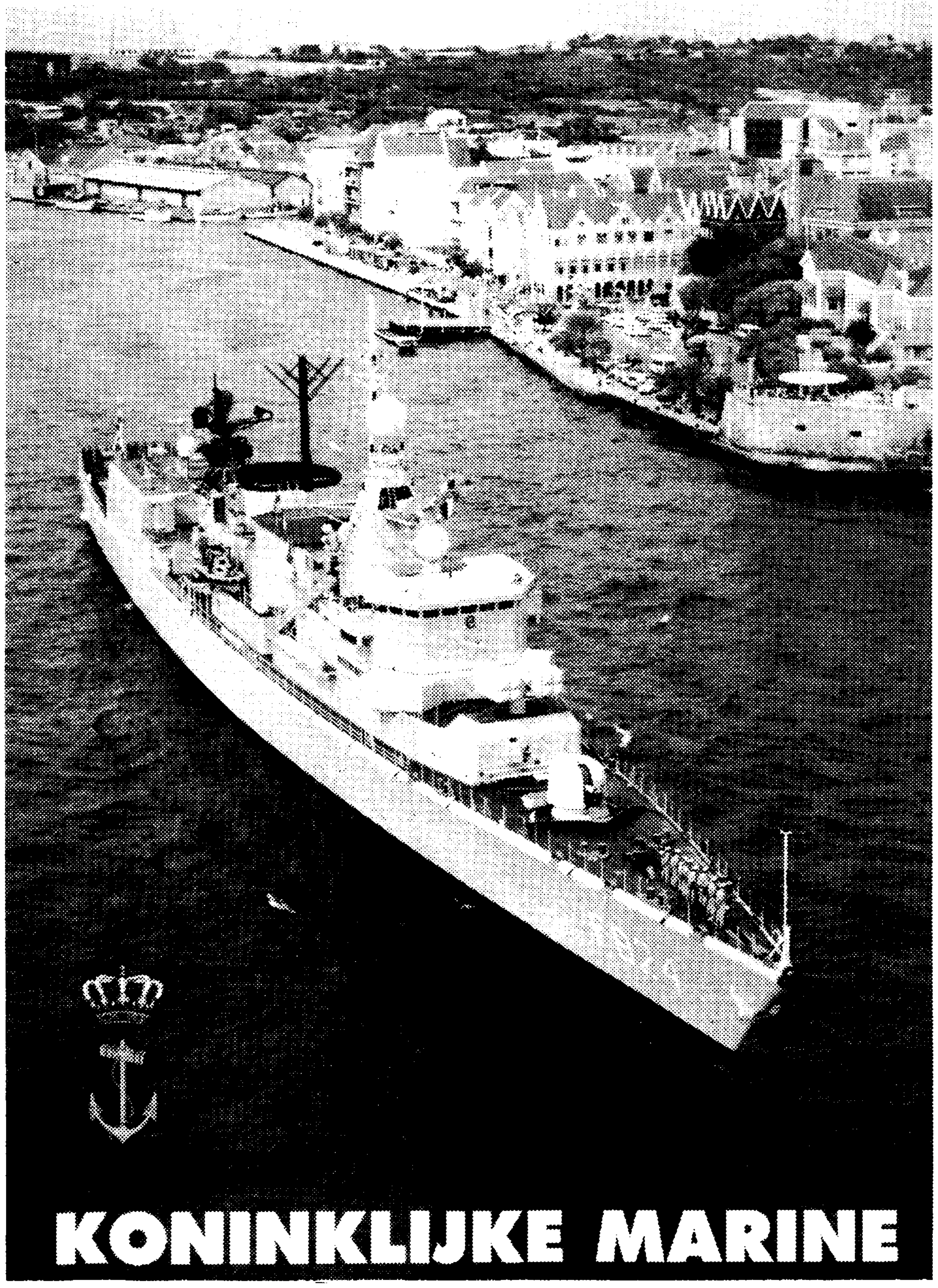
Vergeleken met andere allochtone bevolkingsgroepen kennen A&A veel eenpersoonshuishoudens. Over heel Nederland gezien gaat het om ruim een kwart (27 procent) van de A&A huishoudens. Marokkanen en Turken wonen verhoudingsgewijs veel minder vaak op zichzelf: elf respectievelijk zeventien procent. Nederlanders winnen echter deze wedstrijd in het alleen wonen; ruim een derde (35 procent) van alle hoofden van huishoudens heeft geen partner, kind of andere relatie.

Als Antillianen en Arubanen eenmaal trouwen, dan komen er kennelijk ook meteen kinderen. Kinderloze (echt)paren zijn nog buitenbeentjes. Slechts één op de acht A&A huishoudens (12 procent) bestaat uit twee volwassenen. En dat is beduidend minder dan bij de autochtone Nederlanders, waar maar liefst 5 procent uit twee al dan niet gehuwd samenwonenden bestaat.

Wie naar Nederland gaat, laat veelal familie op een van de eilanden achter. Uit onderzoek in 1992 is gebleken dat tien procent van alle A&A hoofden van huishoudens in de Antillen of op Aruba kinderen heeft wonen. Soms gaat het om kinderen die financieel nog afhankelijk zijn van de emigrant: drie procent. In totaal is zestien procent van de A&A gezinshoofden belast met de zorg voor ouders, kinderen of andere familieleden, die in de Antillen of op Aruba zijn achtergebleven.

	Antillianen en Arubanen	Arubanen	autochtone Nederlanders
eenoudergezin	31%	10%	5%
twee-oudergezin	26%	36%	28%
(echt)paar zonder kinderen	12%	16%	31%
alleenstaanden	27%	30%	35%
overig	5%	8%	2%

Cijfers uit 1991



■ *WILLEMSTAD —Zo voer het S-fregat Hr.M.S. Bloys van Treslong vorig jaar de Sint Annabaai uit. Van de foto werd een poster gemaakt die bij honderden tegelijk op Curaçao werd uitgedeeld - "weggegrist" aldus Marine-voorlichter Jan Willem Toering - op open dagen, scholen en markten. De posters zijn dan ook vrijwel op, maar er zijn nieuwe in bestelling.*

De Bloys van Treslong heeft 175 man aan boord. Het schip is 130 meter lang en is uitgerust met raketten en wapensystemen.

Helikopter

PAR-LAMENTARIER (sorry Edgar, ik kon dit niet laten!) Edgar Leito vroeg zich af of een helikopter zomaar mag landen in een woonwijk. Het lijkt dat het inderdaad mag, doch alleen wanneer per geval een vergunning is verleend, die overigens (en dit is voor zover mij bekend een unicum in vergunningen land) via de fax geregeld kan worden!

Dat er nog geen klachten zijn ingediend, betekent zeker niet dat men zich niet stóórt aan de helikopter. Andere oorzaken kunnen zijn dat men niet graag klaagt, laks is of bang voor represailles.

In elk geval is ondergetekende een fervent tegenstander van het feit dat er te onpas een helikopter over zijn huis kan vliegen. Dit overvliegen op geringe hoogte gaat gepaard met zeer veel overlast door het lawaai. Gemeten in mijn tuin gaf dat een geluidsniveau van 88 decibel!

Maar er is nog een ander argument tegen het lage overvliegen en dat is de schending van de privacy en van het woongenot van de bewoners. Iedereen kan zomaar in je tuin kijken achter je huis, waar je je veilig waant tegen spiedende blikken. Behalve dus het burengerucht is er de huisvredebreuk.

Vervolgens wil ik de argumentatie van de heer Tielen betreffende veiligheid aanvechten. Hij beweert dat een helikopter niet als een baksteen naar beneden valt als de motor uitvalt, dat kan waar zijn, maar hij kan wel tegen een huis op vliegen als de motor uitvalt boven een bebouwde kom wanneer het toestel snel hoogte verliest en echt niet meer bestuurbaar is.

Dat Tielen wel duizend noodlandingen heeft gemaakt, vind ik tenslotte pas écht angstaanjagend; dat betekent dat vliegen met een helikopter zeer onveilig is, wat aanleiding geeft tot ongelooflijk veel noodprocedures.

In de hoop dat de heer Tielen onze buurt in de toekomst zal vrijwaren tegen genoemde overlast (let op, meneer Tielen, de buurt Janwé) tekent, met dank voor de plaatsing,

JOHAN VAN EENENNAAM
Curaçao

Transactie nog voor einde van het jaar afgerond

Oranjeboom vrijwel zeker in handen van Belgische brouwers

DOMMELEN - Het Britse dranken- en voedingsmiddelenconcern Allied Domecq wil de Oranjeboom-brouwerij in Breda en de Arcense bierbrouwerij verkopen aan de Belgische Interbrew-groep, onder meer eigenaar van Dommelsch, Stella Artois en Jupiler.

De transactie moet nog eind dit jaar worden afgerond. De bedrijven geven geen financiële details. De directie van Interbrew Nederland gaat ervan uit dat de brouwerijen in Breda en Dommelen (Dommelsch) naast elkaar blijven bestaan. "De merknamen worden hoe dan ook gehandhaafd", aldus Duijsters, algemeen directeur van Interbrew Nederland.

Volgens een woordvoerder van Allied is 'integratie echter niet uit te sluiten'. Beide brouwerijen richten zich traditioneel sterk op de horeca en bedienen daarmee grotendeels hetzelfde marktsegment.

Interbrew wil met een overname zijn marktpositie in Nederland fors versterken. Door toevoeging van Oranjeboom aan de merkenportefeuille kan het concern zo'n tienduizend Nederlandse horeca-ondernemingen bedienen. Daarmee neemt Interbrew een tweede positie in op dat deel van de biermarkt. Versteviging van de marktpositie in Nederland behoort al enkele jaren tot de strategie van het Belgische concern.

Interbrew heeft zich de laatste jaren sterk op het overnamepad begeven. Dit jaar werden brouwerijen overgenomen in Roemenië en Kroatië. Daarnaast werd een licentie-overeenkomst gesloten met een drankenonderneming in het Chinese Kanton. Verder beschikte de Belgische groep al over een andere brouwerij in Roemenië en een bedrijf in Hongarije.

De totale produktiecapaciteit van Interbrew is twintig miljoen hectoliter. De jaaromzet bedraagt ruim drie miljard gulden. De winst in het boekjaar 92/93 was omgerekend Nf 80 miljoen. Op de wereldranglijst van brouwers neemt Interbrew volgens Duijsters de dertiende plaats in.

De produktiecapaciteit van Allied in Breda is twee miljoen hectoliter. Vorig jaar werd daarvan negentig procent benut. Omzetcijfers worden door Allied Domecq niet verstrekt. Allied Domecq is eigenaar van onder meer de drankmerken Courvoisier (Cognac), Domecq (Sherry) en Beefeater (Gin).

De ambachtelijke bierbrouwerij in Arcen produceert al in opdracht van Interbrew het merk Hertog Jan. Daarnaast brouwt Allied in Breda speciaal voor de Engelse markt het merk Royal Dutch Posthorn. Interbrew begeeft zich met het Succesvolle Hoegaarden en Leffe op de markt voor speciaalbieren.

Antillianen en Arubanen in Nederland

door Jeannette van Ditshuijzen

Randstad trekt Antilliaan en Arubaan als magneet

Wie in Nederland grote kans wil maken om een Antilliaanse of Arubaanse bekende tegen het lijf te lopen, moet naar Zuid-Holland gaan. Daar woont maar liefst 35 procent (31.770) van onze in Nederland verblijvende landgenoten. In Drenthe en Zeeland is de kans op een bekend gezicht daarentegen uiterst gering: slechts één procent heeft zich daar gevestigd. In harde cijfers gaat het om respectievelijk 1022 en 1261 Antillianen en Arubanen.

Drenthe stijgt echter met stip. Vergeleken met 1990, toen er 764 A&A woonden, is hun aantal met 34 procent toegenomen en dat kan van Zeeland niet gezegd worden. Als enige Nederlandse provincie kende men daar tussen 1990 en 1992 geen stijging van betekenis in het aantal overzeese landgenoten.

Ook Limburg en Groningen mogen er zijn met een toename van respectievelijk 29 en 21 procent; al steekt hun bevolking met een krappe 3000 A&A schril af tegen de top drie: Zuid-Holland (krap 32.000), Noord-Holland (ruim 20.000 en Noord-Brabant (bijna 11.000).

STAD FAVORIET

De grote steden (een kwart miljoen inwoners of meer) trekken de nieuwkomers als magneten aan. Bijna een derde van de hier geboren A&A woont in zo'n flinke stad. De tweede generatie woont daarentegen liever in een kleine gemeente (50.000 inwoners of minder): 32 procent tegen 24 procent nieuwkomers.

De grootste aantrekkingskracht hebben de drie grote steden Amsterdam (11.000 A&A), Rotterdam (10.300 A&A) en Den Haag (bijna 6000 A&A). Utrecht, toch ook geen kleintje, komt met een schamele 1800 A&A inwoners (CBS '92) pas op de achtste plaats. Eindhoven is met 2400 inwoners uit de contreien veel populairder en staat op de vierde plaats. Op de voet gevolgd door Dordrecht en Tilburg, beide met zo'n tweeduizend inwoners uit het Caribische koninkrijksdeel.

Uit onderzoek uit 1991 blijkt overigens dat Arubanen weliswaar ook voornamelijk in grote steden wonen, maar daar iets minder geconcentreerd zijn dan hun Antilliaanse broeders en zusters. Bij de cijfers over de aantallen A&A in steden zijn de Antillianen en Arubanen gedefinieerd als personen die hier geboren zijn of wiens vader of moeder hier vandaan komt.

'Randsiad trekt Antilliaan en Arubaan als magneet' is het vierde deel van de serie Antillianen en Arubanen in Nederland. De eerste drie delen verschenen 17,18 en 24 oktober.

Expositie van Joan Kensmil

WILLEMSTAD — Joan Kensmil exposeert tot 11 november in de s-galerie van de Albert Schweitzerbasisschool met portretten van potlood en houtskool, etsen en linosnede. Kensmil volgde een opleiding aan de Academie voor Beeldende kunsten in Paramaribo. Eerder had zij exposities in Suriname, Nederland en Duitsland. Haar werk kan bezichtigd worden onder schooluren.

Samenwerking organisaties welzijn Stad

WILLEMSTAD — Een drietal bewonersgroepen in het Stadsdistrict zijn een samenwerkingsverband aangegaan, om de bewoners beter van dienst te kunnen zijn. Volgende week wordt hiertoe een protocol opgesteld. Het is de bedoeling dat ook andere organisaties, die actief zijn in de binnenstad, zich aansluiten.

Fundashon Julianaplein/ Plasa Horacio Hoyer, Plataforma Punda en Fundashon Nos Bienestar, zijn onlangs met elkaar aan tafel gegaan om te spreken over de mogelijkheden en problemen in het buurtwerk. Volgens de organisaties is de tijd rijp om over te gaan tot een federatie van de organisaties die zich op cultureel en sociaal vlak bezighouden in de binnenstad. De tweede ontmoeting vindt plaats op 31 oktober om 18.30 uur in de vergaderzaal van Coopers en Lybrand aan het Julianaplein 38. Alle organisaties van de binnenstad worden hiervoor uitgenodigd.

Beeldhouwers

Naar aanleiding van het artikel van Hans Vaders in Napa van zaterdag 29 oktober het volgende:

Er zijn op ons eiland verschillende beeldhouwers en keramisten die in aanmerking kunnen komen voor welke opdracht dan ook. Denk eens aan Hortence Brouwn, Dineke van der Geest, Helen Martina, Nel Simon, Ellen Spijkstra en veel van haar leerlingen, Eddie Baetens, Frater Max, enz., enz. Ik ken Alwin alleen als kunstschilder. Nel Simon heeft in Nederland een opleiding tot bronsgieter gevolgd en hij heeft verschillende van zijn grote beelden in brons gegoten. Hortence Brouwn is al geruime tijd bezig een bronsgieterij op Curaçao op te zetten.

NEL CASIMIRI
(Curaçao)

INGEZONDEN

Illegale wapens

GISTEREN HEEFT onze minister van Justitie wederom zijn stokpaardje van de illegale wapens bereden. Ik weet niet wie hij wil inponeren met deze voordrachten; één ding is zeker: hij maakt zich belachelijk bij degenen die weten wat er gaande is, en politiek gezien is het natuurlijk een fraai staaltje van volksverlakkerij. In dezelfde trant van de vorige regering die daarmee ong. acht jaar tekeer is gegaan, er patent op heeft en daarom dan uiteindelijk zonder pardon naar huis is gestuurd.

Als er een lekkage is, dan zoek je eerst de bron op, maak hem dicht en dan pas begin je te dweilen. Om als een Don Quichote tekeer te gaan heeft geen zin. Het is niet productief; het kost veel geld en de energie kun je beter in andere zaken steken.

Van de beweerde 67 in beslag genomen illegale wapens, is ten minste een 45-tal wapens van clubs en bewakingsbedrijven, welke wapens langs legale weg zijn ingevoerd danwel lokaal aangekocht bij de gelegaliseerde wapenhandel. En sinds juni in het kader van ruime op de boel, door een team van de S.O.D. onder leiding van de heer Wederfoort in hoedanigheid van hulpofficier van Justitie zijn "opgeruimd".

De toenmalige chef van Wederfoort, officier Donner, zit inmiddels weer 'hoog en droog' in Nederland. Meneer Wederfoort is sinds die tijd weer aan de ketting gelegd, zij het dat over al deze zg. illegale wapens door hem nog steeds geen proces-verbaal is geproduceerd. Dit zou ook moeilijk kunnen, want hij weet nu niet op wat voor gronden hij de inbeslagnames kan rechtvaardigen.

Of de ledenvergadering van de PAR in het Las Palmashotel in mei, heb ik na afloop de heer Atacho gewaarschuwd voor een heksenjacht tegen de schietverenigingen en hun leden. Dit gezien zijn voornemen t.a.v. zijn voorgestane beleid. Ten aanzien van zijn beleid moet ik constateren dat hij geen beleid heeft. Hij laat zich adviseren door een aantal mensen die er mede voor gezorgd hebben dat de lijn uit het beleid verdwenen is en ik durf te stellen ter eigen voordeel van die adviseurs.

Meneer de minister gaf aan dat Amerika de Antillen een wapenembargo had opgelegd i.v.m. de grote hoeveelheid wapens die hier naar toe zou komen. Meneer, u liegt! Dat wapenembargo was uitgeroepen voor het feit dat men in Amerika een container met zesduizend automatic rifles zocht, en waarvan ze het vermoeden hadden dat deze via de Antillen naar een voor hen onvriendelijk land verscheept zou zijn. Daarom zijn die mensen van het Federal Bureau of alcohol, Tobaco-firearms, en niet de FBI, zoals u 'abusievelijk' vermeldde, hier geweest en hebben daarop hun onderzoek gebaseerd.

Ten aanzien van de minister z'n uitlatingen over de grote hoeveelheden munitie die geïmporteerd worden, kan ik het volgende zeggen: de lokaal gebruikte munitie wordt lokaal aangekocht bij de eerder aangehaalde legale handelaars. Verbruikers zijn: Politie, VKC, SKS, Douane en andere overheidsdiensten die voor de uitoefening van hun ambt bewapend moeten zijn. Deze mensen moeten regelmatig oefenen en dat doen ze niet met split.

Daarnaast is er een aantal beveiligingsbedrijven dat eveneens bewapende mensen heeft en ook die moeten regelmatig hun schietvaardigheid oefenen. En dan hebben we ook nog de groep waar de minister met zulke argusogen naar kijkt: de schietverenigingen.

Een geoefend lid van een schietvereniging schiet gemiddeld een 100 kogels per week. In elk geval genoeg, en regelmatig, hetwelk door de vereniging wordt geregistreerd volgens de vergunningsvoorwaarden die voor alle verenigingen gelden.

Per week honderd kogels is 5200 kogels per jaar per lid. Als een vereniging vijftig leden heeft, komt dit neer op 260.000 kogels per jaar. Reken maar uit hoeveel dit wordt, verdeeld over vijf clubs en er vanuit gaande dat iedereen met hetzelfde kaliber schiet en in dezelfde discipline.

Dus dit zo bekijkend kan ik rustig stellen dat de minister foute informatie aan de bevolking verschaft. Misschien omdat hij niet verifieert wat hem aangeboden wordt. In elk geval koste wat kost wil laten blijken dat hij goed en nuttig werk voor de gemeenschap doet en al met al de zaak wel erg simplistisch voorstelt. Dit is de bevolking een rad voor de ogen draaien en dus misdadig. Men zou, indien het wetsvoorstel aangenomen was geworden, aanleiding zijn om hem strafrechtelijk te vervolgen.

Na al deze feiten en kritieken ook enkele aanbevelingen. Maak eerst de gaten dicht waar de meeste illegale wapens binnen komen. Zet douane-controle bij de poorten van Isla, CDM, CPS, containerkade, Bullenbaai. Laat de mensen die daar naar buiten willen visiteren en de invoer zal drastisch afnemen. Bijkomend voordeel is dat dan ook gelijk de drugshandel wat afneemt.

Als hij dat voor elkaar krijgt, dan zijn we al een heel eind op de goede weg. En laat hij ook vooral niet vergeten om de mensen die schuldig zijn aan illegale wapeninvoer en diegenen die hen daarbij geholpen hebben, zoals overheidsdiensten in actieve dienst en uit de dienst getreden, zonder welken dit niet mogelijk geweest zou zijn, ook te vervolgen. Mocht dit alles niet baten en de minister blijft volharden in zijn nonsens beleid, dan hebben er bij de laatste verkiezingen een heleboel mensen toch weer verkeerd gekozen.

W.A. DE BAERDEMAEKER
Curaçao

Major vraagt Brittan aan te blijven

EC passeert Engeland voor post Oost Europa

BRUSSEL - Premier Major van Groot-Brittannië heeft zondag de Britse EU-commissaris sir Leon Brittan per telefoon verzocht aan te blijven. Het pakket Wereldhandel en Relaties met de Grote Industrielanden dat hij zaterdag bij de portefeuilleverdeling in de Europese Commissie kreeg, is wel degelijk van groot belang, zei de premier volgens de BBC.

Brittan had verklaard zich op zijn positie te beraden. Dit na de toekenning van het door hem vurig gewenste Oost-Europa aan de Nederlander Van den Broek.

Major's conservatieven nemen het de Luxemburgse voorzitter van de Commissie, Jacques Santer, kwalijk dat hij Brittan passeerde voor Oost-Europa. "Een slag in het gezicht van Groot-Brittannië", zei Euro-scepticus sir Teddy Taylor.

Een Britse regeringswoordvoerder reageerde iets terughoudender: "We menen dat Santer het beschikbare talent niet op de beste manier aanwendt." De Labour-oppositie trok daarentegen fel van leer tegen Brittan, die zich volgens Europarlementariër Pauline Green gedraagt 'als een verwend kind'. Zij betichtte de commissaris van persoonlijke hebzucht en ambitie. "Hij is niet bereid zich als lid van een team op te stellen", aldus Green.

Behalve in Londen heerst er in de Europese hoofdsteden echter tevredenheid over de portefeuilleverdeling in de Europese Commissie. Fransman Yves-Thibault de Silguy kreeg het door Parijs begeerde pakket Economische en Monetaire Zaken. De Fransen hechtten daaraan zeer, omdat ze tegenwicht willen bieden aan de economische grootmacht Duitsland. Bovendien wilden ze verzekerd zijn van invloed in Brussel na het vertrek van commissievoorzitter Jacques Delors. Edith Cresson neemt Onderzoek, Wetenschap, Jeugd en Educatie onder haar hoede. Dat is minder dan ze verlangde. Omdat een deel van haar portefeuille die van commissaris Martin Bangemann raakt, heeft ze de Duitser afspraken over samenwerking op papier laten zetten.

Bangemann kreeg waarom Bonn had gevraagd. Hij gaat Industrie, Telecommunicatie en de Informatietechnologie beheren. De portefeuille Regionale Politiek en Cohesiefonds is voor Monika Wulf-Mathies.

De nieuwe lidstaten - hoewel van Zweden en Noorwegen nog niet vaststaat dat ze toetreden - sleepten ook een flink aandeel in de wacht. De Oostenrijker Franz Fischler neemt landbouw en plattelandsontwikkeling voor zijn rekening, een zeer belangrijke sector waar het grootste deel van de Europese kas naar toegaat. Noorwegen krijgt het zoenoffer Visserij. Met name de vissers in dit Scandinavische land verzetten zich fel tegen de toetreding tot de Europese Unie waarover eind november zal worden gestemd. De Fin Erkki Liikanen zal de scepter zwaaien over het Budget en het Personeel, terwijl de Zweedse Anita Gradin zich zal bezighouden met Migratie, Binnenlandse Zaken en Fraudebestrijding.

Karel van Miert behoudt zoals gewenst en tot tevredenheid van de Belgische regering Concurrentiezaken. Hij hoopt dat de geografische opdeling van de portefeuille Buitenlandse Betrekkingen tot minder wedijver binnen de Commissie leidt. Door de huidige verdeling reden zijn collega's 'elkaar nog al eens in de wielen'.

Nieuwe secretaris-generaal bij Westeuropese Unie

LUXEMBURG - De ambtstermijn van secretaris-generaal Van Eekelen van de Westeuropese Unie wordt zo goed als zeker niet verlengd. Nederland, dat momenteel voorzitter is van de WEU, probeert volgende week een doorbraak te bewerkstelligen in de impasse rond zijn opvolging. Het is niet de bedoeling dat ons land Van Eekelen voordraagt voor een tijdelijk aanblijven in zijn functie, zeggen diplomaten.

Tot op heden zijn de WEU-lidstaten het nog niet eens geworden over een opvolger voor Van Eekelen. Er zijn verschillende kandidaten. De meest serieuze zijn de Portugees Cutilheiro en de Spaanse baron Crespo. Ook Italië heeft een kandidaat achter de hand. De Fransen zullen mogelijk deze week nog iemand nomineren.

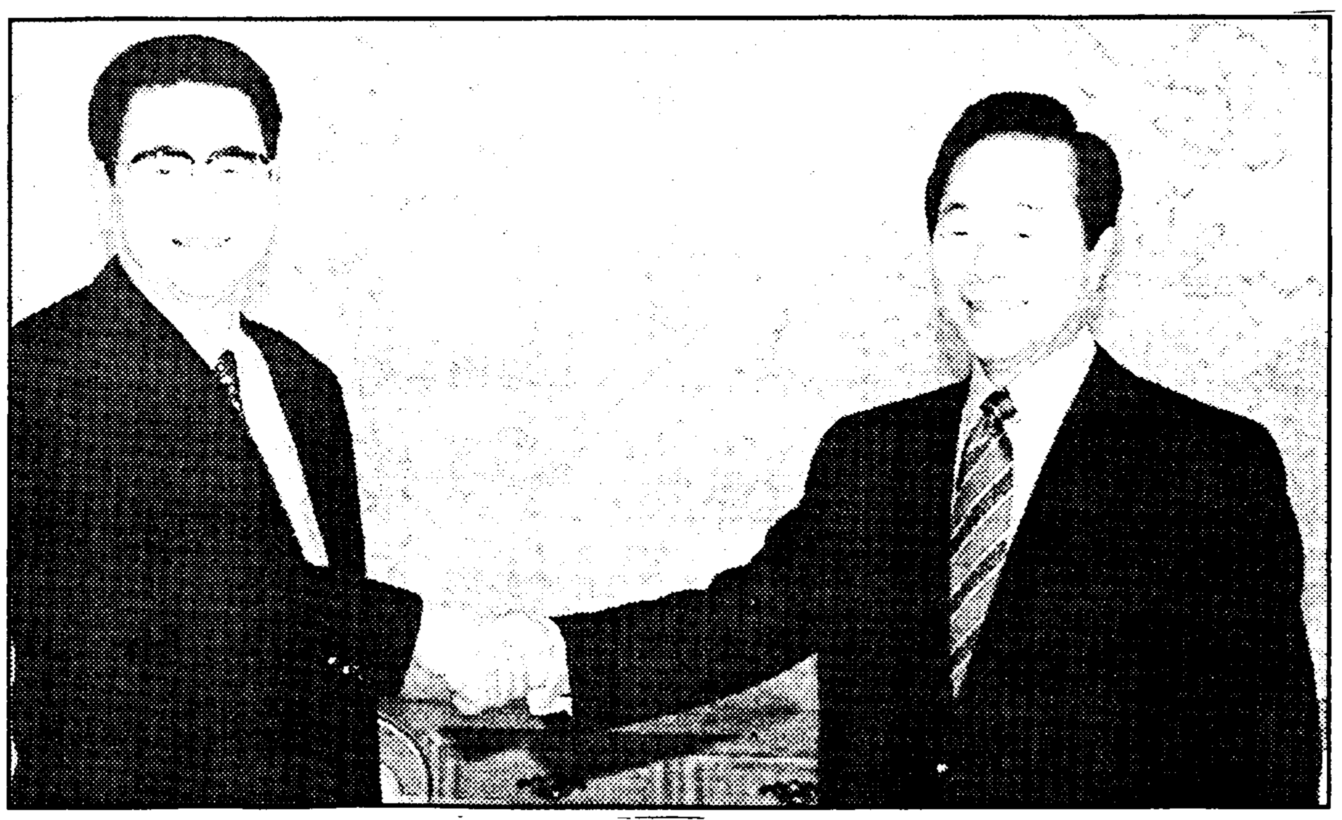
De ministers van Buitenlandse Zaken van de WEU treffen elkaar maandagmiddag over de opvolgingskwestie in de marge van hun vergadering in EU-verband. Groot-Brittannië stuurt volgens diplomaten aan op een besluit maandag. Volgens Nederlandse inschatting is dat niet haalbaar.

Nederland zal de WEU-ministers voorstellen volgende week een stemming te houden op ambassadeursniveau. Per stemmingsronde zou er dan steeds een kandidaat moeten afvallen. Nederland heeft de leden gevraagd nog deze week hun eventuele kandidaten te stellen.

In het voorbereidend overleg voor de WEU-vergadering van maandag is de naam van Van Eekelen niet meer aan de orde geweest. Diplomaten leiden daaruit af dat er bij de WEU-landen geen belangstelling bestaat voor een gedeeltelijke derde ambtstermijn van de Nederlander. Vorige week staken in Den Haag geruchten de kop op, dat Van Eekelen nog enige tijd zou aanblijven om een oplossing mogelijk te maken voor de impasse rond zijn opvolging.

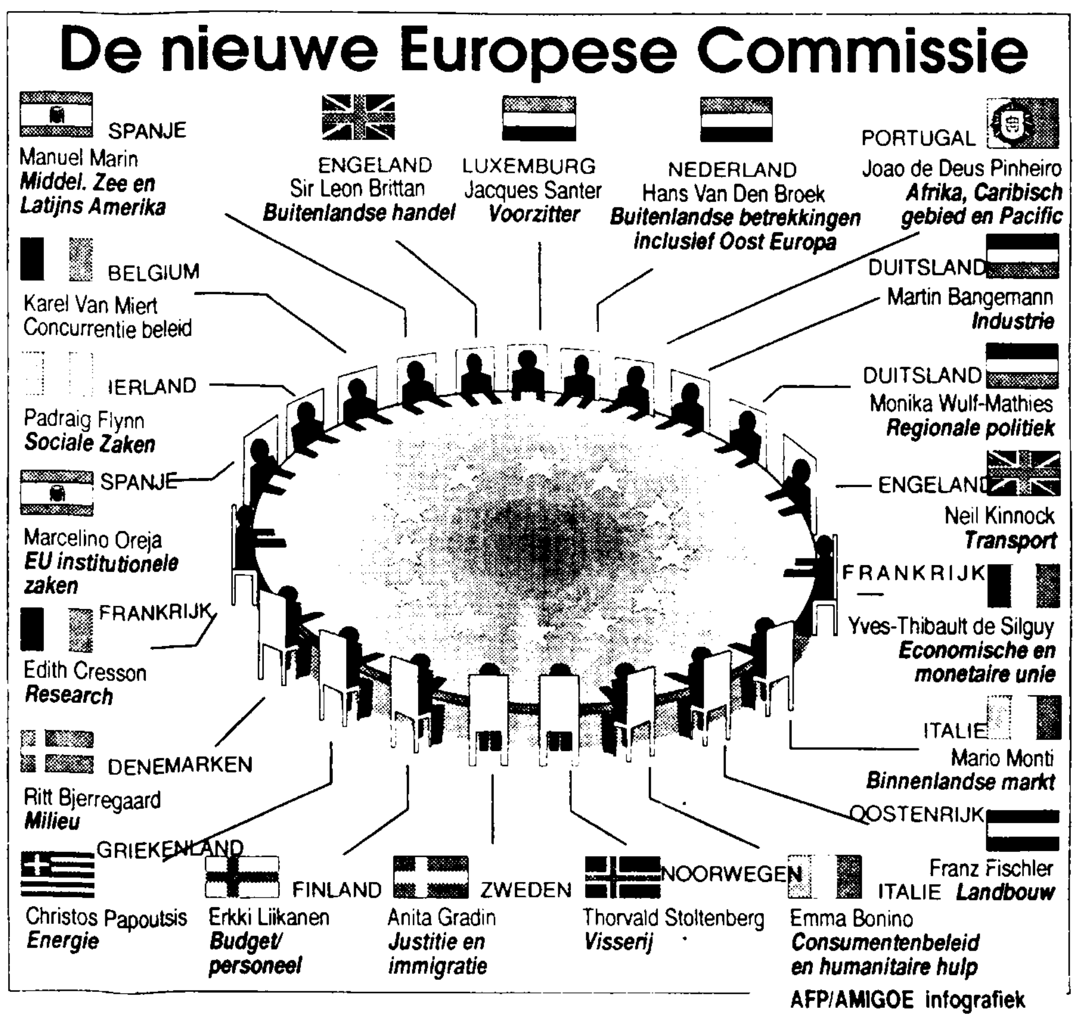
Het is de bedoeling dat de nieuwe secretaris-generaal op 14 november officieel wordt geïntroduceerd op de halfjaarlijkse ministersvergadering van de WEU in Noordwijk.

Chinees bezoek aan Zuid Korea



■ SEOUL - *De Chinese premier Li Peng (links) brengt momenteel een vijfdaags bezoek aan Zuid Korea. Op de foto wordt hij in het presidentiële paleis, het Blauwe Huis te Seoul, begroet door de Zuidkoreaanse president Kim Young Sam (satellietfoto AFP)*

***** De nettowinst van de Amerikaanse bank Lasalle National Corporation, eigendom van **ABN AMRO**, is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 27,6 miljoen dollar tot 30,8 miljoen dollar.



AFP/AMIGOE infografiek

Bomaanslag in Bagdad

BAGDAD - Bij een bomaanslag in een kerk in de Iraakse hoofdstad Bagdad zijn zondag minstens vier mensen onder wie drie politiemensen, omgekomen. Drie voorbijgangers raakten gewond. De bom lag bij de ingang van de 'Maagd maria', een katholieke kerk.

Volgens het officiële Iraakse persagentschap INA vond de koster een verdacht voorwerp in een bus met babyvoedsel dat in de kerk stond. Hij alarmeerde de politie die een bomexpert stuurde. Tijdens de demontage buiten de kerk ontplofte het explosief en doodde de koster en drie politiemensen.

Franse regering weigert KLM-vluchten op Orly

SCHIPHOL — De KLM moet noodgedwongen haar voorgenomen nieuwe dienst tussen Schiphol en de luchthaven Orly bij Parijs uitstellen. De Franse regering heeft geweigerd de KLM er toe te laten. De vliegmaatschappij wilde maandag de eerste retourvlucht op Orly uitvoeren.

De Franse regering handelt met deze weigering naar de mening van het Nederlandse bedrijf volledig in strijd met Europese regelgeving inzake de toegang tot luchthavens in de landen van de Europese Unie. Ook het ministerie van Verkeer en Waterstaat is deze mening toegedaan.

De KLM stelt de Franse staat aansprakelijk voor de schade, die ze nu ondervindt. De luchtvaartmaatschappij heeft de Europese Commissie verzocht op korte termijn een beschikking af te geven waarin ze de Franse overheid oplegt de regels na te leven.

De KLM gaat er van uit dat de Fransen binnenkort alsnog goedkeuring voor de vluchten verlenen. Voor de winterdienstregeling, die zondag ingaat, waren op werkdagen twee retourvluchten per dag tussen Schiphol en Orly voorzien. Deze diensten zouden worden gevlogen met Fokker 100 vliegtuigen. Mensen die al hadden geboekt, krijgen vervoer op de bestaande lijndiensten naar de Parijse luchthaven Charles de Gaulle, die zes keer per dag worden uitgevoerd.

SEOUL - Bij een schietoefening op een schietterrein in Zuid-Korea heeft een rekruut maandag met zijn automatische wapen twee meerderen en vervolgens zichzelf doodgeschoten, aldus het nationale persbureau Yonhap.

Waarom hij dat deed was niet duidelijk. De 21-jarige Huh Moon Suk doodde zijn compagniescommandant en een luitenant. Een andere officier raakte zwaargewond.

HEBRON - Ongeveer vijftig bewapende joodse kolonisten zijn zaterdag tekeer gegaan in het centrum van Hebron, een stad op de door Israël bezette westelijke oever van de Jordaan.

De relschoppers vielen Palestijnen en winkels aan met stokken en stenen, meldden ooggetuigen. Twee Palestijnen raakten licht gewond, vijf winkels werden vernield. Israëlische troepen grepen in en arresteerden twee kolonisten.

Eerder zaterdag hielden ongeveer drieduizend kolonisten een gebed buiten een heiligdom in Hebron.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
Kopa Antiano 1994
17.00 uur Juventus vs Sithoc (Cur) - **Kralendijkstadion.**

****

Rodger Gijsbertha:

'Referendumcommissie bewijst eigen kunnen'

KRALENDIJK — In een radioprogramma van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) erkent de fractievoorzitter in de eilandsraad Rodger Gijsbertha, dat de op Bonaire ingestelde referendum-commissie heeft bewezen, dat Bonaire zijn eigen boontjes kan doppen.

Behalve een complimentje voor de referendumcommissie onder voorzitterschap van ex-gezaghebber George Soliana, complimenteert Gijsbertha ook de Bonaireaanse nieuwsmedia, de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) en enkele politieke partijen voor de manier waarop aan de bevolking duidelijke informatie is gegeven over de beste keuze bij het referendum.

Hij noemde in het radioprogramma de bevolking voor tweederde goed gemotiveerd, goed geïnformeerd en vooral bewust van hetgeen gedaan moest worden. Van de 60 procent stemmers heeft bijna negentiende deel een duidelijke keuze gemaakt. Gijsbertha voegt daaraan toe dat zijn partij elke andere interpretatie van de keuze van de bevolking afwijst. Hij waarschuwt de bevolking alert te zijn en hoopt dat emoties of onkunde niemand de gelegenheid geeft persoonlijke glorie te vieren over de rug van de bevolking.

■ *KRALENDIJK — Hoewel het de bedoeling was, dat bankdirecteur Lio Capriles en waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia de eerste steen zouden leggen, werd ditmaal van de procedure afgeweken. Voor het eerst werd op Bonaire de eerste steen 'gegooid'. Die eerste steen moest in een diepe put gelegd worden, waar van te voren een kruiwagen vol cement was gestort. De plechtige handeling werd derhalve aangepast.*





■ *KRALENDIJK — Lio Capriles demonstreerde vrijdag hoe banken groot worden. Daarom schromen de directeuren niet om zelf hun kruiwagen met cement aan te rijden voor de eerste steengooiing. Op de foto rond de kruiwagen vlnr: Lio Capriles, waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia, Bonaire-directeur Evert Piar en Gerry Weisburg.*

Eerste steen voor nieuw filiaal MCB

KRALENDIJK — De keten van de Maduro & Curiel's Bank (MCB) groeit als kool. Voor de nieuwe loot van 'de vriendelijke bank' werd vrijdagmiddag door Lio Capriles en waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia de eerste steen gelegd. Daarmee wordt de 'Chulito Hato' Bank na het hoofdkantoor te Kralendijk en de filialen te Rincon en op de Flamingo luchthaven het vierde branch van de MCB.

Evert Piar die optrad als ceremoniemeester voor de grote groep uitgenodigde vrienden, zakenlieden, politici en klanten, zei onder andere, dat in de toekomst alle bankzaken bij de Hato-branch op het Sand Dollarterrein kunnen worden afgehandeld. Verwacht wordt dat het nieuwe gebouw in oktober 1995 — in ieder geval vóór de regatta — geopend zal worden.

Dat is nodig, omdat het hoofdkantoor niet verder uitgebreid kan worden. Er moest dus een andere locatie gezocht worden en die werd met medewerking van de familie Weisburg gevonden op het terrein van het hotelcomplex. Piar zei dat de nieuwe bank een verlichting zou brengen voor het hoofdkantoor in Kralendijk, omdat de Chulito Hato-bank, nu voornamelijk dienst zou doen voor bewoners van Hato, Sabadeco, Antriol en Noord di Saliña.

Het nieuwe gebouw zal twee verdiepingen krijgen en wordt voorzien van de modernste faciliteiten. Dat is een investering van 2,5 miljoen gulden, terwijl de bank werk zal geven aan vijftien employées. De tekeningen van de nieuwe branche zijn gemaakt door het architectenbureau Project Planner & Degners uit Curaçao. De bank wordt gebouwd door aannemer Ramoncito Booi.

*****

De nettowinst van het Amerikaanse conglomeraat **General Electric** is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 1,21 miljard dollar tot 1,39 miljard dollar. De omzet nam toe van 14,86 miljard dollar tot 16,15 miljard dollar.

Gerharts breekt rib bij tennis

KRALENDIJK — Tijdens de wedstrijd herendubbel van het AM/KLM double opentennistoernooi kwam Hugo Gerharts, president-directeur van de Gerharts Holding nv, zaterdagmiddag ongelukkig ten val. Het gevolg was, dat de ex-kampioen van Venezuela, Jamaica en de Nederlandse Antillen een rib brak en enkele andere kneusde.

Vrijdagavond nog bond Gerharts de strijd aan met minister-president Miguel Pourier. Beiden lieten zich seconderen door een van de talentrijke gebroeders Domacassé. Helaas was de regen die avond spelbreker. Een stevige bui vertraagde de wedstrijd, en aangezien Pourier de laatste vlucht van de ALM moest halen, werd de wedstrijd na twee sets afgelast.

Verkeersagent molesteert minister

PRETORIA - De Zuidafrikaanse minister van Veiligheid, Sydney Mufamadi, heeft maandag een klacht ingediend tegen een agent van de verkeerspolitie. Deze zou de minister bij de keel hebben gegrepen tijdens een ruzie die ontstond toen Mufamadi zag, dat hij een bon kreeg voor dubbel parkeren.

Mufamadi had zaterdagavond zijn wagen met draaiende motor neergezet om in een restaurant snel even een gebraden kip te kopen. Toen hij terugkwam, zag hij agent Du Preez al een bon schrijven. Op Mufamadi's protest begon de agent de minister naar diens zeggen te beledigen.

De minister, zei een woordvoerder, erkent een verkeersovertreding te hebben begaan, maar dient 'om het principe' van het agressieve optreden van de agent een klacht in.

BONAIRE **COMMENTAAR**

Frustraties

HET VOORSTEL VAN gedeputeerde Arthur Domacassé om na de verkiezingen voor de eilandsraad in april 1995 voor elke partij een eigen gedeputeerde in het Bestuurscollege te noemen, is vermoedelijk meer ingegeven door zijn frustraties als gedeputeerde belast met Staatkundige Structuur, dan door zijn gezond verstand. Domacassé doet een beetje zielig, omdat bij alle waardering voor een geslaagd referendum —ten onrechte overigens — is vergeten, dat juist Domacassé de meest belangrijke rol speelde bij de voorbereiding. Dat rechtvaardigt echter niet de *politikeria* die nu achter zijn afgelopen week gelanceerde idee steekt.

Gezien de huidige politieke situatie zouden dan de Partido Democratico Boneriano (PDB), de Union Patriotico Boneriano (UPB) en de Partido Boneriano Sosial (Paboso) het Bestuurscollege vormen. Naar het zich nu laat aanzien in een bezetting van 5-3-1. Niemand beter dan juist gedeputeerde Domacassé, die vier jaar lang UPB-gedeputeerde was in een Bestuurscollege, dat steunde op de absolute meerderheid in de raad, weet hoe riskant het is een eiland te besturen zonder voldoende oppositie.

Zijn motief, dat er kennelijk slechts op bestuursniveau eensgezind samen gewerkt kan worden aan een betere toekomst voor Bonaire, is een miskenning van een goedwerkende oppositiepartij, een misvatting van Arthur Domacassé over politiek en vooral een op niets gebaseerde drogreden.

Domacassé's voorstel is een gevaarlijk voorstel, dat weinig van doen heeft met politieke realiteit.

MAPUTO - Ongeveer 90 procent van de 6,4 miljoen Mozambikaanse kiezers heeft zijn stem uitgebracht bij de parlements- en presidentsverkiezingen. Dat schatte de Nationale Verkiezingscommissie zaterdagavond na de sluiting van de stemlokalen, die drie dagen open waren geweest. De definitieve resultaten worden over ongeveer vijftien dagen verwacht, aldus de commissie. Zij onderstreepte het rustige verloop van de verkiezingen, waaraan voor de eerste keer meerdere partijen meededen. De gang naar de stembus was gadegeslagen door 2200 internationale waarnemers.

Donderdag, enkele uren voor de opening van de stemlokalen, besloot de grootste oppositiebeweging Renamo de verkiezingen te boycotten, omdat zij fraude vreesde.

Maar onder massieve buitenlandse druk besloot Renamo-leider Afonso Dhlakama vrijdag alsnog mee te doen. De Renamo was na de onafhankelijkheid van Mozambique in 1975 zestien jaar in een bloedige strijd verwikkeld met de machthebbers in de hoofdstad Maputo.

Nieuwe commissie voor viering carnaval 1995

KRALENDIJK — Dit jaar viert het Bonaireaanse carnaval het vierde lustrum. Het carnavalscomité heeft inmiddels een voorlopig programma samengesteld voor de activiteiten in 1995.

Zoals bekend heeft enkele jaren geleden de Vereniging van Musici (Asombo) de opdracht gekregen om carnaval te organiseren. Dit jaar echter zal de organisatie in handen gegeven worden van een nieuwe groep, die bestaat uit Charly Anthony, Eddy Frans, Gladys Kamperveen, Lupe Sint Jago, Carmen Goeloe, Frenchi Marchena en Tito Thielman.

Het tumbafestival blijft evenwel in handen van de Asombo, terwijl het tumbafestival voor de jeugd onder verantwoordelijkheid van de Pretenders wordt georganiseerd. In een bijeenkomst van afgelopen week heeft de commissie een progrmma in elkaar gezet, dat op 11 november traditioneel het carnaval inluidt. Die avond zal Asombo de prijzen uitreiken, die begin dit jaar door de deelnemende carnavalsgroepen zijn gewonnen. De opening vindt plaats in het Wilhelminapark.

Het voorlopige programma loopt van 11 november tot en met 11 maart. De opening is op 11 november. Vervolgens zijn op 27 en 28 januari twee jump ups, gevolgd door 4 februari festival di tumba; 5 februari tumbajeugdfestival; 10 februari de tumba van de dwazen; 12 februari jeugdverkiezing; 17 februari verkiezing carnavalskoningin; 18 februari overdracht van de sleutel en 's middags optocht in Rincon; 19 februari kinderoptocht te Kralendijk en in de avonduren een verkleedfeest; 24 februari marathon in Rincon; 25 februai grote optocht Rincon; 26 februari grote optocht Kralendijk; 27 februari verkleedparty; 28 februari optocht van Momo en 11 maart afsluiting van de carnavalsperiode.

Tot 7 november bestaat de gelegenheid een slagzin voor carnaval 1995 in te leveren. De inschrijving voor carnavalskoningin sluit op 4 februari en die van de prins en pancho op 21 januari.

Antilliaanse Duitsers

In 1995 ligt de Tweede Wereldoorlog 50 jaar achter ons. Aan het begin van die oorlog, in de lente van 1940, werden vanuit Curaçao zo'n 200 Duitsers, joden en niet joden, ongeveer 30 Europese Nederlanders en 11 Nederlandse onderdanen geïnterneerd op buureiland Bonaire naar aanleiding van de nazi-inval in Nederland. Wie waren ze, wat is hun verhaal? De *Amigoe* zou hier in verband met een nieuwe serie meer informatie over willen verkrijgen. Hierbij gaat het om feitelijk geïnterneerden, hun eventuele nabestaanden, foto's en eventuele brieven. U kunt contact opnemen met Hans Vaders via de Amigoe, Scherpenheuvel z/n, telefoon 672000.

Vuilnistrucks verwaarloosd, daardoor slechte resultaten

KRALENDIJK — Het aantal werknemers bij de Servisio di Limpiesa di Bonaire (Selibon) is terug gelopen van 57 tot een formatief aantal van 42 employées. Met die mededeling ontzenuwt Selibondirecteur Ben Oleana onjuiste berichten in een Papiamentstalige middagkrant over bedrijfsvoering en onvrede onder de werknemers.

De afname van het personeel heeft geenszins geleid tot een verzwakking van de dienst, zegt Oleana. "Het is een besparing waarbij zelfs het rendement en de effectiviteit van de dienst door de gezamenlijke inspanning van alle betrokkenen juist aanmerkelijk is toegenomen."

Oleana zegt dat de voortdurende aanwezigheid van het management — de vorige manager was vaak uitlandig door legio andere functies — en het constante overleg met de werknemers en de goede verstandhouding met de vakorganisatie de betrokkenheid van de werknemers met zichtbare goede resultaten heeft doen toenemen.

Dat heeft wel even geduurd, aldus Oleana, want toen hij en Louwman de Selibon overnamen van hun voorganger Aubrey Sealy, bleek er een aanzienlijke achterstand in het onderhoud van de vuilnistrucks. Door de inzet van een tweetal monteurs is het beschikbare materiaal van de Selibon nu maximaal inzetbaar.

VN-orgaan voor hulp aan Palestijnen zetelt in Gaza

GAZA-STAD - De VN-organisatie voor steun aan de Palestijnse vluchtelingen, UNrwa, heeft een begin gemaakt met de verhuizing van Wenen naar Gaza-stad, in het Palestijnse autonome gebied. De commissaris-generaal van de UNrwa, Ilter Turkman, opende donderdag officieel zijn kantoor in de stad.

Turkman zei dat de verplaatsing van het UNrwa-hoofdkantoor, die eind 1995 moet zijn voltooid, de VN-organisatie in staat moet stellen nog nauwer met de Palestijnse nationale Autoriteit (PNA) samen te werken. Sinds het vredesakkoord tussen Israël en de PLO heeft UNrwa fondsen ter waarde van meer dan 140 miljoen gulden geworven voor projecten in het autonome gebied.

Sinds het ontstaan van het Palestijnse vluchtelingenprobleem in 1948 zorgt UNrwa op de Westelijke Jordaanoever, in de Gazastrook, Jordanië, Syrië en Libanon voor onderwijs, gezondheidszorg en maatschappelijk werk voor de vluchtelingen.

Bosbranden op Bali en Java

JAKARTA - Het Indonesische toeristeneiland Bali zet driehonderd soldaten in om de bosbranden te blussen die nu al meer dan een week op het eiland woeden. De militairen gaan met bijlen en zagen een brandgang aanleggen om verspreiding van het vuur te voorkomen. Een eerdere poging van de plaatselijke bevolking de brand onder controle te krijgen haalde niets uit.

De brand op Bali brak meer dan een week geleden uit in de buurt van een vakantieoord aan het Beratanmeer, 40 kilometer ten noorden van de hoofdstad Denpasar.

Ook op Java en Borneo zijn bosbranden uitgebroken. Volgens de autoriteiten hebben die inmiddels een dusdanige omvang bereikt dat het geen zin meer heeft de brand te bedwingen.

Het Indonesische ministerie dat zich met de bossen bezighoudt maakte bekend dat 5 miljoen hectare oerwoud, bos en akkerland is verwoest. De schade wordt op 2,5 miljoen gulden geschat.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 31 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.820	2.875	2.935
NED GLD (per Nf. 100)	104.48	105.20	106.00
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	140.79	141.51	142.31
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.12	34.22	34.92
DUITSE MARK (per Dm. 100)	117.27	117.99	118.79
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.67	183.53	184.33
ECU (per Ecu 100)	-.-	225.28	226.08

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.51% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.38% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.95% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.56% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.91% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.28% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.48% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.98% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land

Beleggingsresultaat onroerend goed-fonds Wereldhave omhoog

DEN HAAG - Het onroerend-goedfonds Wereldhave heeft over de eerste negen maanden van dit jaar een direct beleggingsresultaat behaald van Nf 83 miljoen, 18 procent meer dan in dezelfde periode van 1993. De winst per aandeel, berekend over het van 13,6 tot 14,8 miljoen vergrote aantal aandelen, is gestegen van Nf 5,45 tot Nf 5,55, zo blijkt uit het derde-kwartaalbe-richt. De huuropbrengsten daalden met ruim Nf 15 miljoen tot Nf 134 miljoen. De rentelasten echter daalden van Nf 67 tot Nf 40 miljoen. De daling van de huuropbrengsten is vooral toe te schrijven aan verkopen van onroerend goed. In Rotterdam is een kantoorpand verkocht en in Engeland werden enkele kleinere ob-jecten van de hand gedaan. Samen met verkopen in de eerste helft van dit jaar heeft Wereldhave een totale opbrengst van Nf 39 miljoen behaald. In het derde kwartaal hebben geen aankopen plaatsgehad. Van het in aanbouw zijnde winkelcentrum in Luik is al 90 procent verhuurd.

Bescheiden winst van één miljard dollar

IATA optimistisch over winstherstel luchtvaart

MEXICOSTAD Na vier moeilijke jaren komen de internationale luchtvaartmaatschappijen er bovenop. De IATA, waarin 222 maatschappijen met bij elkaar 1,5 miljoen werknemers samenwerken, verwacht dat er dit jaar zwarte cijfers kunnen worden ge-schreven. De winst zal echter niet overhouden, terwijl dat wel nodig is als de industrie wil overleven en niet afhankelijk worden van de subsidies.

Volgens de IATA is de winst vooral te danken aan het terugdringen van de overcapaciteit, die de luchtvaartmaatschappijen de laatste jaren opbrak, en aan de groei van het passagiersen vrachtvervoer. "Als de maatschappijen in 1994 een nettowinst maken, en een bescheiden bedrag van één miljard dollar is niet onmogelijk, zal dat voor het eerst sinds 1989 zijn", aldus IATA-directeur-generaal Pierre Jeanniot.

VERLIES

Tussen 1990 en eind vorig jaar leden de bij de IATA aangesloten maatschappijen een verlies van in totaal 15,6 miljard dollar. Door het winstherstel kunnen ze iets ruimer ademhalen in een periode dat er een pijnlijke reorganisatie aan de gang is. Maar één miljard winst, wat overeenkomt met 1 procent van de totale omzet, is daarvoor niet genoeg. Dat zou 5 à 6 procent moeten zijn.

Het is overigens nog niet overal rozegeur en maneschijn, getuige de problemen van Air France, het Griekse Olympic Airways en het Spaanse Iberia. De Europese Commissie is al akkoord met een omvangrijke staatssteun aan Air France en Olympic, maar moet nog ak-koord gaan met eenzelfde reddingsoperatie bij Iberia. Volgens de IATA, die vandaag en morgen in Me-xico-Stad haar 50e jaarvergadering houdt, draait alles om het maken van winst. Anders legt de luchtvaart het loodje zoals het passagiersvervoer over zee, of wordt de sector zoals de spoorwegen politieke speelbal in de strijd om subsidies, meent Jeanniot.

VERVOER

In 1993 vervoerden de IATA-maatschappijen op de internationale lijnen bijna 304 miljoen passagiers, 6,4 procent meer dan in 1993. De verwachting is dat die groei zich doorzet, met jaarlijks 6,6 procent tot 418 miljoen passagiers in 1998. In Azië zal het vliegen jaarlijks met meer dan 9 procent toenemen. Midden- en Oost-Europa doet daar met een verwachte groei van 8,5 procent weinig voor onder. In West-Europa en de Verenigde Staten zal het tempo bescheiden blijven, met een groei van respectievelijk 5,6 en 4,7 procent. Voor het vrachtvervoer rekent de IATA op een gemiddelde jaarlijkse groei van 9 procent. Het binnenlandse luchtverkeer vervoerde vorig jaar 990 miljoen passagiers, 1,3 procent meer dan een jaar eerder. De beladingsgraad van vliegtuigen zit verder in de lift. In 1993, toen de IATA-maatschappijen in totaal 4,1 miljard dollar verlies leden, waren de vliegtuigen voor 35 procent leeg. Volgens Jeanniot komt langzaam een einde aan de overcapaciteit. Het vliegverkeer groeide sinds juli 1993 sneller dan het aantal stoelen.

FINANCIEEL NIEUWS

Chemieconcerns flink omhoog

AMSTERDAM - Op een vaste Amsterdamse effectenmarkt wist het aandeel Akzo Nobel vanochtend flink te stijgen. De chemiereus noteerde rond 11.30 uur Nf 4,30 hoger op Nf 212,30. Eerder in de ochtend stond het aandeel nog twee kwartjes hoger. Woensdag publiceert het concern zijn derde-kwartaalresultaten. De verwachtingen daarover zijn hooggestemd. Morgen komen ook de cijfers van branchegenoot DSM. Dat aandeel kreeg er vanochtend Nf 1,70 bij op Nf 149,70.

De beursbarometer, de AEX, stond rond 11.30 uur op 413,06. Dat betekende een winst van 4,01 punten ten opzichte van het slot van vrijdag. De tekenen waren goed. De Londense effectenbeurs was 22 punten beter, de dollar was een derde cent gestegen en de obligatiemarkt liet gemiddeld twee dubbeltjes hogere koersen zien.

In Amsterdam noteerde de jongste staatslening, de tienjarige tegen 7,25 procent, om half twaalf 0,13 punt hoger op 97,88. Daarbij hoort een rendement van 7,55 procent. "Ietsje vriendelijker maar dodelijk stil", zei een obligatiehandelaar.

De vraag op de aandelenvloer kwam vanochtend vooral van de optiemarkt. "Het is vandaag de laatste dag van de maand. Hier en daar hebben handelaren nog iets te veel cash naar hun zin en steken zij dat nu in *futures*", meende een handelaar. De futures-omzet was aan de grote kant, meer dan 1.000 na ruim twee uur handelen. "Dat is vrij fors".

Naast de twee chemieaandelen deden ook de andere groten van de beurs het aardig. Koninklijke Olie incasseerde Nf 2,20 op Nf 197,40 en Unilever verdiende twee gulden op 201,90. KLM presteerde niet veel. Het aandeel stond slechts een dubbeltje hoger. Misschien een reactie op het bericht dat de luchtvaartmaatschappij uit concurrentie-overwegingen haar tarieven voor de business-class op vluchten naar steden buiten Europa met 20 procent voor de komende zes maanden verlaagt.

De bankaandelen lagen er behoorlijk bij. ABN AMRO liet rond 11.30 uur een winst van zeventig cent zien op Nf 59,90. Eerder in de ochtend prijkte een koerswinst van één gulden o p het koersenbord. ING was één gulden beter op Nf 79,10. VNU zette een goede koers neer. De Haarlemse uitgever dikte zelfs Nf 3,40 aan tot Nf 180,40. Elsevier won slechts een dubbeltje op Nf 17,20.

Op de lokale markt was bouwer BAM Nf 4,50 hoger op Nf 104. HBG steeg Nf 5,20 tot Nf 284,70. Het aandeel Heijmans kreeg er drie dubbeltjes bij op Nf 59,70.

Verplichte alarminstallatie voor alle duurdere auto's

DEN HAAG - Alle duurdere en diefstalgevoelige auto's in Nederland worden waarschijnlijk in de loop van volgend jaar voorzien van een goedgekeurde alarminstallatie. Het verbond van verzekeraars adviseert komende week haar leden (de maatschappijen) zo'n alarmsysteem te eisen, alvorens een auto kan worden verzekerd. Dit heeft het Verbond van Verzekeraars bekendgemaakt.

Het gaat volgens woordvoerster Van Leeuwen van het verbond om auto's vanaf ongeveer 40.000 tot 50.000 gulden. Het geldt ook voor Cabriolet's (auto's met open dak) en type-aanduidingen die eindigen op een i (meestal sportief opgetuigde auto's). Van Leeuwen verwacht dat de meeste of alle verzekeringsmaatschappijen het advies overnemen. Het gaat om alarmsystemen die afgaan zodra een inbreker de auto wil binnendringen.

Weer een ander systeem is het pincodeslot, dat de ontsteking en de brandstoftoevoer van de auto blokkeert. De Amersfoortse Verzekeringen, Aegon en Centraal Beheer hebben dit slot al bij een deel van bij hun verzekerde auto's ingebracht. Ook andere verzekeringsmaatschappijen denken er over het pincodeslot in te voeren.

Welke kosten voor het pincodeslot in rekening worden gebracht bij de automobilist, zal per maatschappij verschillen, zo verwacht directeur drs. Van Ek van de Amersfoortse Verzekeringen. Een aantal maatschappijen hanteert momenteel ook het systeem van het graveren (merken en registreren) van de ruiten van auto's. Ook andere verzekeringsmaatschappijen denken er volgens Van Ek sterk aan dit systeem over te nemen, omdat het ook een remmende factor kan zijn tegen diefstal.

Over het meest futuristische systeem, dat de naam *car-tracing* draagt, wordt nog volop nagedacht in de stuurgroep autocriminaliteit. Daarin hebben onder meer de verzekeringsmaatschappijen, overheid en politie zitting. De duurdere auto's zouden hiermee kunnen worden uitgerust. Via een satelliet kan de auto dan snel en nauwkeurig worden opgespoord, waarna de politie goed gecoördineerd in actie kan komen.

In Engeland wordt het *car-tracing* systeem op verschillende manieren gebruikt, maar het is de bedoeling dat er in Nederland een allesomvattend systeem wordt geïntroduceerd.

Dollar opent de week hoger

AMSTERDAM - De dollar, nog steeds gerugsteund door de aanhoudende groei van de Amerikaanse economie, is de week hoger begonnen. In Amsterdam werd vanochtend om 10.00 uur een koers van Nf 1,6935 geprikt vergeleken met een slotkoers van Nf 1,69 vrij-dag.

Omdat het de laatste dag van de maand is, waarop de handel gewoontegetrouw de boeken opmaakt, viel er weinig te beleven. De verwachting is dat de dollarkoers weinig beweging te zien zal geven. Veel Europese valutamarkten zijn morgen wegens Allerheiligen dicht.

In Tokyo steeg de Nikkei-index 184,44 punten tot 19.989,60. Dat was een verlate reactie op de explosieve stijging van de Dow Jones-index in New York vrijdag. Arbitrage-aankopen veroorzaakten de stijging. Winst-nemingen voorkwamen dat de psychologisch belangrijke grens van 20.000 werd doorbroken. Er werd een omzet van 243 miljoen aandelen gehaald.

Bijna één miljard mark verlies voor elektronicaconcern AEG

HAMBURG - Het Duitse elektronicaconcern AEG, onderdeel van de Daimler-Benzgroep, zal het lopende boekjaar 1994 afsluiten met bijna één miljard mark verlies en een tegenvallende omzet. Volgens het weekblad Der Spiegel zal de omzet een half miljard mark beneden de verwachtingen blijven, on-danks eerdere berichten van een omzetgroei.

Daarmee zou AEG er niet in slagen de lijn van de laatste jaren te doorbreken. De achtereenvolgende verliezen, die in honderden miljoenen liepen, mondden in 1993 voor het eerst in het AEG-bestaan uit in een verlies van meer dan één miljard mark.

Het was juist de bedoeling van AEG-topman Ernst Georg Stockl het verlies in 1994 op zijn minst te halveren. Volgens Der Spiegel zou het verlies om en nabij 872 miljoen mark belopen. Vreemd is het dan ook niet dat werd gespeculeerd over het vertrek van Stockl. Begin oktober zei hij dat het boekjaar zich naar verwachting ontwikkelde.

Vorige week nog maakte Daimler-Benz, dat Duitsland's grootste industriegroep is, bekend dat AEG in de eerste negen maanden 7,4 miljard mark heeft omgezet, 6 procent meer dan in dezelfde periode van 1993. Die omzetgroei deed zich over de hele linie voor, waardoor de omzet van het gehele concern dit jaar voor het eerst boven de 100 miljard zou uitkomen.

Forse prijsverlaging KLM in deel van business-class

SCHIPHOL - De KLM-tarieven naar steden buiten Europa worden in de business class gemiddeld ongeveer 20 procent goedkoper, met uitschieters tot 35 procent. Dit geldt van 1 november tot 1 april 1995. Dit heeft de KLM bevestigd.

De zakenreizenmarkt in Nederland is voor het overgrote deel geregeld via contracten die de KLM heeft met grote concerns als Shell, Philips en Unilever, en met grote instellingen. Op dat deel van de markt dat overblijft (15 à 20 procent) zijn juist de buitenlandse concurrenten van de KLM erg actief met lage tarieven. Het gaat om reizen die door de reisbureaus worden aangeboden.

Om weer een behoorlijk aandeel te krijgen op het overblijvend deel van de markt, geeft de KLM de reisbureaus de mogelijkheid zeer concurrerend te zijn, aldus de KLM-woordvoerster. De KLM verwacht door de actie een stijging van 10 à 15 procent in het *business-classvervoer* vanuit Nederland. De prijsverlagingen kunnen, met name op retourvluchten naar bestemmingen in het Verre Oosten, oplopen tot vele honderden guldens.

Het is een bekend gegeven dat prijsacties van grote luchtvaartmaatschappijen als de KLM vaak (noodgedwongen) gevolgd worden door de concurrentie. Deze actie van de KLM valt buiten de actie in het kader van het 75-jarig bestaan van de maatschappij.



PORT AU PRINCE - Een vrouw zoekt tussen het vuil naar stukjes houtskool. Het grootste deel van de Haïtiaanse bevolking kan zich geen elektriciteit veroorloven en gebruikt houtskool om te koken. Tachtig procent van de bevolking leeft in bittere armoede.



MENSEN

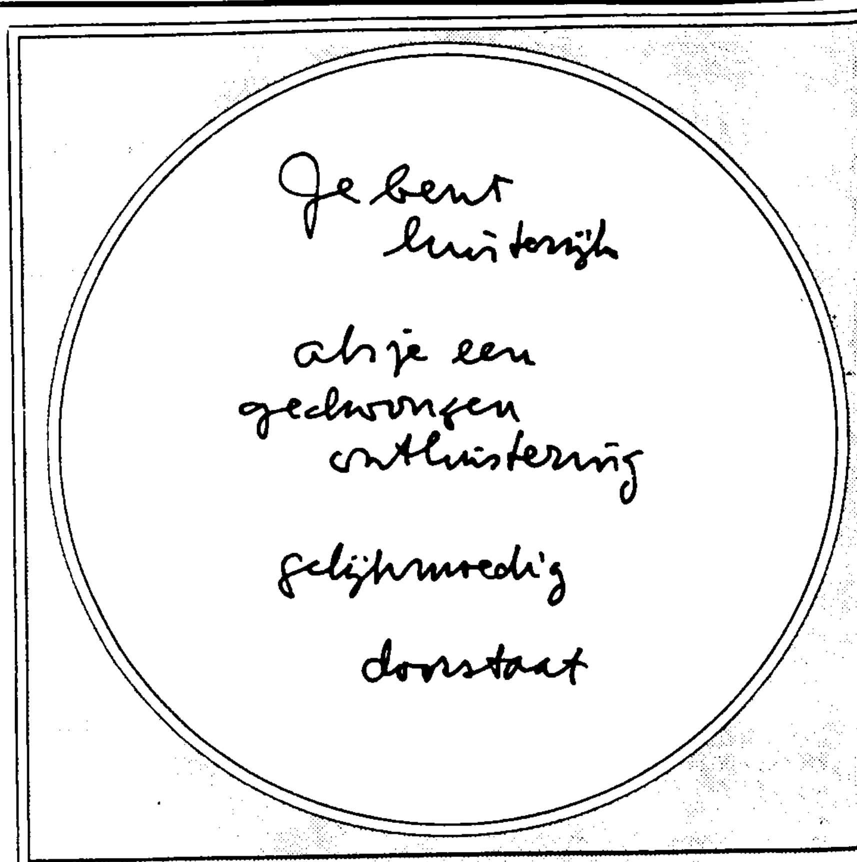


Miss Dominicaanse Republiek Claudia Franjul poseert voor de camera nadat zij tijdens een partij tennis een 'ongelukje' had gekregen. Haar enkelblessure staat volgens de behandelende arts haar deelname aan de Miss World-verkiezingen, de 19de november in Sun City, Zuid-Afrika, echter niet in de weg.

Scheiden doet lijden

"Er moet meer **voorlichting** komen voor mensen die gaan trouwen. Ze beseffen nog steeds onvoldoende dat het huwelijk een contract is en dat de gevolgen heel ingrijpend zijn als het tot een scheiding komt", zegt secretaris A. Weber-Prins van de Nederlandse Stichting Organisatie Gescheiden Mensen (SOGM).

Een op de drie huwelijken strandt. "Mensen zouden eigenlijk altijd *op huwelijkse voorwaarden* moeten trouwen. Dan zeggen ze 'we hebben toch niets', maar tijdens een huwelijk bouw je dingen op. Zakelijk gezien zou iedere persoon zijn eigen inbreng op zijn naam moeten hebben. Jonge mensen stappen onvoorbereid het huwelijk in. Ze beseffen te weinig wat de consequenties zijn als je uit elkaar gaat. Dat de alimentatieplicht jaren duurt en dat je als toeziend voogd niets te vertellen hebt over je kinderen. Daar denken ze niet aan op hun huwelijksdag", aldus de SOGM.



PATER BRENNEKER

Europese filmcensoren vallen over Natural Born Killers

In verscheidene Europese landen is ophef ontstaan rond de Amerikaanse film **Natural Born Killers** van Oliver Stone, over twee *psychopathische seriemoordenaars*. Ierland heeft de film verboden, terwijl de roulatie in Groot-Brittannië voorlopig is uitgesteld.

De Ierse filmcensor Seamus Smith kondigde aan dat de film in Ierland niet zal worden vertoond, zonder verder uitleg te geven. Warner Brothers, die de film distribueert, is in beroep gegaan tegen het besluit. De film draait sinds enkele weken in de Nederlandse bioscopen.

De Noorse keuring besloot donderdag de minimumleeftijd voor de film wegens het *gewelddadige* karakter te verhogen van 15 tot 18 jaar. Het besluit valt samen met een discussie in Noorwegen over geweld op de televisie en in de bioscoop, nadat drie kleuters in Trondheim vorige maand een meisje van vijf hadden doodgeslagen.

Critici in de Verenigde Staten zeggen dat de film tot een reeks moorden heeft geleid. Regisseur Stone stelt dat het om een satire gaat over de wijze waarop de media seriemoordenaars in beroemdheden veranderen.

Oë weigert prijs op voorhand

De Japanse schrijver Kenzaburo Oë, aan wie onlangs de **Nobelprijs voor Literatuur** is toegekend, heeft verklaard de hoogste Japanse culturele onderscheiding te zullen weigeren als deze hem wordt aangeboden.

Een reden noemde hij niet, maar Oë staat bekend om uitgesproken kritiek op de gevestigde orde in zijn land. De onderscheiding wordt toegekend aan *vaderlandslievende kunstenaars en wetenschappers*.

15.000 Zeemeeuwen gedood

Op de Portugese eilandengroep Berlenga zijn meer dan vijftienduizend meeuwen afgemaakt om het **ecologisch evenwicht** te herstellen.

Het Portugese ministerie van Milieu kondigde de grootscheepse actie, die dit weekeinde beëindigd is, op 1 mei aan. Volgens de autoriteiten was er sprake van *overbevolking* bij de meeuwenkolonie. Een natuurreservaat van 25 vierkante kilometer liep daardoor schade op. Ook gedroeg de zilvermeeuwenpopulatie zich agressief naar toeristen. De meeuwen vormden vooral een bedreiging voor de adelaars, zeekoeten en andere zeldzame vogelsoorten op de eilandengroep die bijna honderd kilometer ten noorden van Lissabon in de Atlantische Oceaan ligt.

Vanaf midden mei zijn lokazen met gif verspreid op de rotsen waar de meeuwen hun nesten bouwden. De dode vogels werden op het vasteland verbrand. Het afmaken van de vijftienduizend meeuwen is waarschijnlijk onvoldoende om het natuurlijk evenwicht te herstellen, aldus de autoriteiten. Zij schatten dat er zich nog *dertigduizend soortgenoten* op de Berlenga-eilanden bevinden.

Rokers worden paria's

De rokers in Italië gaan **moeilijke tijden** tegemoet. De regering onder leiding van premier Berlusconi heeft namelijk een wet aangenomen die het roken in de meeste openbare lokaties verbiedt. Dat is een ingrijpende maatregel in een land waar de sigaret in bars en restaurants, op straat, in winkels en op de televisie alom aanwezig is.

De wet voorziet in hoge boetes. Wie op verboden plekken een sigaret opsteekt, kan een *boete* van 200.000 lire (bijna 200 gulden) krijgen. Restauranthouders riskeren zelfs een boete tot 5.000.000 lire (bijna 5000 gulden) als mensen in hun établissement de regels niet naleven. Wel mogen zij bepaalde zones aanwijzen waar gasten wel het sigaretje mogen roken, dat voor veel Italianen, naast de espresso, bij de afsluiting van iedere maaltijd hoort.

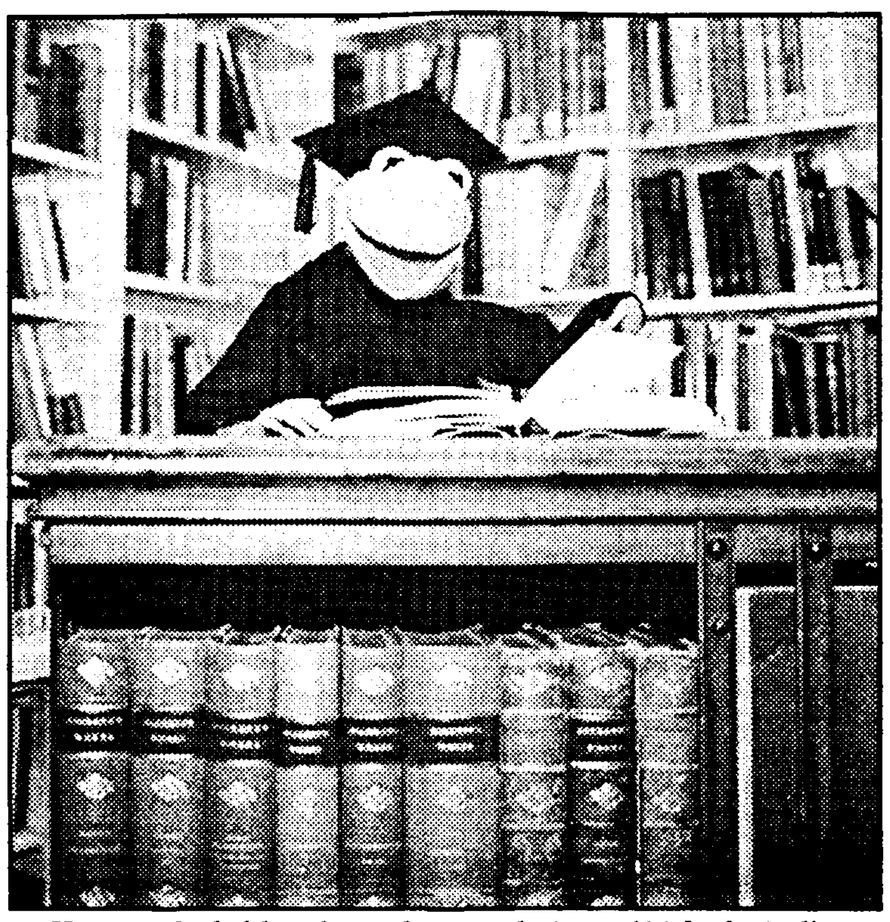
Volgens officiële cijfers roken *dertien miljoen Italianen*, dat is een op de drie mannen en een op de vier vrouwen. Ook prominente Italianen krijgen door de nieuwe wet problemen. De populaire tv-presentator Gianfranco Funari heeft al aangekondigd met zijn show te stoppen als hij tijdens de uitzending niet meer mag roken.

Drieling voor 'oma'

Records bij **barende oma's** sneuvelen nog steeds. Vorige week heeft een vrouw van 57 jaar in Italië een drieling gekregen na inplanting van kunstmatig bevruchte eicellen. Volgens dokter Magli had Elide Accili, die volgende maand 58 jaar oud wordt, hem echter *voorgelogen* over haar leeftijd.

"Als ik geweten had dat zij 57 was, had ik geen bevruchte eicellen bij haar ingeplant", aldus Magli. "Ik behandel geen vrouwen van boven de vijftig. Niet omdat zij fysiek niet in staat zijn om nog kinderen voort te brengen, maar om de vraag, wie ze opvoedt als de moeder te oud is. Er moet een wet komen om hier een eind aan te maken."

In juli werd een andere Italiaanse de *oudste moeder ter wereld* door op 62-jarige leeftijd nog een kind ter wereld te brengen, ook na inplant. Een vrouw van 59 baarde in december een tweeling, ook na behandeling in een Italiaanse kliniek.



Kermit de kikker bereidt zich in de bibliotheek van de universiteit van Oxford voor op een redevoering die hij zal gaan houden voor de Oxford University Union over 'stress die het leven van een kikker in de jaren '90 bedreigt'.

Andere prominenten die eerder voor de Union spraken waren John F. Kennedy, Malcom X en moeder Theresa.

Plastest voor boefjes

Jeugdige gedetineerden moeten **verplicht plassen** als de directie van de inrichting hen verdenkt van drugs- of drankgebruik. Het Nederlandse kabinet heeft dat besluit vrijdag genomen omdat het resultaat van urine-onderzoek uitsluitsel kan geven of iemand in aanmerking komt voor verlof in het weekeinde.

De Ministerraad vindt de controle ook noodzakelijk om de orde en de veiligheid in jeugdgevangenissen beter te kunnen bewaren. De minderjarige boefjes krijgen, evenals *atleten* en *wielrenners*, het recht op een tegenonderzoek.

Vervloeking via tablet

Onderzoekers hebben in Israël vijftig met de hand beschreven loden tabletten gevonden, die de Romeinen gebruikten om hun vijanden te vervloeken. Dat is vrijdag van Amerikaanse archeologen vernomen.

De 'vervloekingstabletten', die meer dan 1500 jaar oud zijn, zijn in augustus ontdekt nabij een put in het paleis van *koning Herodes* in Caesarea Maritima, de hoofdstad van de Romeinse provincie Judea.

De Romeinen geloofden dat ze een vloek tegen hun vijanden konden uitspreken door hun naam op een tablet te schrijven, dat ze vervolgens begroeven of in zee wierpen. "Het was alsof ze de geadresseerde de groeten van de *duivel* doorgaven", aldus professor Barbara Burrell van de universiteit van Philadelphia.

"De manuscripten konden ook gebruikt worden om iemands liefde te winnen."

De onderzoekers hopen dat de in het Grieks geschreven tabletten een inzicht bieden in het dagelijks leven van de Romeinen.

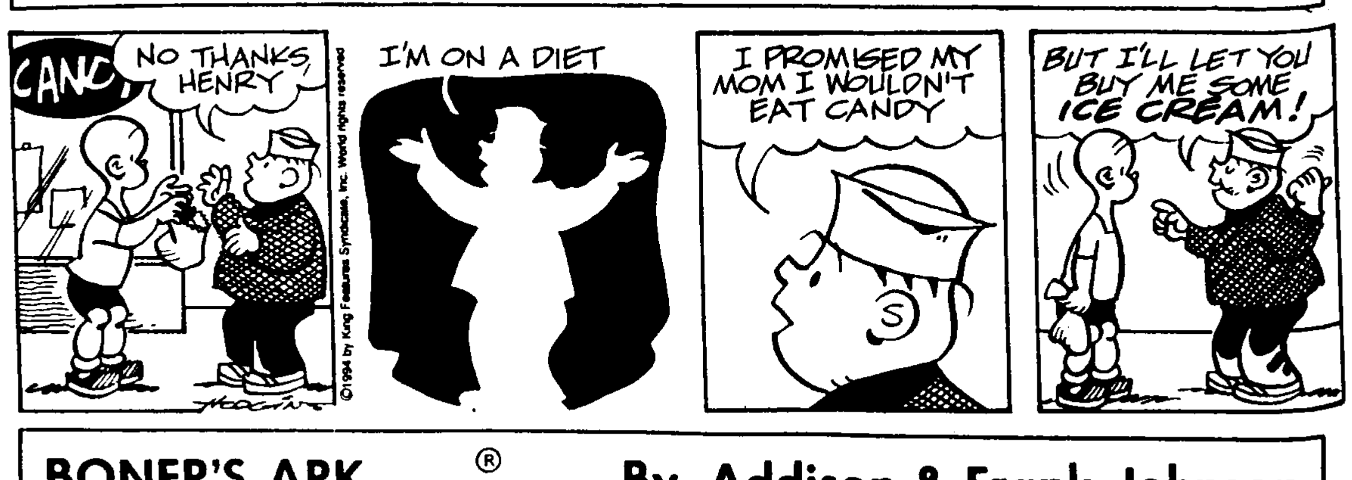
Soortgelijke vondsten zijn eerder in Engeland en Griekenland gedaan.

Geurige Gabriëla

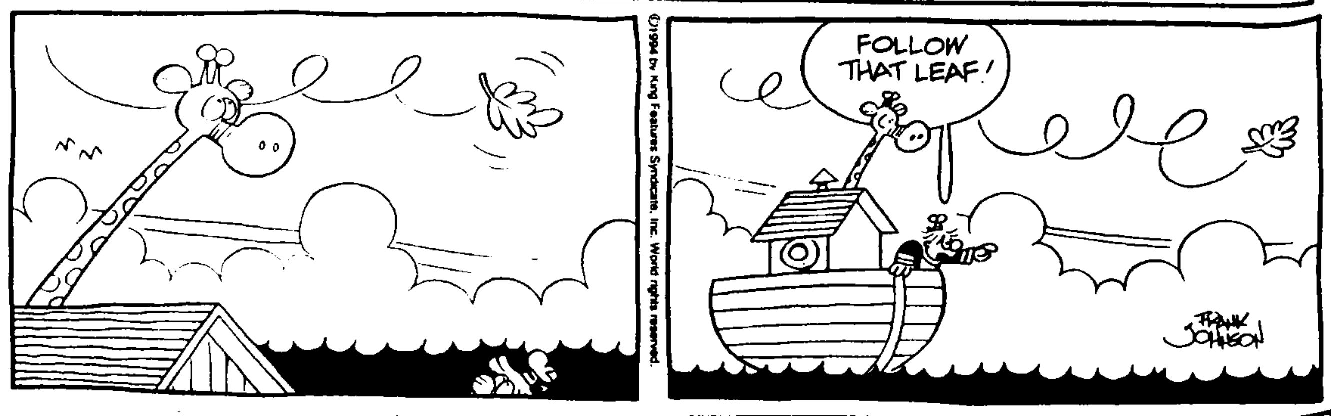
Gabriëla Sabatini is niet alleen een succesvolle tennisster, ook de geurlijnen die de afgelopen jaren onder haar naam op de markt zijn gebracht doen het bijzonder goed. Zo is *Gabriëla Sabatini*, haar eerste parfum en gelanceerd in 1989, het op een na best verkochte parfum. Nummer twee, *Magnetic*, is inmiddels opgeklommen naar de vijfde plaats.

Tijd voor weer een nieuw parfum, oordeelde men bij fabrikant Meuhlens. Vanaf deze maand is *Cascaya* op de markt. Een geur die volledig past bij het opgewekte karakter en de spontaniteit van het bekende servicekanon.

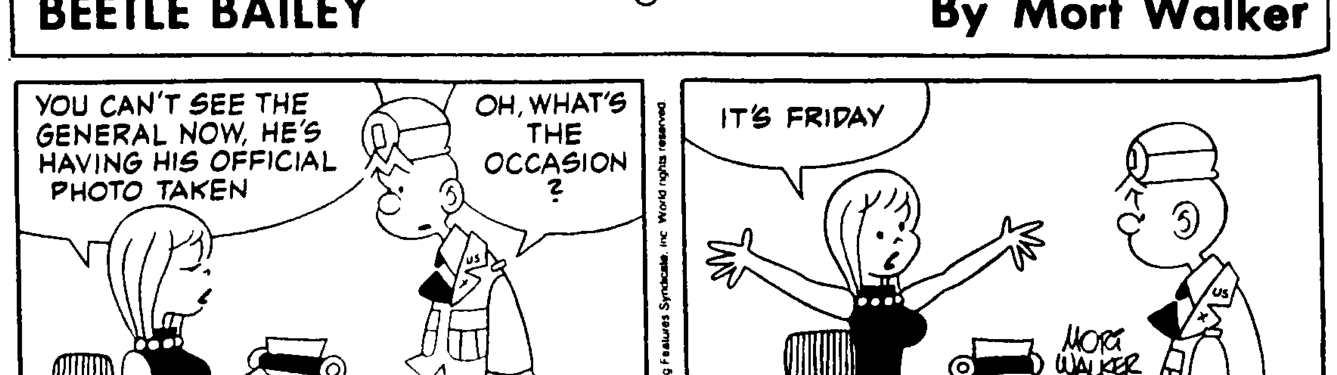
HENRY ® By Dick Hodgins



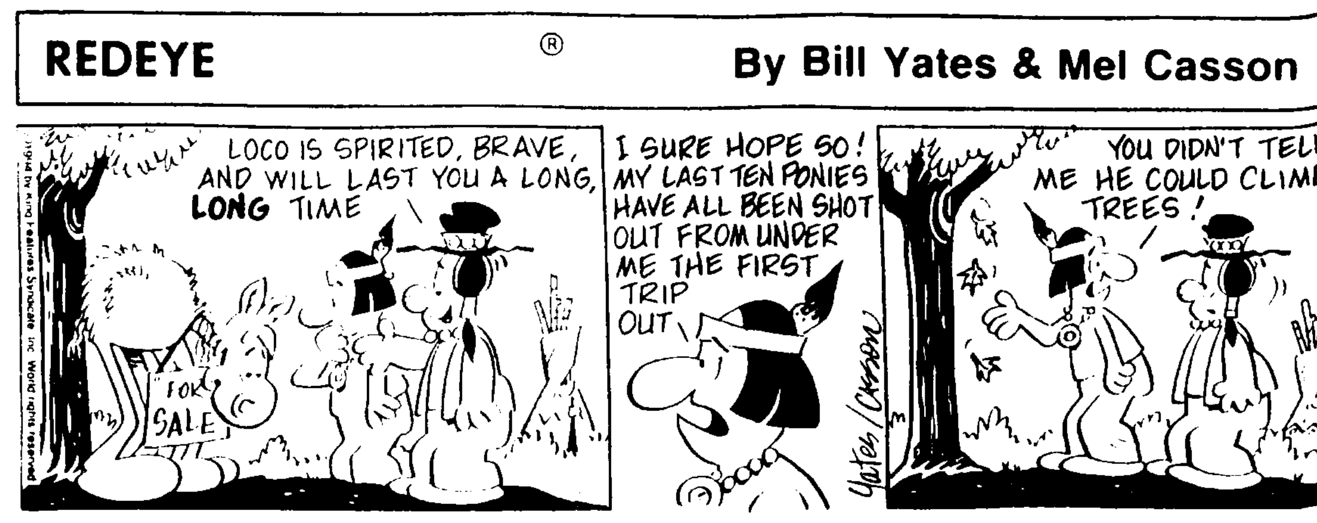
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

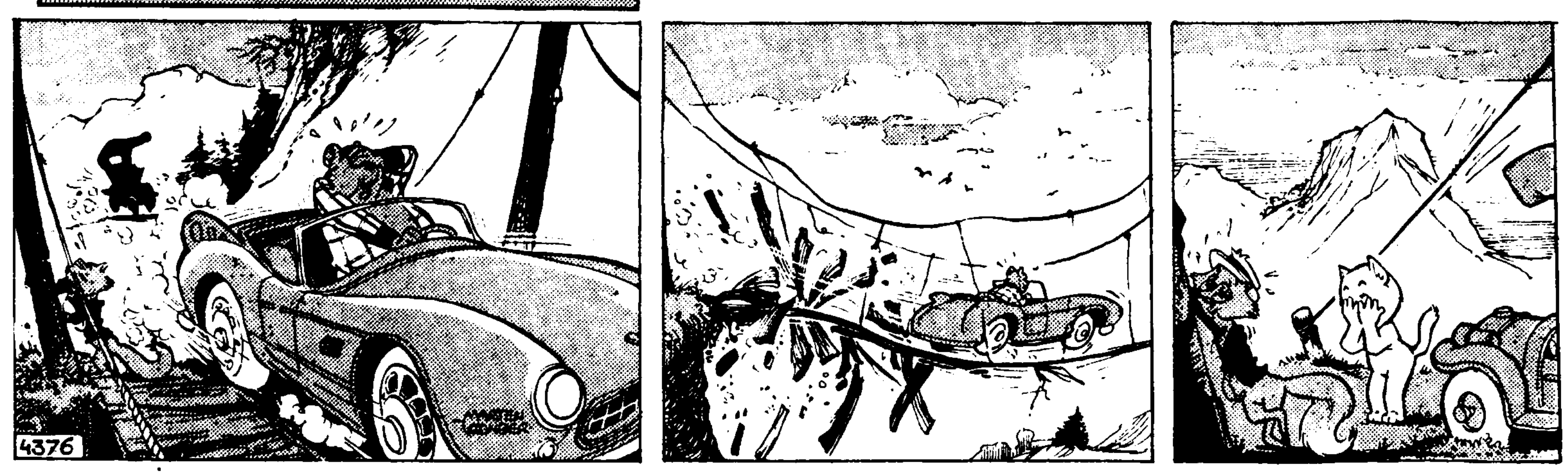


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4376 - Toen Tom Poes de bocht rondde, zag hij dat de sportauto langzaam in beweging kwam en schokkend de bouwvallige brug opreed.
Edelhart van Wezel had zich afgewend en verborg het gelaat sidderend in de handen.
"Stop, heer Ollie!" riep Tom Poes nog.
Maar het was al te laat. Zelfs wanneer zijn vriend hem boven het loeien van de motor en het kraken van het houtwerk uit had kunnen horen, zou hij hem niet hebben kunnen stoppen.
Want het voertuig was te zwaar voor het wrakke bouwsel; waar het reed knapten de kabels en viel de vloer onder de wielen uit.
"Ik b-ben een v-v-verloren heer", stamelde de bestuurder ontredderd.
In zijn grote nood kromde hij de tenen, waardoor het gaspedaal geheel ingedrukt raakte. De automobiel raasde dan ook met zo'n snelheid over de brug, dat de planken er achteraan vlogen; niets dan een gat achterlatend.
Het was een akelig gezicht en ook Tom Poes kon het niet langer aanzien.
"Dat gaat verkeerd", mompelde hij de ogen sluitend.
'Arme neef!" jammerde Edelhart. "Dit is de overmoed van de wezels! Op deze manier is de hele familie aan zijn einde gekomen: roekeloosheid, dat is het. Ach, nu ben ik de laatste van mijn geslacht."
Hij liet zijn klacht wegsterven en luisterde scherp naar het breken en kraken van de hangbrug. Want hij verwachtte nu ieder moment de totale ineenstorting......

CURAÇAO AGENDA

ARTSEN

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418; spreekuren zaterdag en zondag van 11.00-12.00/ 17.00-18.00 uur.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
dienstdoende arts van 12.00-13.00 uur: A. Lucasius, Kraayenhofstraat 16. Tel. 656663. Voor spoedgevallen 601588.

WIJKVERPLEGING

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/ 692232.open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 28 oktober 17.00 uur t/m 4 november 07.00 uur tel. 685721 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575
Punda: Sta Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Fodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempo pa Dios: *Yubia Bendita*; 18.03 Stop de Strop; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.03 Desirée's Banket: *Pan Dushi di Flegtu*; 19.30 Musical Special; 20.00 Telenoticia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Korsou; 21.05 Hende sa bira Monster; 21.30 60 Minutes; 22.00 Dr. Quinn, Medicine Woman; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(Wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

MAANDAG
18.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Sálvase Quien Pueda; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Bart Pasman,
Dennis Pikero,
Ronnie Rens jr.,
Theo Dol
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 80 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,— p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Totale oorlog dreigt in Algerije

TUNIS/ALGIERS - De Algerijnse president Liamine Zeroual heeft dit weekeinde bevestigd dat pogingen zijn mislukt om het conflict met de moslimfundamentalisten van het FIS, het Islamitische Bevrijdingsfront, op te lossen. Met de promotie van generaal Mohamed Lamari van stafchef van het Algerijnse leger tot 'super-stafchef' lijkt het regime zich bovendien voor te bereiden op een totale oorlog.

Lamari is een 'havik'. In zijn nieuwe functie als 'generaal van het Algerijnse legerkorps' staat hij in rang hoger dan Zeroual, die behalve president ook minister van Defensie is.

De door het leger gesteunde Zeroual zei zaterdag dat de politieke dialoog met het FIS nergens toe heeft geleid. Hij beschuldigde de leiders van het Islamitische Bevrijdingsfront ervan te zijn doorgegaan met het stimuleren van terrorisme en extremisme. Het conflict bestaat al sinds januari 1992 toen het erop leek dat het FIS de eerste vrije Algerijnse verkiezingen zou gaan winnen. De autoriteiten grepen in en annuleerden het verkiezingsproces.

Twee FIS-leiders, Abbas Madani en Ali Belhadj, zijn tot 12 jaar gevangenisstraf veroordeeld. In september liet Zeroual ze onder huisarrest plaatsen om een dialoog te openen. Drie andere FIS-leiders werden zelfs in vrijheid gesteld.

In een verklaring van de president wordt gesteld dat hoge functionarissen drie keer met Madani en Belhadj hebben gesproken. Het tweetal weigerde zich uit te spreken tegen geweld. "Ondanks de pogingen van Zeroual bleven de standpunten tussen de diverse partijen ver uiteen liggen."

Het FIS riep zondag in een verklaring president Zeroual op tot een televisiedebat met zijn twee leiders dat rechtstreeks moet worden uitgezonden. Volgens het FIS misleidt de regering het Algerijnse volk door te beweren dat voorzitter Madani en zijn plaatsvervanger Benhadj hun beloftes niet zijn nagekomen. Het FIS verklaarde dat het voor president Zeroual beter is om af te treden 'als hij er niet in slaagt een oplossing te vinden voor de huidige crisis'. De benoeming van de crimineel Lamari wijst volgens de verklaring van het Islamitisch Bevrijdingsfront op 'een voortzetting van de politiek van repressie en moorden'.

Van den Broek tevreden man

LUXEMBURG - Europees commissaris Hans van den Broek toonde zich zaterdag een zeer tevreden man. Hij heeft een sterke portefeuille gekregen, zei hij.

Behalve de Midden- en Oosteuropese landen krijgt hij de staten van de voormalige Sovjetunie plus Turkije, Malta, Cyprus en Joegoslavië. Daarbij gaat hij samen met de nieuwe voorzitter van de Europese Commissie, Jacques Santer, een coördinerende functie beheren in de multilaterale betrekkingen en het veiligheidsbeleid. Van den Broek noemde het zelf een 'Groot-Europa-portefeuille'.

Over de strijd met de Brit Leon Brittan zei hij dat zij inderdaad dezelfde portefeuille wilden. Santer hakte uiteindelijk de knoop door nadat de overige commissarissen hem daarom hadden verzocht, aldus Van den Broek. Volgens de Nederlander is Brittan nu 'een teleurgesteld man'. Hij begreep dat ook wel, maar hij hoopt dat ze in de toekomst toch weer goed zullen kunnen samenwerken.

Van den Broek zei verder dat het besluit van Santer om niet alleen de politieke maar ook de economische betrekkingen onder te brengen bij de commissaris met één bepaald gebied, waarschijnlijk minder tot misverstanden zal leiden dan in het verleden.

Luchtmacht VS bombardeert woestijn

KOEWEIT - Zware B-1-en B-52-bommenwerpers vliegen dinsdag in een ruk van de Verenigde Staten naar Koeweit om de woestijn te bombarderen. Daarmee willen de VS hun over de hele wereld reikende kracht demonstreren aan Irak, zo deelde de Amerikaanse ambassade in Koeweit zondag mee. Bagdad veroorzaakte begin deze maand spanningen aan de grens met Koeweit door er 60.000 man troepen samen te trekken.

De bombardementsvluchten maken deel uit van een oefening van ruim 100 amerikaanse gevechtsvliegtuigen boven Koeweit en de zone van het vliegverbod in Zuid-Irak. Op hun terugtocht nemen de bommenwerpers brandstof in in Europa.

WEGA DI NUMBER

zat	zon
4823	7035
2007	4728
7891	4486

TBS (kanaal 89)

MAANDAG: 15.05 Bonanza; 16.05 Bugs Bunny Halloween;17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss?; 20.35 Who's the Boss?; 21.05 Movie: *Little JHPise* (Part 1 of 2); 22.05 Movie: *Little HOuse* (Part 2 0f 2); 23.05 Movie: *Little House*; 01.05 National Geographic Explorer; 03.05 Movie: *Oh, God!*; 05.05 Three Stooges; 05.35 Jeffersons.

ABC (kanaal 77)

MAANDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Coach; 21.30 Blue Skies; 22.00 NFL Football; 01.00 News; 01.35 Nightline; 02.05 Movie; 04.00 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

AE (kanaal 73)

MAANDAG: 15.00 Columbo; 16.30 Columbo; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Sherlock Holmes Mysteries; 23.00 Lovejoy Mysteries; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Sherlock Holmes Mysteries; 03.00 Lovejoy Mysteries; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie.

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: *The Midnight Hour*; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Till You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: *Grave Secrets: The Legacy of Hilltop Drive*; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

TELEARUBA (kanaal 11)

MAANDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Puppy's New Adventure; 16.44 Scooby Doo; 17.07 Mighty Max; 17.30 3-2-1 Contact; 18.03 Sesame Street; 19.03 Aventura di un buki; 19.18 How Things Work; 19.31 Festival of the World; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Religious Program; 22.03 Showbiz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

MAANDAG: : 16.15 Movie: *Rapid Fire*; 18.00 Movie: *Blackmail*; 20.00 Movie: *Fires Within*; 21.30 Movie: *Rapid Fire*; 23.00 Movie; 01.00 Movie; 03.00 Movie; 05.00 Movie.

CBS (kanaal 75)

MAANDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price Is Right; 21.00 Nanny; 21.30 Dave's World; 22.00 Murphy Brown; 22.30 Love & War; 23.00 Northern Exposure; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 News Up to the Minute.

NBC (kanaal 85)

MAANDAG: 15.00 Amazing Games; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Fresh Prince of Bel-Air; 21.30 Blossom; 22.00 Movie: *Margaret*; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 Bell South 03.35 NBC News Nightside.

Gebed voor vrede in Cité Soleil



■ *PORT AU PRINCE - Leden van een kleine religieuze sekte, hielden zondag een vredesgebed bij het haventje in de armenwijk Cité Soleil in de Haïtiaanse hoofdstad Port-au-Prince. Hoewel na het Amerikaanse ingrijpen de rust is teruggekeerd in het land, bestaat bij vele Haïtianen nog de vrees voor hernieuwd geweld. (satellietfoto AFP)*

Olie drijft toch in richting Barentsz-zee

MOSKOU - De in Noord-Rusland uit een pijpleidng gelekte olie drijft volgens olie- en gasexpert Vladimir Samoiski toch richting Barentsz-zee. Dit heeft het persbureau Itar-Tass maandag gemeld.

In tegenstelling tot wat tot nu toe is gezegd, is de olie reeds in de rivier de Petsjora aangekomen, aldus Samoiski. De expert voert samen met Greenpeace een onderzoek uit naar de situatie in het getroffen gebied ten noorden van Oesinsk, 1.600 kilometer ten noorden van Moskou. Samoiski schat dat ongeveer 200.000 ton olie uit de leiding is gestroomd.

Woordvoerder Aleksandr Sjoevalov van het ministerie van Milieu verklaarde donderdag dat alleen een begrensd gebied is getroffen en dat de oliestroom de Barentszzee niet zou bereiken. De grote angst van milieudeskundigen is dat de oliestroom via de rivier de Petsjora juist wel in de zee terechtkomt wanneer straks het ijs smelt. Zo zou een van de meest kwetsbare ecosystemen ter wereld worden aangetast. Sjoevalov gaf toe dat de hoeveelheid olie in de zijrivier de Oessa van de Petsjora 'twee tot drie keer de toegestane norm overtreft'.

Maar volgens hem wordt de ramp beperkt gehouden doordat het water nu door de naderende winter begint te bevriezen en dus niet meer stroomt. Tussen nu en de dooi in de lente wordt gewerkt aan de opruiming van de olievlek, beloofde hij. Zo zouden vliegtuigen microorganismen verspreiden die de olie opeten, zoals ook al een keer is gedaan in 1992 na een olielekkage bij Irkoetsk in Midden-Siberië.

De Russische autoriteiten schatten dat er 14.000 ton is weggelekt, maar volgens Amerikaanse bronnen gaat het mogelijk om 280.000 ton. In dat geval zou het qua omvang gaan om de op twee na grootste olieramp uit de geschiedenis.

De lekken in de pijpleiding begonnen rond 17 augustus. Op 6 september was de oliemaatschappij Komineft gedwongen de pijpleiding te sluiten om noodreparaties uit te voeren. Het ernstigste incident deed zich echter voor op 27 september: Door zware regenval bezweek een aantal dijken, die inderhaast waren opgeworpen om de weggelekte olie op drie plaatsen tegen te houden.

Volgens de Russische milieu-activist Vladimir Tsjoeprov, van het plaatselijke comité voor het Behoud van de Petsjora, is de betrokken pijpleiding twintig jaar oud en volledig verroest. Ongeveer 8 à 10 procent van de olie die erdoor stroomt, zou ontsnappen uit talloze lekken.

Gevolgen funest voor economie

Saoedische adel verkwist kapitalen met investeringen

AMSTERDAM - De Saoedische prins Al-Waleed Bin Talal bin Abdulaziz al Saud stak onlangs 350 miljoen gulden in een Canadees hotelconcern. Hij zit ook al in het pretpark Euro Disney bij Parijs, het Amerikaanse bankconcern Citicorp en het sjieke Newyorkse modehuis Saks.

De Saoedische koninklijke familie zwemt kennelijk in het geld, maar dat kan niet gezegd worden van de Saoedische staat. De financiële situatie daarvan is zo ernstig, dat Britse exporteurs die veel zaken doen met de Saoediërs, steeds langer moeten wachten op hun geld.

De betalingsachterstand loopt op tot anderhalf jaar. De Britse dochteronderneming van de Nederlandse credietverzekeringsmaatschappij (NCM) heeft om die reden haar voorwaarden voor het in verzekering nemen van betalingsrisico's op de export naar Saoedi-Arabië verscherpt.

De financieel-economische problemen van Saoedie-Arabië zijn niet nieuw. De 55 miljard dollar die de Golfoorlog in 1991 het koninkrijk kostte, is de Saoediërs niet in de koude kleren gaan zitten. Daar kwam de lage olieprijs bij. Het land produceert dagelijks 8,5 miljoen vaten olie en is voor 75 procent van zijn inkomsten van de export daarvan afhankelijk.

De New York Times schreef in augustus dat als gevolg van enorme uitgaven en verkwisting de bodem van de schatkist in zicht was gekomen. De deviezenreserve zou in tien jaar tijd zijn verminderd van omgerekend 225 miljard tot nog maar 12 miljard gulden.

De Saoedische minister van Financiën Mohammad Abalchail was er toen als de kippen bij om de alarmerende berichtgeving tegen te spreken. Het viel allemaal best mee. In een brief aan de krant schreef hij dat er geen enkele reden tot bezorgdheid is.

Abalchail ging er prat op dat de reserves worden gebruikt om "van een stammengemeenschap een modern land" te maken. Een zegsman van de Saoedische ambassade in de VS zei tegen een andere Amerikaanse krant, The Wall Street Journal, dat met een oliereserve ter waarde van ruim 4 biljoen dollar moeilijk gesproken kan worden van een crisis. De praktijk leert anders. Volgens Saoedische zakenlieden laat de gezondheidszorg te wensen over en puilen de scholen uit. Een kwart van de jonge Saoediërs is volgens hen werkloos en veel nieuwe huizen ontberen verlichting, omdat de elektriciteitsmaatschappij de vraag naar aansluitingen niet aankan.

Vooral de koninklijke familie is de gebeten hond. De begrotingsproblemen, waarvoor de gemiddelde Saoediër de broekriem moet aanhalen, zijn namelijk niet alleen het gevolg van de lage olieprijs. De gulle hand van de koninklijke familie speelt het land ook parten, zo zeggen de zakenlieden.

Zij klagen steen en been over vooral de vele jonge prinsen, die gevestigde handelshuizen opzij zetten om de hand te leggen op profijtelijke monopolies. Bij elkaar telt het al 62 jaar heersende huis Saoed 6000 prinsen op een bevolking van 12 miljoen mensen.

Intussen zit de Amerikaanse industrie met de gebakken peren. Dat geldt met name voor de vliegtuigfabrikanten Boeing en McDonnell Douglas. Zij sleepten in februari een order voor de levering van meer dan 60 vliegtuigen in de wacht. Daarmee was 6 miljard dollar gemoeid. Acht maanden later is de financiering nog niet rond.

■ *HEBRON - Op de westelijke oever van de Jordaan vonden er zondag een aantal ongeregeldheden plaats tussen militante Palestijnen en Israëlische militairen. Een 20-jarige Palestijn werd ernstig gewond toen een granaat die hij prepareerde om naar Israëlische militairen te gooien, ontplofte in het centrum van Hebron. Op de foto wordt een jongen die bij de rellen die daarna volgden werd gewond, door Palestijnen weggedragen. (satellietfoto AFP)*

Rabin heeft goed nieuws voor Palestijnen



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting. (tussen acht en 20 knopen).

WEEROVERZICHT:
Over de Benedenwindse eilanden wordt af en toe vrij vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor tijdelijk enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	sp
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.2
Curaçao	half bewolkt	32	28	0.4
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.3
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	licht bewolkt	15	--	-.-
Bogota	half bewolkt	19	08	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	--	18	0.0
Kingston	half bewolkt	33	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	31	21	111.8
New York	licht bewolkt	22	09	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	36	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	24	1.3